

DOMETIC **MINIBAR** **HIPRO**



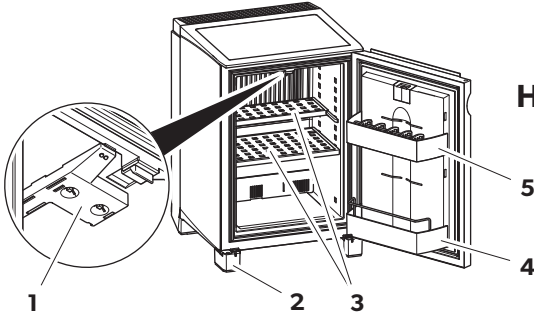
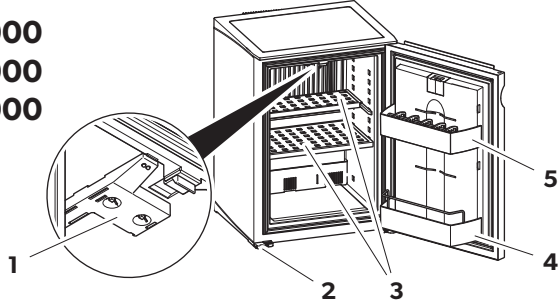
**HiPro 3000, HiPro 4000,
HiPro 4000 Vision, HiPro 6000**

EN	Minibar Installation and Operating Manual	15
DE	Minibar Montage- und Bedienungsanleitung	31
FR	Minibar Instructions de montage et de service	48
ES	Minibar Instrucciones de montaje y de uso	64
PT	Minibar Instruções de montagem e manual de instruções	80
IT	Minibar Istruzioni di montaggio e d'uso	96
NL	Minibar Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	112
DA	Minibar Monterings- og betjeningsvejledning	128
SV	Minibar Monterings- och bruksanvisning	144
NO	Minibar Monterings- og bruksanvisning	160
FI	Minibaari Asennus- ja käyttöohje	176
RU	Мини-бар Инструкция по монтажу и эксплуатации	192
PL	Minibar Instrukcja montażu i obsługi	209
SK	Minibar Návod na montáž a uvedenie do prevádzky	225
CS	Minibar Návod k montáži a obsluze	241
HU	Minibár Szerelési és használati útmutató	257

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

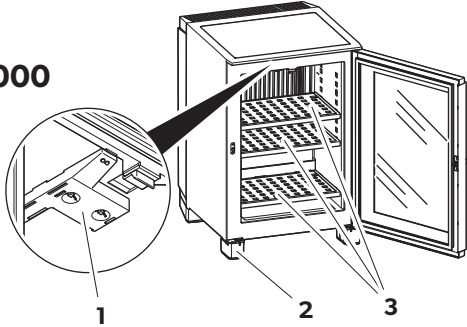
1

HiPro 3000
HiPro 4000
HiPro 6000

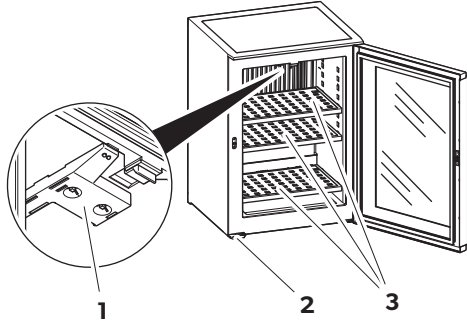


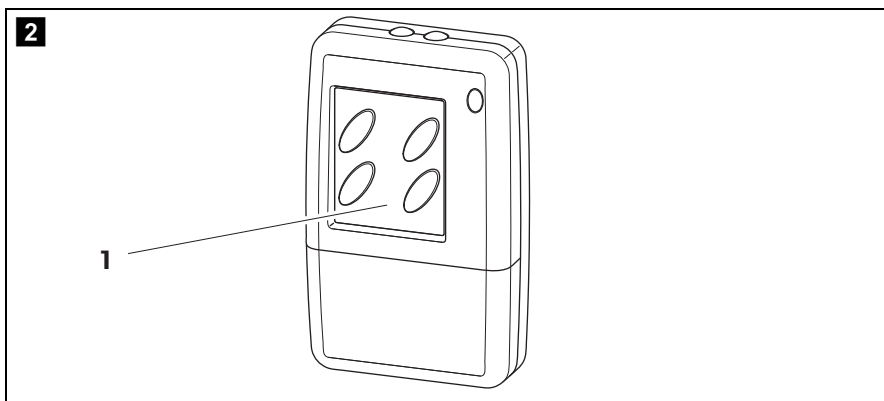
HiPro 4000

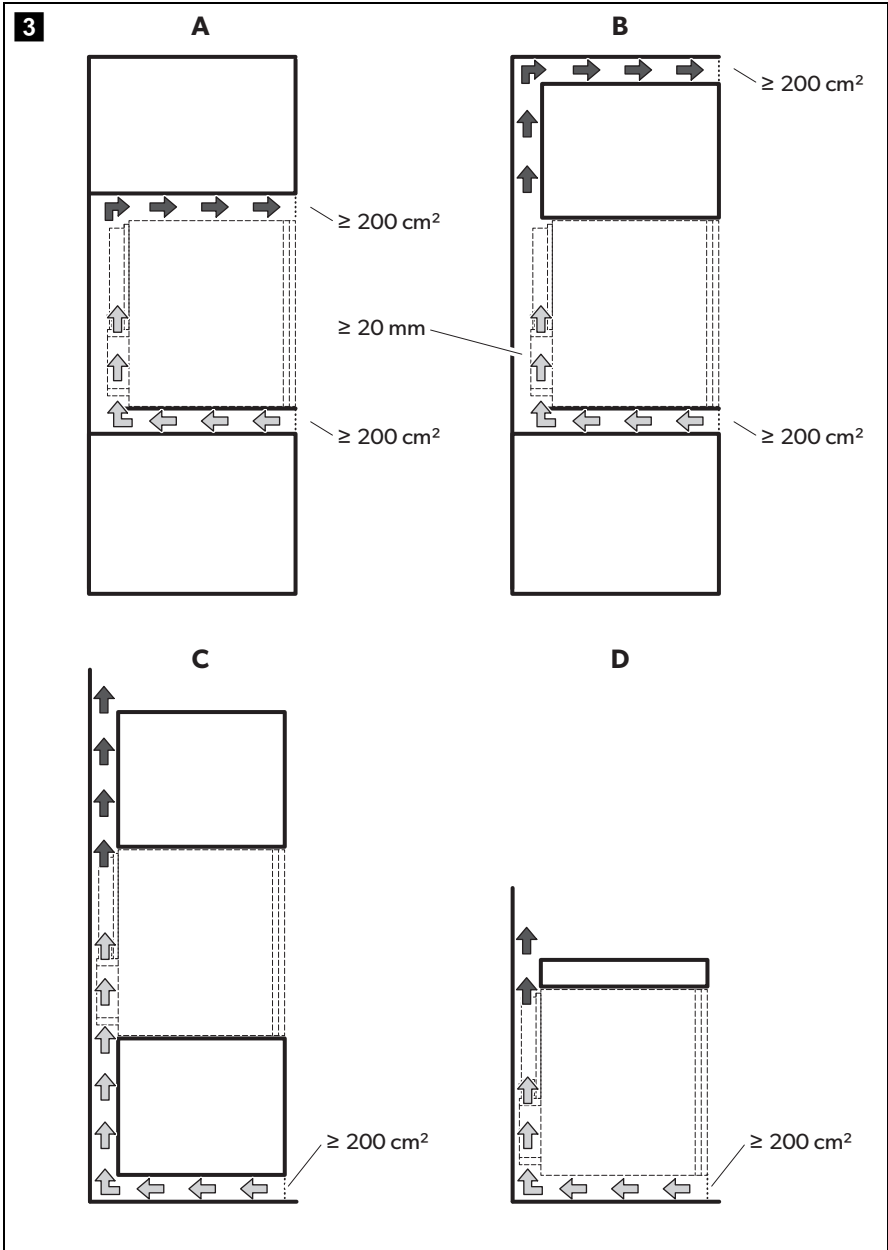
HiPro 4000
Vision

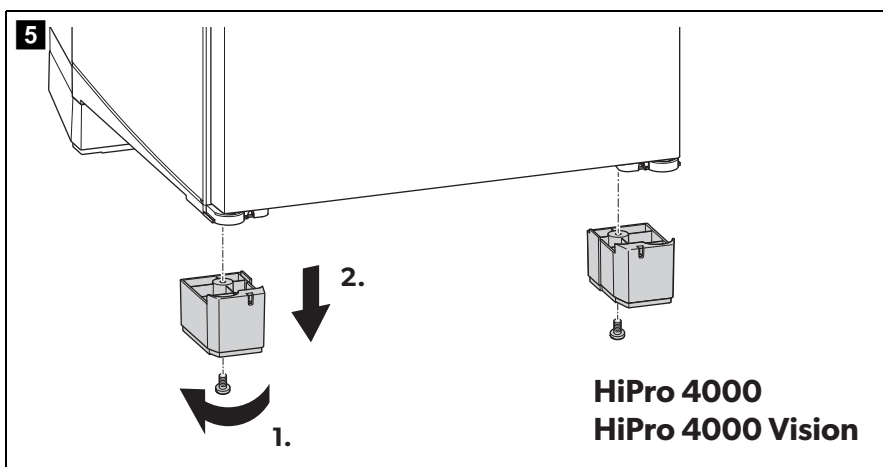
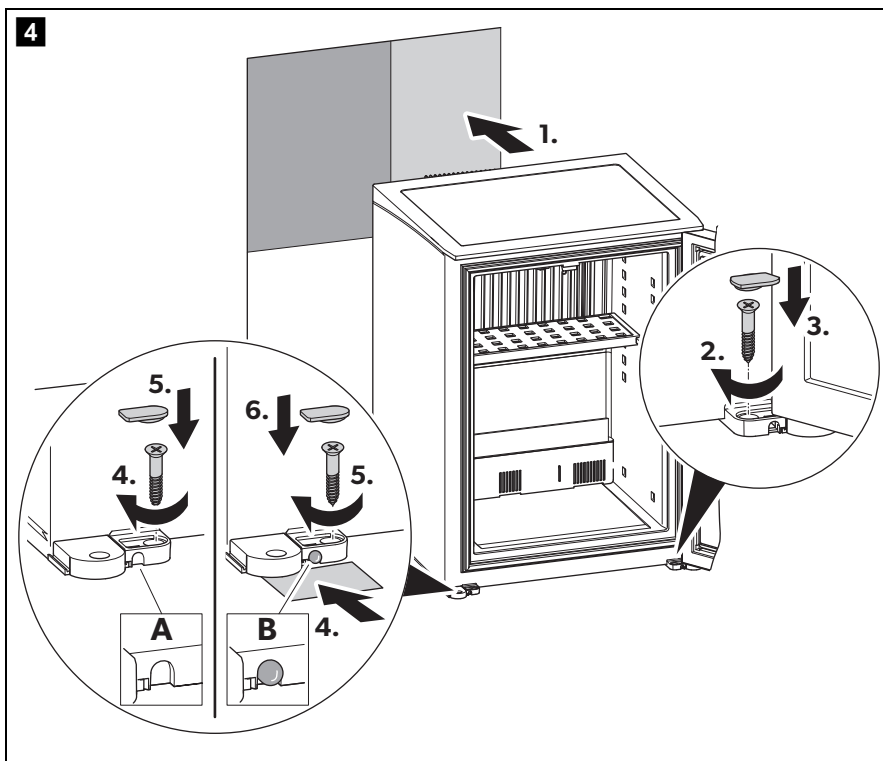


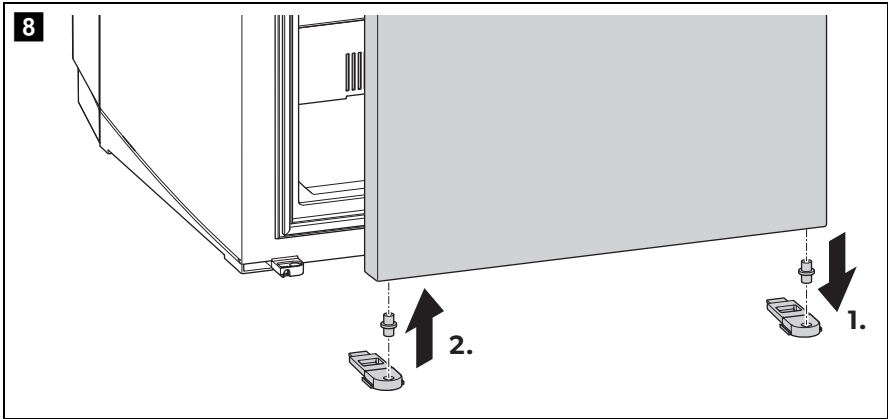
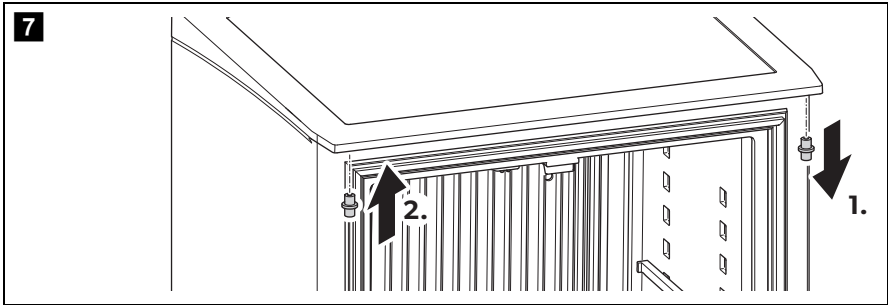
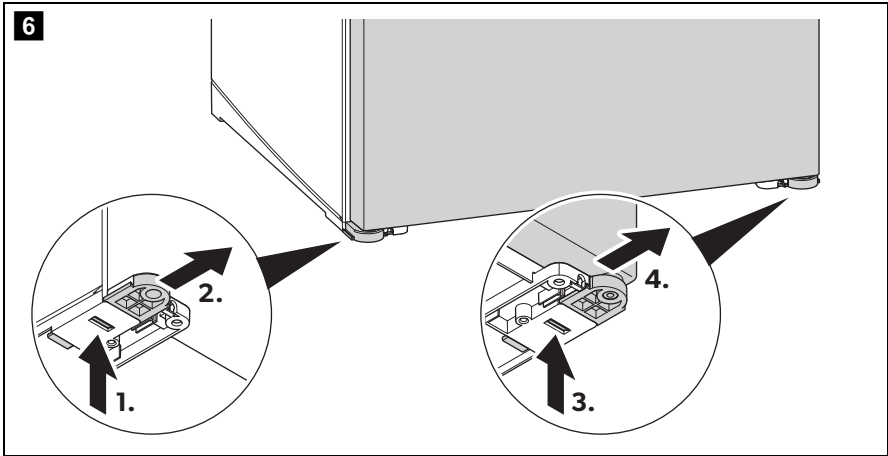
HiPro 4000
Vision

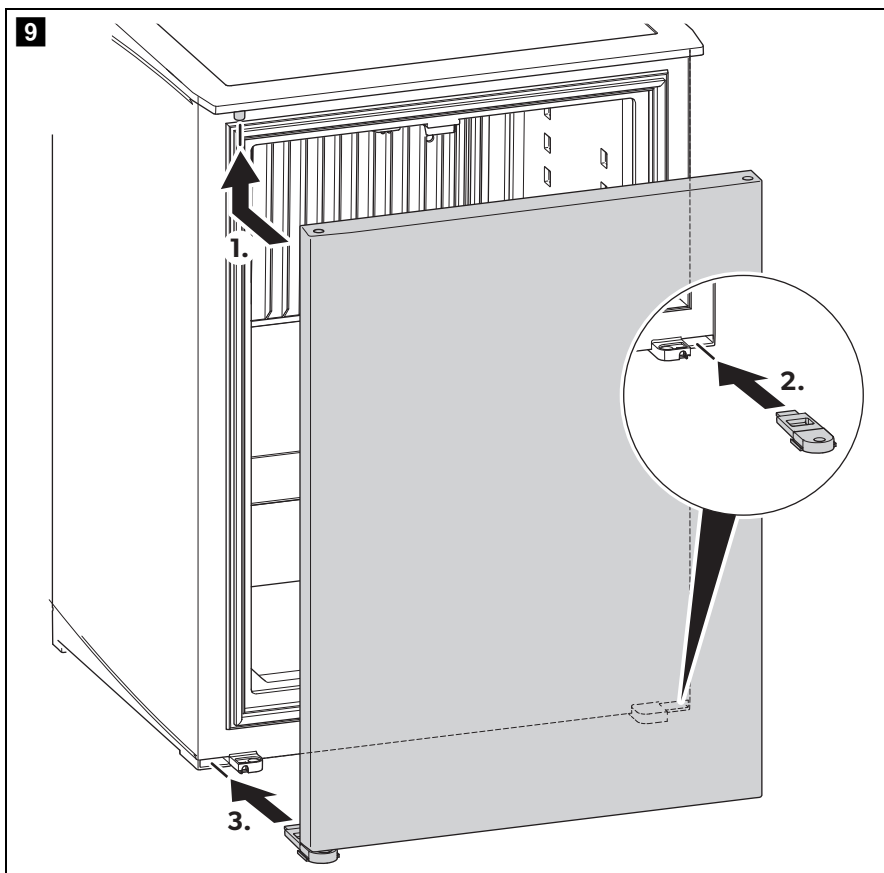


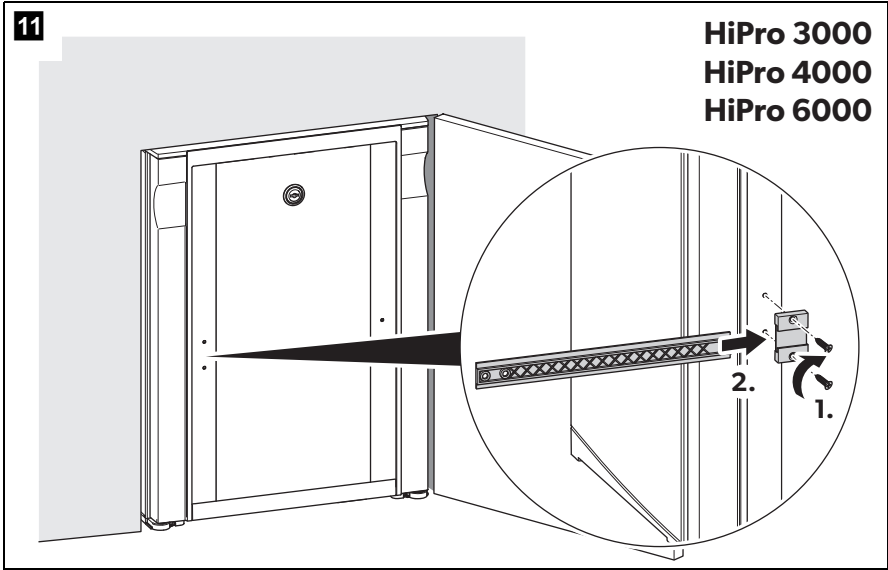
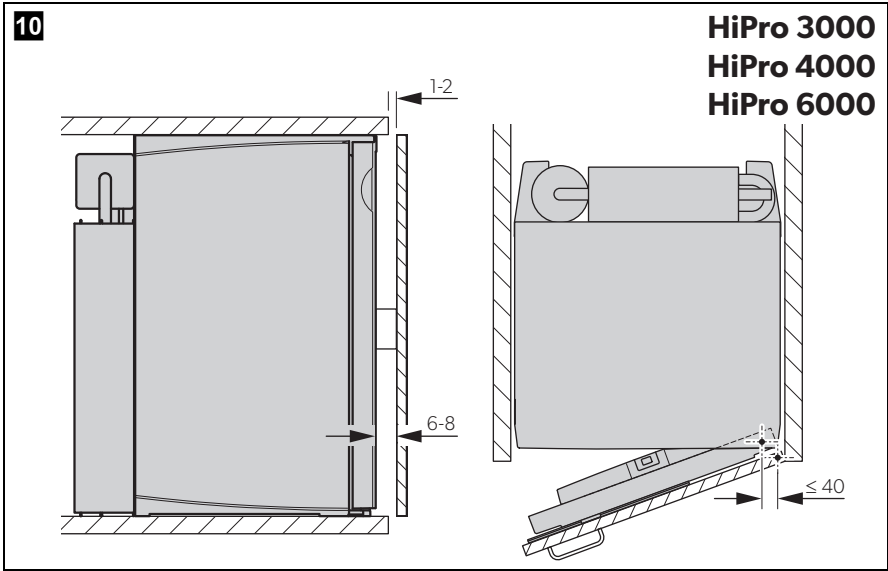


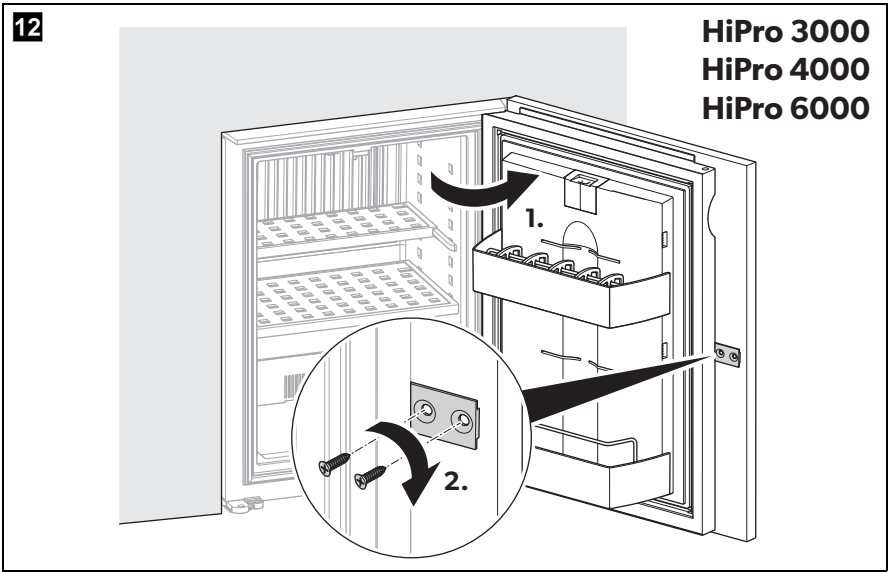


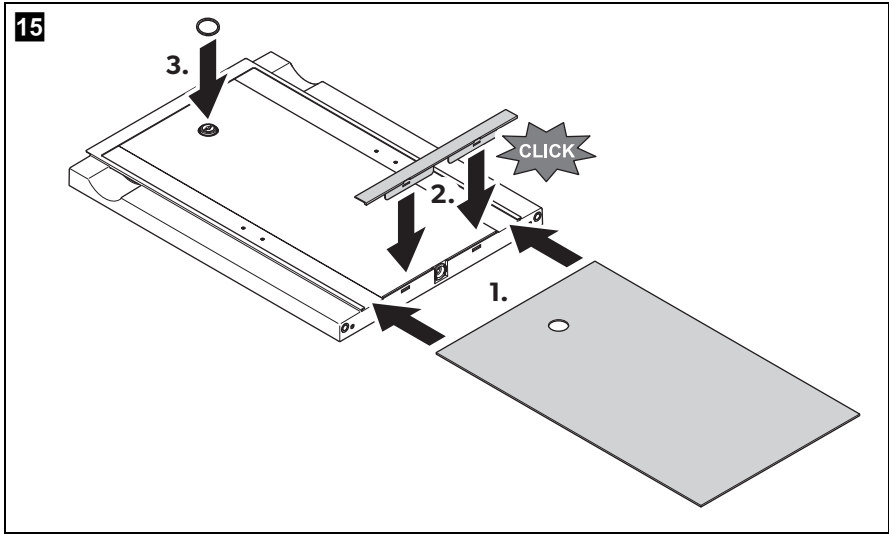
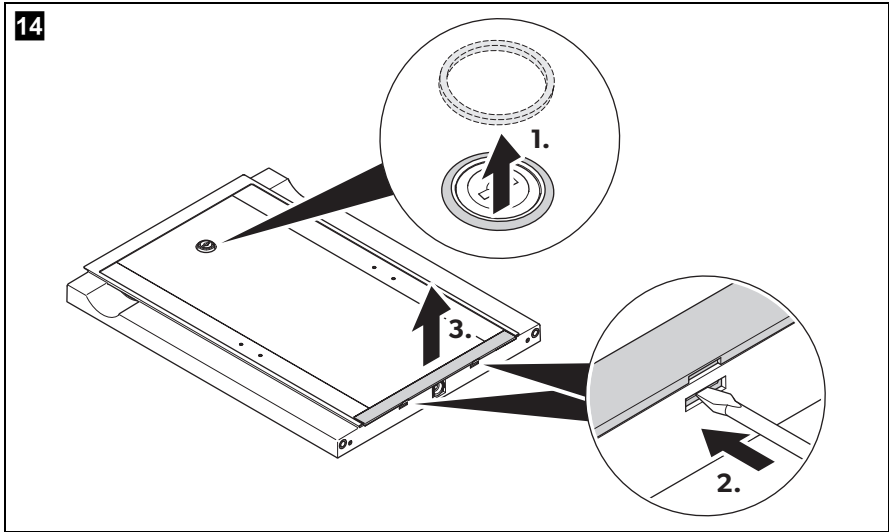


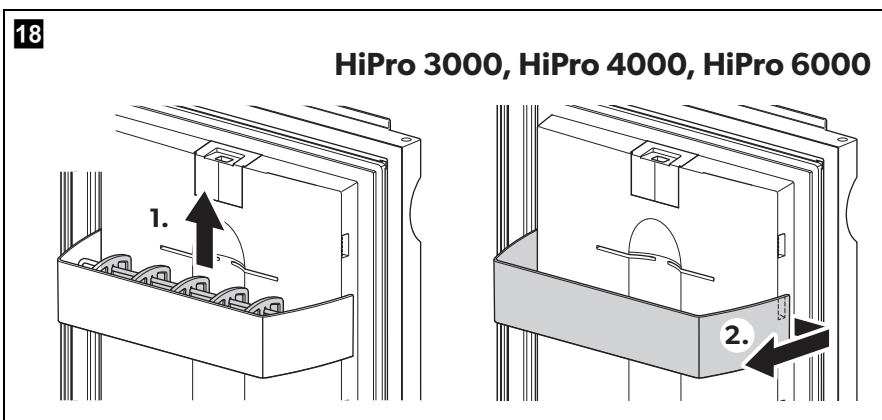
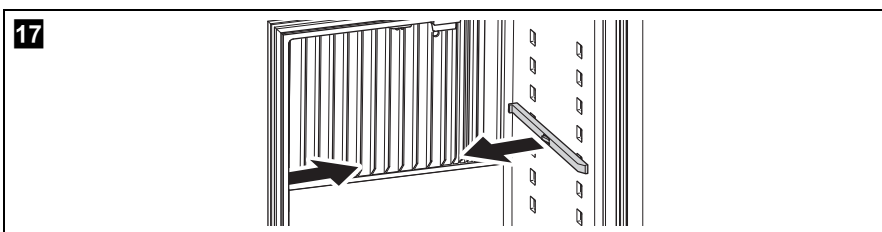
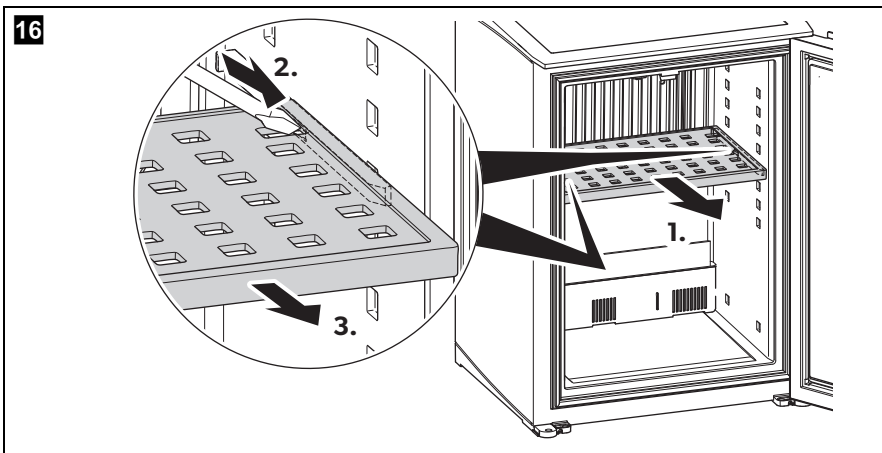


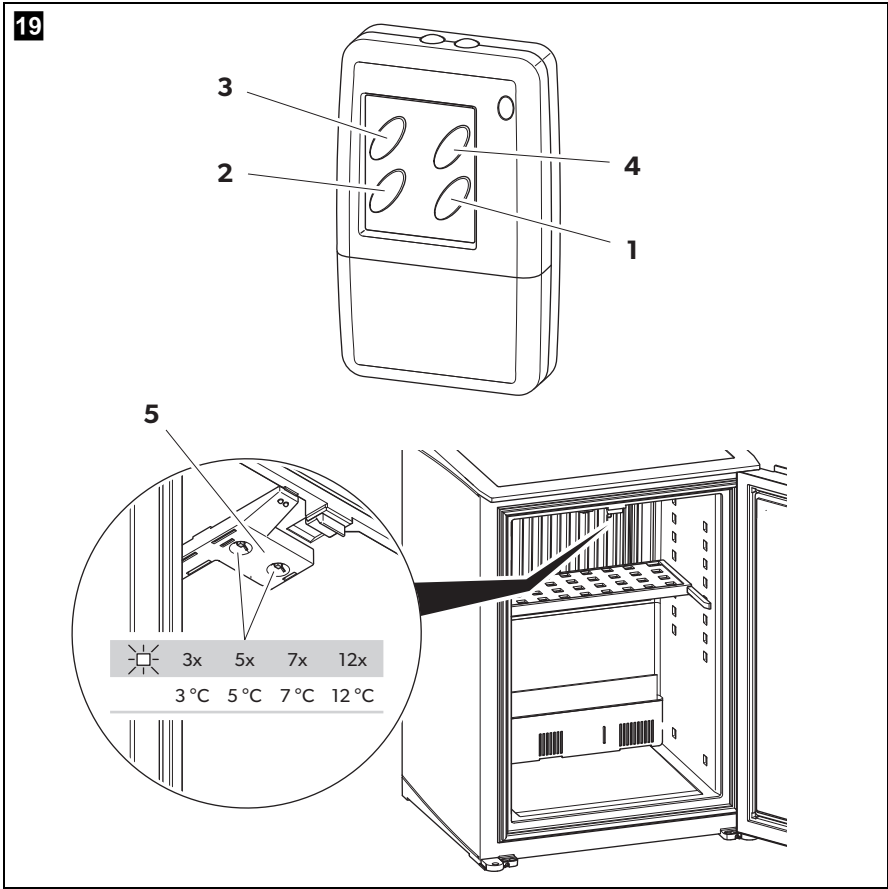






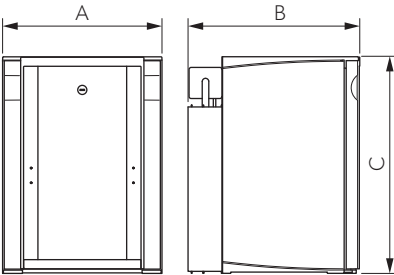






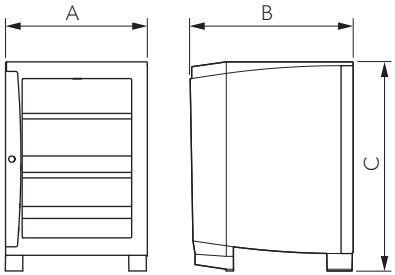
20

HiPro 3000
HiPro 4000
HiPro 6000



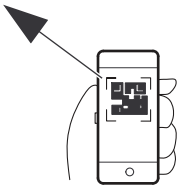
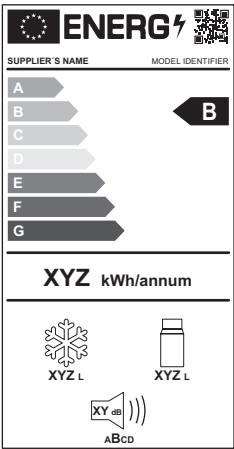
	A	B	C
HiPro 3000	388 mm	418 mm	527 mm
HiPro 4000	405 mm	452 mm	559 mm
HiPro 6000	490 mm	475 mm	568 mm
HiPro 4000 Vision	405 mm	464 mm	559 mm

HiPro 4000
HiPro 4000 Vision



	A	B	C
HiPro 4000	405 mm	472 mm	601 mm
HiPro 4000 Vision	405 mm	484 mm	601 mm

20



eprel.ec.europa.eu

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	15
2	Safety instructions	16
3	Scope of delivery	18
4	Accessories	19
5	Intended use	19
6	Technical description	20
7	Setting up and connecting the refrigerator	21
8	Operation	23
9	Cleaning and maintenance	27
10	Troubleshooting	27
11	Warranty	29
12	Disposal	29
13	Technical data	30

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable.
In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Switch off the minibar.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.

Health hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.

- This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only carry the minibar upright.

2.2 Operating the minibar safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
 - Switch off the minibar.
 - Defrost the minibar.
 - Clean and dry the minibar.
 - Leave the door open to prevent mould developing within the minibar.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

3 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Minibar
2	Shelf

Quantity	Description
2	Door rack (not for HiPro 4000Vision)
1	Installation and operating manual

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Explanation
Remote control	For door opening monitor and temperature regulation
Reflector	For door opening monitor
Keys	For versions with lock
Sliding hinge	For simultaneous opening of cabinetry door and refrigerator door
Cooler lid and high device feet	For HiPro 4000 and HiPro 4000Vision, as free-standing versions

5 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is designed for operation in enclosed buildings, such as:

- In staff kitchens in stores, offices and other work areas
- In the agricultural sector
- In hotels, motels and other accommodations
- In bed and breakfast establishments
- In catering businesses or similar wholesaler operations

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

The minibar is intended to be used either as a built-in appliance or as freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

The minibar is not suitable for storing fresh foods and medicine or freezing food-stuffs.

This minibar is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the minibar. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

The minibar is a refrigerator with absorption cooling. Ammonia is used as the refrigerant. All materials used are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

The minibar (except for HiPro4000Vision) has two shelves and two door racks. The lower door rack (fig. **1** 4, page 3) is intended for bottles. A 1.5 l bottle can be stored in the door rack for bottles. The upper door rack (fig. **1** 5, page 3) is intended for smaller bottles or snacks.

The HiPro4000Vision minibar has two shelves and a transparent acrylic door without door racks.

The HiPro4000 and HiPro4000Vision minibars can optionally be used as free-standing versions with a cooler lid and high device feet.

6.1 Control elements on the refrigerator

No. in fig. 1 , page 3	Explanation
1	Interior light
2	LED of the door opening monitor (optional)

No. in fig. 1 , page 3	Explanation
3	Shelf
4	Lower door rack
5	Upper door rack

6.2 Control elements outside the refrigerator

No. in fig. 2 , page 4	Explanation
1	Remote control for door opening monitor and temperature regulation (optional)

7 Setting up and connecting the refrigerator

7.1 Instructions for installing the refrigerator

Observe the following when installing the refrigerator:

- Install the refrigerator so that the warm air produced can easily flow away (either upwards or to the sides, fig. **3**, page 5).

Description in fig. 3 , page 5	Explanation
A	Cold intake air
B	Heated exhaust air
C	Condenser
D	Clearance above the refrigerator if exhaust air can not adequately circulate upwardly or at the side

- Maintain a minimum distance of 20 mm between the cooling unit and the rear wall.
- Keep objects clear of openings in the housing or installation structure (such as ventilation slots, etc.).

7.2 Setting up the refrigerator in a freestanding position (HiPro4000, HiPro 4000Vision only)

Observe the following information if you wish to set up the refrigerator freestanding on the floor:

- The high device feet must be installed.
- The optional cooler lid on the rear must be mounted.
- Position the refrigerator horizontally. Use a water level to check this.

7.3 Installing refrigerator in cabinetry

Observe the following instructions if you wish to install the refrigerator in cabinetry:

- Set up the refrigerator so that both device feet lie on the storage surface.
- Air must be able to circulate without any hindrance (fig. **3**, page 5).
- Only the cooling unit may extend into the ventilation duct.
- The air in the ventilation duct may not be heated by other heat sources.

Proceed as follows (fig. **4**, page 6):

1. Attach the reflector for the door opening monitor (optional).
2. Screw the device feet in place.

7.4 Changing the door hinge

You can also change the hinge of the door, so that it opens to the left rather than the right.



NOTE

The LED of the door opening monitor (optional) must always be located opposite the door hinge.

With an existing LED for the door opening monitor, proceed as follows:

1. Pull the LED out.
2. Lay the cable in the guide.
3. Insert the LED on the other side again.

Then proceed as follows (fig. **5**, page 6 until fig. **9**, page 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (for version with high feet)

- Unscrew the high feet.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000Vision

1. Pull the lower hinge out.
2. Pull the door with the hinges out.
3. Remove the hinge pins.
4. Insert the hinge pins on the other side again.
5. Insert the door with the lower hinge again.

**NOTE**

HiPro 4000Vision: Insert the door rotated by 180°.

HiPro 4000, HiPro 4000Vision (for version with high feet)

- Screw on the high feet again.

7.5 Install sliding hinge

1. Observe the distances in fig. **10**, page 9.
2. Proceed as displayed infig. **11**, page 9 until fig. **12**, page 10.

7.6 Install panel plate

1. Observe the installation dimensions in fig. **13**, page 10.
2. Remove the retaining ring of the lock (optional, fig. **14**, page 11).
3. Proceed as displayed infig. **14**, page 11 until fig. **15**, page 11.

8 Operation

8.1 Before first use

Before first use, clean the minibar inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also Cleaning and maintenance, page 27).

8.2 Saving energy

- Only open the minibar as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.

- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

8.3 Positioning the shelves

- Proceed as displayed infig. **16**, page 12 until fig. **17**, page 12.

8.4 Positioning door rack

- Proceed as displayed in fig. **18**, page 12.

8.5 Switching on

**DANGER! Mortal danger!**

Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.

**WARNING!**

Only connect the refrigerator to a correctly earthed socket.

**NOTICE!**

The power plug must be freely accessible after the refrigerator has been installed.

**NOTE**

The refrigerator automatically switches on if it is connected to the mains supply.

- Plug the power plug into the socket.
- ✓ The refrigerator starts a self-test. After about 10 seconds, the LED interior light illuminates for 2 seconds.
- ✓ The refrigerator is switched on.

**NOTE**

After switching on, the refrigerator needs several hours to reach the cooling temperature within the refrigerator compartment.

8.6 Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the minibar as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

The refrigerator is equipped with an automatic temperature regulation function. The cooling temperature is preset to 5 °C.

With the optional remote control you can adjust the preset to 3 °C, 5 °C, 7 °C or 12 °C (fig. **19**, page 13). With each press of the button on the remote control, the cooling temperature switches between the possible values:

1. Remove the plastic insulation from the battery holder before initial use.
- ✓ By pressing a button, a red LED illuminates on the remote control. If the red LED does not illuminate, replace the batteries in the remote control.
2. Align the upper side of the remote control to the LEDs of the interior light (5). Maintain a distance of less than 20 cm.
3. Press the yellow button (3) to set the cooling temperature to 3 °C or 7 °C.
- ✓ The LEDs of the interior light (5) flash three times or seven times, respectively, to display the preset temperature (fig. **19**, page 13).
4. Press the blue button (4) to set the cooling temperature to 5 °C or 12 °C.
- ✓ The LEDs of the interior light (5) flash five times or twelve times, respectively, to display the preset temperature (fig. **19**, page 13).



NOTE

The red LED illuminates as soon as a signal has been sent out. Check the batteries if the LED does not illuminate.

8.7 Using the minibar



NOTICE!

Only store heavy objects such as bottles or cans on the bottom of the minibar or in the door racks.

8.8 Using the door opening monitor

The door opening monitor (optional) displays via an LED (fig. **1** 4, page 3) whether the refrigerator door has been opened.

If the door opening monitor LED illuminates:

1. Open the refrigerator.
2. If necessary, refill the refrigerator.
3. Reset the door opening monitor with the remote control (optional). To do this, press the red button once (fig. **19** 1, page 13).
4. Close the refrigerator.

8.9 Defrosting the minibar

The refrigerator is equipped with an automatic defrosting function.

The defrosting phase takes place every 22 hours for a duration of 2 hours.



NOTE

The first defrosting phase starts 39 hours after the refrigerator has been switched on. Start-up during the day ensures that the defrosting phases occur during nighttime hours.

8.10 Switching off and storing the refrigerator

If you do not intend to use the refrigerator for a long time, proceed as follows:

1. Pull the power plug out of the socket.
2. Clean the refrigerator (see Cleaning and maintenance, page 27).

9 Cleaning and maintenance



NOTICE! Risk of damage!

- Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty.
- Do not use any soap or strong, grainy or alkaline cleaning agents.
- Do not use any hard implements for cleaning.
- Do not use hard or pointed tools to speed up the defrosting process.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- Do not allow grease or oil to come into contact with the door seal.
- Do not re-lubricate the cylinder locks (optional). The cylinder locks have been permanently lubricated at the factory.

1. Disconnect the device from the mains supply prior to cleaning and maintaining it.
2. Clean the refrigerator with a soft cloth and lukewarm water. Use a mild cleanser.
3. Rinse the refrigerator after cleaning with clear water.
4. Finally, wipe the refrigerator dry with a cloth.
5. Use a brush or soft cloth to remove dust from the absorber unit on a yearly basis.

10 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
No cooling, absorber unit cold	Power plug not plugged in	Insert power plug in socket
	No voltage in socket	Check household fuse
	Electronics or sensors defective	Authorized service: Install new electronics or sensor
	Heating cartridge defective	Authorized service: Install new heating cartridge
	Defrosting phase active (see Defrosting the minibar, page 26)	No action required

Fault	Possible cause	Solution
No cooling, absorber unit warm	Refrigerator is not level	Align refrigerator with water level
	Refrigerator was only switched on recently	Check cooling again after 5 to 6 hours
	Cooling unit is defective	Authorized service: Replace refrigerator
No cooling, interior light and door opening monitor (optional) flash continuously	Refrigerator is not level	Align refrigerator with water level
	Cooling unit blocked	Contact authorized customer service
	Cooling unit not water-tight	
	Heating element defective	
	Error during self-test	
Poor cooling performance	Cooling unit not sufficiently ventilated	Bring about sufficient ventilation (fig. 3 , page 5)
	Refrigerator is exposed to direct sunlight	Take refrigerator out of direct sunlight
	Door of refrigerator does not close with a tight seal	Check distances (fig. 10 , page 9)
		Authorized service: Replace door seal
	Refrigerator was recently filled	Check cooling again after 5 to 6 hours
Frost formation in the refrigerator compartment	Door of refrigerator does not close with a tight seal	Check distances (fig. 10 , page 9)
		Authorized service: Replace door seal

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

12 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

13 Technical data

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Total volume:	27 l	36 l		50 l
Cooling capacity:	+3 °C to +12 °C			
Climate class:	SN			
Intended ambient temperature use:	+10 °C to +32 °C			
Energy consumption (kWh/24 h):	0.644	0.649	0.822	0.654
Input voltage:	230 to 240 V			230 V
Input frequency:	60 Hz			
Rated input power:	65 W			80 W
Noise emission:	> 0 dB			
Propellant:	cyclopentane			
Refrigerant:	ammonia			
Dimensions:	fig. 20, page 14			
Weight:	14 kg	15 kg		17 kg

For the current EU Declaration of Conformity for your device, please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see back page).

Further product information can be accessed via QR code on the energy label in the figures or via eprel.ec.europa.eu.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	31
2	Sicherheitshinweise	32
3	Lieferumfang	35
4	Zubehör	35
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	35
6	Technische Beschreibung	36
7	Kühlschrank aufstellen und anschließen	37
8	Betrieb	40
9	Reinigung und Pflege	43
10	Störungsbeseitigung	44
11	Garantie	46
12	Entsorgung	46
13	Technische Daten	47

1 Erklärung der Symbole



GEFAHR!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT!**

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass die Minibar von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn die Minibar sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie sie nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel der Minibar beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an der Minibar dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Schalten Sie die Minibar aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas in der Minibar.

Gesundheitsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Diese Minibar kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch der Minibar unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Minibar spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Minibar be- und entladen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

Gesundheitsgefahr

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Die Minibar ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Transportieren Sie die Minibar nur in aufrechter Stellung.

2.2 Sicherheit beim Betrieb der Minibar



GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme der Minibar darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Gesundheitsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Minibar befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern der Minibar führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn die Minibar über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie die Minibar aus.
 - Tauen Sie die Minibar ab.
 - Reinigen und trocknen Sie die Minibar.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung in der Minibar zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb der Minibar, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
- Tauchen Sie die Minibar nie in Wasser.
- Schützen Sie die Minibar und die Kabel vor Hitze und Nässe.

- Achten Sie darauf, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

3 Lieferumfang

Anzahl	Beschreibung
1	Minibar
2	Tragrost
2	Türablage (nicht für HiPro 4000 Vision)
1	Montage- und Bedienungsanleitung

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung	Erläuterung
Fernbedienung	Für Türöffnungsüberwachung und Temperaturregelung
Reflektor	Für Türöffnungsüberwachung
Schlüssel	Für Ausführungen mit Schloss
Schiebescharnier	Zum gleichzeitigen Öffnen von Schranktür und Kühlschranktür
Aggregatdeckel und hohe Gerätefüße	Für HiPro 4000 und HiPro 4000 Vision, als freistehende Ausführungen

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät (auch als Minibar bezeichnet) ist für den Betrieb in geschlossenen Gebäuden konzipiert, wie z. B:

- In Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- Im landwirtschaftlichen Sektor
- In Hotels, Motels und anderen Unterkünften
- In Frühstückspensionen
- In Catering-Unternehmen oder ähnlichen Großhandelsbetrieben

Die Minibar ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Die Minibar ist entweder als Einbaugerät oder als freistehendes Kühlgerät zu verwenden. Beachten Sie die Installationsanleitung.

Die Minibar ist ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern bestimmt.

Die Minibar ist nicht zur Lagerung von frischen Lebensmitteln und Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Diese Minibar ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb der Minibar erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

Die Minibar ist ein Kühlschrank mit Absorptionskühlung. Als Kältemittel wird Ammoniak verwendet. Alle verwendeten Materialien sind unbedenklich für Lebensmittel. Der Kühlkreislauf ist wartungsfrei.

Die Minibar (außer HiPro 4000Vision) hat zwei Einlegeböden und zwei Türablagen. Die untere Türablage (Abb. **1** 4, Seite 3) ist für Flaschen vorgesehen. In der Türablage für Flaschen kann eine 1,5-l-Flasche gelagert werden. Die obere Türablage (Abb. **1** 5, Seite 3) ist für kleinere Flaschen oder Snacks vorgesehen.

Die Minibar HiPro 4000Vision hat zwei Einlegeböden und eine transparente Acryltür ohne Türablagen.

Die Minibars HiPro4000 und HiPro4000Vision können optional als freistehende Ausführungen mit einem Aggregatdeckel und hohen Gerätefüßen verwendet werden.

6.1 Bedienelemente am Kühlschrank

Nr. in Abb. 1 , Seite 3	Erläuterung
1	Innenbeleuchtung
2	LED der Türöffnungsüberwachung (optional)
3	Tragrost
4	Untere Türablage
5	Obere Türablage

6.2 Bedienelemente außerhalb des Kühlschranks

Nr. in Abb. 2 , Seite 4	Erläuterung
1	Fernbedienung für Türöffnungsüberwachung und Temperaturregelung (optional)

7 Kühlschrank aufstellen und anschließen

7.1 Anleitung zum Einbau des Kühlschranks

Beachten Sie folgende Hinweise beim Aufstellen:

- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, dass die erwärmte Luft gut abziehen kann (entweder nach oben oder zu den Seiten, Abb. **3**, Seite 5).

Beschreibung in Abb. 3 , Seite 5	Erläuterung
A	kalte Zuluft
B	beheizte Abluft

Beschreibung in Abb. 3 , Seite 5	Erläuterung
C	Kondensator
D	Freiraum über dem Kühlschrank, wenn die Abluft nicht ausreichend nach oben oder zur Seite zirkulieren kann

- Halten Sie einen Mindestabstand von 20 mm zwischen dem Kühlaggregat und der Rückwand ein.
- Halten Sie Öffnungen (Lüftungsschlitze usw.) im Gehäuse oder der Einbaustruktur frei von Gegenständen.

7.2 Kühlschrank in freistehender Position aufstellen (nur HiPro4000, HiPro4000 Vision)

Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie den Kühlschrank freistehend auf dem Boden aufstellen wollen:

- Die hohen Gerätefüße müssen montiert sein.
- Der optionale Aggregatdeckel an der Rückseite muss montiert sein.
- Stellen Sie das Kühlgerät waagrecht auf. Prüfen Sie dies mit einer Wasserwaage.

7.3 Kühlschrank in einen Schrank einbauen

Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie den Kühlschrank in einen Schrank einbauen wollen:

- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, dass beide Gerätefüße auf der Ablagefläche aufliegen.
- Die Luft muss ungehindert zirkulieren können (Abb. **3**, Seite 5).
- Nur das Kühlaggregat darf in den Lüftungskanal hineinragen.
- Die Luft im Lüftungskanal darf nicht durch andere Wärmequellen erwärmt werden.

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **4**, Seite 6):

1. Bringen Sie den Reflektor für die Türöffnungsüberwachung an (optional).
2. Schrauben Sie die Gerätefüße an.

7.4 Türanschlag ändern

Sie können den Anschlag der Tür ändern, so dass die Tür nach links statt nach rechts aufschwingt.



HINWEIS

Die LED der Türöffnungsüberwachung (optional) muss sich gegenüber des Türscharniers befinden.

Gehen Sie bei einer vorhandenen LED für die Türöffnungsüberwachung wie folgt vor:

1. Ziehen Sie die LED heraus.
2. Verlegen Sie das Kabel in der Führung.
3. Setzen Sie die LED auf der anderen Seite wieder ein.

Gehen Sie dann wie folgt vor (Abb. **5**, Seite 6 bis Abb. **9**, Seite 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (bei Ausführung mit hohen Füßen)

- Schrauben Sie die hohen Füße ab.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Ziehen Sie das untere Scharnier heraus.
2. Ziehen Sie die Tür mit den Scharnieren heraus.
3. Entfernen Sie die Scharnierstifte.
4. Setzen Sie die Scharnierstifte auf der anderen Seite wieder ein.
5. Setzen Sie die Tür mit dem unteren Scharnier wieder ein.



HINWEIS

HiPro4000Vision: Setzen Sie die Tür um 180° gedreht ein.

HiPro4000, HiPro4000Vision (bei Ausführung mit hohen Füßen)

- Schrauben Sie die hohen Füße wieder an.

7.5 Schiebescharnier montieren

1. Beachten Sie die Abstände in Abb. **10**, Seite 9.
2. Gehen Sie wie in Abb. **11**, Seite 9 bis Abb. **12**, Seite 10 gezeigt vor.

7.6 Dekorplatte montieren

1. Beachten Sie die Einbaumaße in Abb. **13**, Seite 10.
2. Entfernen Sie den Sicherungsring des Schlosses (optional, Abb. **14**, Seite 11).
3. Gehen Sie wie in Abb. **14**, Seite 11 bis Abb. **15**, Seite 11 gezeigt vor.

8 Betrieb

8.1 Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Minibar vor dem ersten Gebrauch aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 43).

8.2 Energie sparen

- Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

8.3 Tragoste positionieren

- Gehen Sie wie in Abb. **16**, Seite 12 bis Abb. **17**, Seite 12 gezeigt vor.

8.4 Türablage positionieren

- Gehen Sie wie in Abb. **18**, Seite 12 gezeigt vor.

8.5 Einschalten



GEFAHR! Lebensgefahr!

Hantieren Sie nie mit Steckern und Schaltern, wenn Sie nasse Hände haben oder mit den Füßen in der Nässe stehen.



WARNUNG!

Schließen Sie den Kühlschrank nur an eine korrekt geerdete Steckdose an.



ACHTUNG!

Der Netzstecker muss nach dem Aufstellen des Kühlschranks frei zugänglich sein.



HINWEIS

Der Kühlschrank schaltet sich automatisch ein, wenn er an das Stromnetz angeschlossen wird.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ✓ Der Kühlschrank startet einen Selbsttest. Nach ca. 10 Sekunden leuchtet die Innenbeleuchtung für 2 Sekunden auf.
- ✓ Der Kühlschrank ist eingeschaltet.



HINWEIS

Nach dem Einschalten benötigt der Kühlschrank einige Stunden, um die Kühltemperatur im Kühlraum zu erreichen.

8.6 Einstellen der Temperatur

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Die Minibar ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Wählen Sie den Mittelwert der möglichen Temperaturwerte aus.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.

Der Kühlschrank ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Die Kühltemperatur ist auf 5 °C voreingestellt.

Mit der optionalen Fernbedienung können Sie die Voreinstellung auf 3 °C, 5 °C, 7 °C oder 12 °C ändern (Abb. **19**, Seite 13). Durch Drücken des entsprechenden Tasters auf der Fernbedienung wird die Kühltemperatur auf den jeweiligen Wert eingestellt:

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Kunststoffisolierung von der Batteriehalterung.
- ✓ Bei Drücken eines Tasters leuchtet eine rote LED an der Fernbedienung auf. Wenn die rote LED nicht leuchtet, wechseln Sie die Batterien in der Fernbedienung.
2. Richten Sie die obere Seite der Fernbedienung auf die LEDs der Innenbeleuchtung (5). Halten Sie einen Abstand von ca. 20 cm ein.
3. Drücken Sie den gelben Taster (3), um die Kühltemperatur auf 3 °C oder 7 °C einzustellen.
- ✓ Die LEDs der Innenbeleuchtung (5) blinken dreimal bzw. siebenmal, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen (Abb. **19**, Seite 13).
4. Drücken Sie den blauen Taster (4), um die Kühltemperatur auf 5 °C oder 12 °C einzustellen.
- ✓ Die LEDs der Innenbeleuchtung (5) blinken fünfmal bzw. zwölfmal, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen (Abb. **19**, Seite 13).

**HINWEIS**

Die rote LED leuchtet auf, sobald ein Signal gesendet wurde. Wenn die LED nicht aufleuchtet, prüfen Sie die Batterien.

8.7 Verwenden der Minibar

**ACHTUNG!**

Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich auf dem Boden der Minibar oder in den Türablagen.

8.8 Türöffnungsüberwachung verwenden

Die Türöffnungsüberwachung (optional) zeigt über eine LED (Abb. **1** 4, Seite 3) an, ob die Kühlschranktür geöffnet wurde.

Wenn die LED für die Türöffnungsüberwachung leuchtet:

1. Öffnen Sie den Kühlschrank.
2. Füllen Sie bei Bedarf den Kühlschrank nach.

3. Setzen Sie die Türöffnungsüberwachung mithilfe der Fernbedienung (optional) zurück. Drücken Sie dazu den roten Taster einmal (Abb. **19** 1, Seite 13).
4. Schließen Sie den Kühlschrank.

8.9 Minibar abtauen

Der Kühlschrank ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet.

Die Abtauphase findet alle 22 Stunden für eine Dauer von 2 Stunden statt.



HINWEIS

Die erste Abtauphase beginnt 39 Stunden nach dem Einschalten des Kühlschranks. Durch die Inbetriebnahme am Tag wird sichergestellt, dass die Abtauphasen während der Nachtstunden erfolgen.

8.10 Kühlschrank ausschalten und stilllegen

Wenn Sie den Kühlschrank für längere Zeit stilllegen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Reinigen Sie den Kühlschrank (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 43).

9 Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

- Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist.
- Verwenden Sie keine Seife und keine starken, körnigen oder alkalischen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine harten Werkzeuge zur Reinigung.
- Benutzen Sie keine harten oder spitzen Werkzeuge, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- Bringen Sie die Türdichtung nicht mit Öl oder Fett in Berührung.
- Schmieren Sie die Zylinderschlösser (optional) nicht nach. Die Zylinderschlösser sind werksseitig dauergeschmiert.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen und warten.

2. Reinigen Sie den Kühlschrank mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
3. Wischen Sie den Kühlschrank nach der Reinigung mit klarem Wasser nach.
4. Wischen Sie den Kühlschrank zum Abschluss mit einem Tuch trocken.
5. Verwenden Sie eine Bürste oder ein weiches Tuch, um das Absorberaggregat jährlich von Staub zu befreien.

10 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Kühlung, Absorbereinheit kalt	Netzstecker ist nicht eingesteckt	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose
	Keine Spannung an der Steckdose	Prüfen Sie die Haushalts-sicherung
	Elektronik oder Sensoren defekt	Autorisierter Kunden-dienst: Installieren Sie eine neue Elektronik oder einen neuen Sensor
	Heizpatrone defekt	Autorisierter Kunden-dienst: Installieren Sie eine neue Heizpatrone
	Abtauphase aktiv (siehe Kapitel „Minibar abtauen“ auf Seite 43)	Keine Aktion erforderlich
Keine Kühlung, Absorbereinheit warm	Kühlschrank steht nicht waagerecht	Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus
	Kühlschrank wurde erst vor kurzem eingeschaltet	Prüfen Sie die Kühlung nach 5 bis 6 Stunden erneut
	Kühlaggregat ist defekt	Autorisierter Kunden-dienst: Kühlschrank austauschen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Kühlung, Innenbeleuchtung und Türöffnungsüberwachung (optional) blinken ständig	Kühlschrank steht nicht waagerecht	Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus
	Kühlaggregat blockiert	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
	Kühlaggregat nicht wasserdicht	
	Heizelement defekt	
	Fehler beim Selbsttest	
Schlechte Kühlleistung	Kühlaggregat wird nicht ausreichend belüftet	Sorgen Sie für ausreichende Belüftung (Abb. 3 , Seite 5)
	Kühlschrank ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt	Nehmen Sie den Kühlschrank aus dem direkten Sonnenlicht
	Tür des Kühlschranks schließt nicht dicht	Prüfen Sie die Abstände (Abb. 10 , Seite 9)
		Autorisierter Kundendienst: Tauschen Sie die Türdichtung aus
	Kühlschrank wurde kürzlich befüllt	Prüfen Sie die Kühlung nach 5 bis 6 Stunden erneut
Frostbildung im Kühlraum	Tür des Kühlschranks schließt nicht dicht	Prüfen Sie die Abstände (Abb. 10 , Seite 9)
		Autorisierter Kundendienst: Tauschen Sie die Türdichtung aus

11 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

12 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

13 Technische Daten

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Gesamtinhalt:	27 l	36 l		50 l
Kühlleistung:	+3 °C bis +12 °C			
Klimaklasse:	SN			
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur:	+10 °C bis +32 °C			
Energieverbrauch (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Eingangsspannung:	230 bis 240 V			230 V
Eingangsfrequenz:	60 Hz			
Nenningangsleistung:	65 W			80 W
Schallemissionen:	> 0 dB			
Treibmittel:	Cyclopentan			
Kältemittel:	Ammoniak			
Abmessungen:	Abb. 20 , Seite 14			
Gewicht:	14 kg	15 kg		17 kg

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe Rückseite).

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energieetikett in den Abbildungen oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	48
2	Consignes de sécurité	49
3	Contenu de la livraison	52
4	Accessoires	52
5	Usage conforme	52
6	Description technique	53
7	Installation et raccordement du réfrigérateur	54
8	Utilisation	57
9	Nettoyage et maintenance	60
10	Guide de dépannage	61
11	Garantie	62
12	Mise au rebut	63
13	Caractéristiques techniques	63

1 Signification des symboles



DANGER !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui entraîne la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

Risque d'incendie

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement.
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Éteignez le minibar.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulseurs dans le minibar.

Risque pour la santé

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Ce minibar peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du minibar en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le minibar.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

Risque pour la santé

- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le minibar.
- L'isolation de l'appareil de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez l'appareil de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Portez uniquement le minibar en position verticale.

2.2 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du minibar



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

Risque pour la santé

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le minibar.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le minibar.
 - Dégivrez le minibar.
 - Nettoyez et séchez le minibar.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du minibar.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

3 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Minibar
2	Clayette
2	Balconnet (sauf HiPro4000Vision)
1	Instructions de montage et de service

4 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Description	Explication
Télécommande	Pour le capteur d'ouverture de la porte et la régulation de la température
Réflecteur	Pour le capteur d'ouverture de la porte
Clé	Pour les versions avec serrure
Charnière coulissante	Pour l'ouverture simultanée de la porte de l'armoire et de la porte du réfrigérateur
Panneau isolant et rehausseurs de l'appareil	Pour HiPro4000 et HiPro4000Vision, en versions autonomes

5 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est conçu pour fonctionner dans des bâtiments fermés, tels que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- Dans le secteur agricole
- Dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement
- Dans les chambres d'hôtes

- Dans les entreprises de restauration ou les activités de gros similaires

Le minibar n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est destiné à être utilisé comme appareil de réfrigération intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

Le minibar est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés.

Le minibar n'est pas adapté au stockage d'aliments surgelés et de médicaments ni à la congélation d'aliments.

Ce minibar convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du minibar. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

Le minibar est un réfrigérateur avec refroidissement par absorption. Le réfrigérant utilisé est de l'ammoniac. Les matériaux utilisés n'altèrent pas la qualité des aliments. Le circuit frigorifique est sans entretien.

Le minibar (excepté le modèle HiPro4000Vision) dispose de deux clayettes et de deux balconnets. Le balconnet inférieur (fig. **1** 4, page 3) est destiné aux bouteilles. Une bouteille de 1,5 l peut être stockée dans le balconnet pour bouteilles. Le balconnet supérieur (fig. **1** 5, page 3) est destiné aux petites bouteilles ou aux snacks.

Le minibar HiPro4000Vision dispose de deux clayettes et d'une porte en acrylique transparent sans balconnet.

Les minibars HiPro 4000 et HiPro 4000Vision sont également disponibles en versions autonomes avec un panneau isolant et des rehausseurs.

6.1 Éléments de commande du réfrigérateur

Pos. dans fig. 1 , page 3	Explication
1	Lumière intérieure
2	LED du capteur d'ouverture de la porte (en option)
3	Clayette
4	Balconnet inférieur
5	Balconnet supérieur

6.2 Éléments de commande extérieurs du réfrigérateur

Pos. dans fig. 2 , page 4	Explication
1	Télécommande pour contrôler l'ouverture des portes et la régulation de la température (en option)

7 Installation et raccordement du réfrigérateur

7.1 Instructions pour l'installation du réfrigérateur

Observez les consignes suivantes en ce qui concerne l'installation :

- Installez le réfrigérateur de manière à ce que l'air chaud puisse bien s'échapper (soit par le haut, soit par les côtés, fig. **3**, page 5).

Description à la fig. 3 , page 5	Explication
A	air entrant froid
B	Évacuation de l'air chaud

Description à la fig. 3 , page 5	Explication
C	Condenseur
D	Dégagement au-dessus du réfrigérateur si l'air d'échappement ne peut pas circuler correctement vers le haut ou sur le côté

- Maintenez une distance minimale de 20 mm entre le groupe de refroidissement et la paroi arrière.
- Ne bouchez pas les ouvertures (fentes d'aération, etc.) du bâti ou de la structure d'encastrement.

7.2 Installation du réfrigérateur en position autonome (HiPro4000, HiPro4000Vision uniquement)

Si vous souhaitez installer le réfrigérateur au sol en mode autonome, respectez les consignes suivantes :

- Les rehausseurs doivent être installés.
- Le panneau isolant en option doit être installé à l'arrière de l'appareil.
- Montez l'appareil de réfrigération à l'horizontale. Vérifiez que l'appareil est correctement positionné à l'aide d'un niveau à bulle.

7.3 Installation du réfrigérateur dans un meuble

Respectez les instructions suivantes si vous souhaitez installer le réfrigérateur dans un meuble :

- Installez le réfrigérateur de manière à ce que les deux pieds de l'appareil reposent sur la surface de rangement.
- L'air doit pouvoir circuler librement (fig. **3**, page 5).
- Seul le groupe de refroidissement peut s'étendre dans le conduit de ventilation.
- L'air présent dans le conduit de ventilation ne doit pas être chauffé par d'autres sources de chaleur.

Procédez comme suit (fig. **4**, page 6) :

1. Fixez le réflecteur du capteur d'ouverture de la porte (en option).
2. Vissez les rehausseurs de l'appareil en place.

7.4 Modification du côté d'ouverture de la porte

Vous pouvez modifier le côté d'ouverture de la porte de sorte que la porte s'ouvre vers la gauche plutôt que vers la droite.



REMARQUE

La LED du capteur d'ouverture de la porte (en option) doit toujours se trouver du côté opposé à la charnière de la porte.

En présence d'une LED pour le capteur d'ouverture de porte, procédez comme suit :

1. Retirez la LED.
2. Placez le câble dans le guide.
3. Insérez à nouveau la LED de l'autre côté.

Ensuite, procédez comme suit (fig. **5**, page 6 à fig. **9**, page 8) :

HiPro4000, HiPro4000Vision (version avec rehausseurs)

- Dévissez les rehausseurs.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Retirez la charnière inférieure.
2. Retirez la porte équipée de charnières.
3. Retirez les goupilles des charnières.
4. Remplacez les goupilles de charnières de l'autre côté.
5. Remplacez la porte avec la charnière inférieure.



REMARQUE

HiPro4000Vision : Insérez la porte en la tournant de 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (version avec rehausseurs)

- Vissez à nouveau les rehausseurs.

7.5 Installation de la charnière coulissante

1. Respectez les distances indiquées à la fig. **10**, page 9.
2. Procédez comme indiqué sur les fig. **11**, page 9 à fig. **12**, page 10.

7.6 Installation du panneau

1. Respectez les dimensions d'installation indiquées à la fig. **13**, page 10.
2. Retirez l'attache de la serrure (en option, fig. **14**, page 11).
3. Procédez comme indiqué sur les fig. **14**, page 11 à fig. **15**, page 11.

8 Utilisation

8.1 Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du minibar avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène (voir également chapitre « Nettoyage et maintenance », page 60).

8.2 Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

8.3 Positionnement des clayettes

- Procédez comme indiqué sur les fig. **16**, page 12 à fig. **17**, page 12.

8.4 Positionnement du balconnet

- Procédez comme indiqué sur la fig. **18**, page 12.

8.5 Mise en marche



DANGER ! Danger de mort !

Ne vous approchez pas de fiches ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.

**AVERTISSEMENT !**

Branchez uniquement le réfrigérateur à une prise correctement mise à la terre.

**AVIS !**

La prise de courant doit être librement accessible après l'installation du réfrigérateur.

**REMARQUE**

Le réfrigérateur s'allume automatiquement lorsqu'il est raccordé à l'alimentation secteur.

- Branchez le connecteur d'alimentation correctement sur la prise secteur.
- ✓ Le réfrigérateur se met en route et effectue un autotest. Après environ 10 secondes, la LED intérieure s'allume pendant 2 secondes.
- ✓ Le réfrigérateur est en marche.

**REMARQUE**

Après la mise en marche du réfrigérateur, plusieurs heures sont nécessaires pour que le compartiment atteigne la température de refroidissement réglée.

8.6 Réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. Sélectionnez la moyenne des valeurs de température possibles.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.

Le réfrigérateur est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. La température de refroidissement est préréglée sur 5 °C.

Avec la télécommande en option, vous pouvez ajuster le préréglage sur 3 °C, 5 °C, 7 °C ou 12 °C (fig. 19, page 13). À chaque pression du bouton de la télécommande, la température de refroidissement commute entre les valeurs possibles :

1. Retirez l'isolation plastique du compartiment des piles avant la première utilisation.

- ✓ Lorsque vous appuyez sur une touche, une LED rouge s'allume sur la télécommande. Si la LED rouge ne s'allume pas, remplacez les piles de la télécommande.
- 2. Dirigez la partie supérieure de la télécommande vers les LED de l'éclairage intérieur (5). Maintenez une distance inférieure à 20 cm.
- 3. Appuyez sur le bouton jaune (3) pour régler la température de refroidissement sur 3 °C ou 7 °C.
- ✓ Les LED de l'éclairage intérieur (5) clignotent respectivement trois ou sept fois pour afficher la température préréglée (fig. **19**, page 13).
- 4. Appuyez sur le bouton bleu (4) pour régler la température de refroidissement sur 5 °C ou 12 °C.
- ✓ Les LED de l'éclairage intérieur (5) clignotent respectivement cinq ou douze fois pour afficher la température préréglée (fig. **19**, page 13).

**REMARQUE**

La LED rouge s'allume dès qu'un signal a été émis. Vérifiez les piles si la LED ne s'allume pas.

8.7 Utilisation du minibar

**AVIS !**

Entreposez uniquement les objets lourds, tels que des bouteilles ou des canettes en bas du minibar ou sur les balconnets.

8.8 Utilisation du capteur d'ouverture de la porte

Le capteur d'ouverture de la porte (en option) signale par une LED (fig. **1** 4, page 3) que la porte du réfrigérateur a été ouverte.

Si la LED du capteur d'ouverture de la porte est allumée :

1. Ouvrez le réfrigérateur.
2. Si nécessaire, remplissez le réfrigérateur.
3. Réinitialisez le capteur d'ouverture de la porte à l'aide de la télécommande (en option). Pour ce faire, appuyez une fois sur le bouton rouge (fig. **19** 1, page 13).
4. Fermez le réfrigérateur.

8.9 Dégivrage du minibar

Le réfrigérateur est équipé d'une fonction de dégivrage automatique.

La phase de dégivrage est exécutée toutes les 22 heures et dure 2 heures.

**REMARQUE**

La première phase de dégivrage commence 39 heures après la mise en marche du réfrigérateur. Le démarrage pendant la journée garantit que les phases de dégivrage ont lieu pendant la nuit.

8.10 Arrêt et mise hors service du réfrigérateur

Lorsque vous voulez mettre le réfrigérateur hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

1. Débranchez le connecteur de la prise.
2. Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre « Nettoyage et maintenance », page 60).

9 Nettoyage et maintenance

**AVIS ! Risque d'endommagement !**

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale.
- N'utilisez pas de savon ni de produits de nettoyage forts, granuleux ou alcalins.
- N'utilisez pas d'outils durs pour le nettoyage.
- N'utilisez pas d'outils durs ou pointus pour accélérer le processus de dégivrage.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Ne mettez pas le joint de la porte en contact avec de l'huile ou de la graisse.
- Ne lubrifiez pas à nouveau les serrures cylindriques (en option). Les serrures cylindriques ont été lubrifiées de façon permanente en usine.

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer et de l'entretenir.
2. Nettoyez le réfrigérateur avec un chiffon doux et de l'eau tiède. Utilisez un nettoyant doux.
3. Rincez le réfrigérateur après l'avoir nettoyé à l'eau claire.
4. Essuyez le réfrigérateur avec un chiffon.
5. Utilisez une brosse ou un chiffon doux pour enlever la poussière de l'absorbeur chaque année.

10 Guide de dépannage

Panne	Cause possible	Solution
Pas de refroidissement, unité d'absorption froide	Le connecteur d'alimentation n'est pas branché	Branchez le connecteur dans la prise secteur
	La prise n'est pas alimentée	Vérifiez le fusible du domicile
	Composants électroniques ou capteurs défectueux	Maintenance autorisée : Remplacer les composants électroniques ou le capteur
	Cartouche chauffante défectueuse	Maintenance autorisée : Installer une nouvelle cartouche chauffante
	Phase de décongélation active (voir chapitre « Dégivrage du minibar », page 59)	Aucune action requise
Pas de refroidissement, unité d'absorption chaude	Le réfrigérateur n'est pas à niveau	Positionnez le réfrigérateur avec un niveau à bulle
	Le réfrigérateur n'a été allumé que récemment	Vérifier la température après 5 à 6 heures.
	Groupe de refroidissement défectueux	Maintenance autorisée : Remplacez le réfrigérateur
Pas de refroidissement, l'éclairage intérieur et le capteur d'ouverture de la porte (facultatif) clignotent en continu	Le réfrigérateur n'est pas à niveau	Positionnez le réfrigérateur avec un niveau à bulle
	Blocage du groupe de refroidissement	Contactez le service après-vente agréé.
	Le groupe de refroidissement n'est pas étanche	
	Élément chauffant défectueux	
	Erreur lors de l'autotest	

Panne	Cause possible	Solution
Refroidissement insuffisant	La ventilation du groupe de refroidissement est insuffisante	Assurez-vous que la ventilation est suffisante (fig. 3 , page 5)
	Le réfrigérateur est exposé à la lumière directe du soleil	Mettez le réfrigérateur à l'abri de la lumière directe du soleil
	La porte du réfrigérateur n'est pas fermée de manière étanche	Vérifiez les distances (fig. 10 , page 9)
		Maintenance autorisée : Remplacer le joint de la porte
	Le réfrigérateur a été rempli récemment	Vérifier la température après 5 à 6 heures.
Formation de givre dans le compartiment du réfrigérateur	La porte du réfrigérateur n'est pas fermée de manière étanche	Vérifiez les distances (fig. 10 , page 9)
		Maintenance autorisée : Remplacer le joint de la porte

11 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

12 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

13 Caractéristiques techniques

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Volume total :	27 l	36 l		50 l
Puissance frigorifique :	+3 °C à +12 °C			
Classe climatique :	Numéro de série			
Utilisation prévue à température ambiante :	+10 °C à +32 °C			
Consommation d'énergie (kWh / 24 h) :	0,644	0,649	0,822	0,654
Tension d'alimentation :	230 à 240 V			230 V
Fréquence d'entrée :	60 Hz			
Alimentation d'entrée nominale :	65 W			80 W
Émissions sonores :	> 0 dB			
Fluide moteur :	cyclopentane			
Réfrigérant :	ammoniac			
Dimensions :	fig. 20 , page 14			
Poids :	14 kg	15 kg		17 kg

Pour la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil, veuillez vous reporter à la page produit correspondante sur dometic.com ou contacter directement le fabricant (voir la dernière page).

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique illustrée dans ce manuel ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	64
2	Indicaciones de seguridad	65
3	Volumen de entrega	68
4	Accesorios.	68
5	Uso previsto	68
6	Descripción técnica	69
7	Instalación y conexión de la nevera	70
8	Manejo.	73
9	Limpieza y mantenimiento	76
10	Resolución de problemas.	77
11	Garantía	78
12	Gestión de residuos	79
13	Datos técnicos.	79

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, es causa de muerte o heridas graves.



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.

**¡ATENCIÓN!**

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.

**¡AVISO!**

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

**NOTA**

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Apague el minibar.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.

Peligro de explosión

- No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.

Riesgo para la salud

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este minibar puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el minibar.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

Riesgo para la salud

- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Este minibar no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

2.2 Uso seguro del minibar



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Apague el minibar.
 - Descongele el minibar.
 - Limpie y seque el minibar.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.



¡AVISO! Peligro de daños

- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas directas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- Preste atención a que los alimentos no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

3 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Minibar
2	Estante
2	Repisa de puerta (no para HiPro4000Vision)
1	Instrucciones de montaje y uso

4 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción	Explicación
Control remoto	Para el monitor de apertura de la puerta y regulación de la temperatura
Reflector	Para el monitor de apertura de la puerta
Llave	Para versiones con bloqueo
Bisagra de arrastre	Para abrir conjuntamente la puerta del armario y la puerta de la nevera
Tapa de la nevera y patas de elevación	Para HiPro 4000 y HiPro 4000Vision, como versiones de instalación exenta

5 Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) está diseñado para funcionar en edificios cerrados, como por ejemplo:

- En cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- En el sector agrícola
- En hoteles, moteles y otros alojamientos
- En establecimientos de tipo “bed and breakfast”
- En empresas de restauración o actividades similares al por mayor

El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar está diseñado para ser empotrado en un mueble o como aparato de refrigeración independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

El minibar está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

El minibar no es adecuado para almacenar alimentos frescos o medicamentos ni para congelar alimentos.

Este minibar solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del minibar. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

El minibar es una nevera de refrigeración por absorción. Se usa amoníaco como refrigerante. Todos los materiales utilizados son aptos para el uso con alimentos. El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

El minibar (excepto HiPro 4000Vision) tiene dos estantes y dos repisas de puerta. La repisa de puerta inferior (fig. **1** 4, página 3) está destinada a botellas. La repisa de puerta admite una botella de 1,5 litros. La repisa de puerta superior (fig. **1** 5, página 3) está destinada a botellas más pequeñas o aperitivos.

El minibar HiPro 4000Vision tiene dos estantes y una puerta acrílica transparente sin repisas.

Los minibares HiPro 4000 y HiPro 4000Vision se pueden utilizar opcionalmente como versiones de instalación exenta con tapa y patas de elevación.

6.1 Elementos de control de la nevera

N.º en fig. 1, página 3	Explicación
1	Iluminación interior
2	LED del monitor de apertura de la puerta (opcional)
3	Estante
4	Repisa de puerta inferior
5	Repisa de puerta superior

6.2 Elementos de control en el exterior de la nevera

N.º en fig. 2, página 4	Explicación
1	Control remoto para el monitor de apertura de la puerta y regulación de la temperatura (opcional)

7 Instalación y conexión de la nevera

7.1 Instrucciones para instalar la nevera

Al instalar la nevera tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Instale la nevera de manera que se pueda evacuar fácilmente el aire caliente (bien hacia arriba o hacia los lados, fig. 3, página 5).

Descripción en fig. 3, página 5	Explicación
A	Aire de entrada frío
B	Aire de escape recalentado
C	Condensador
D	Espacio libre por encima de la nevera si el aire de escape no puede circular adecuadamente hacia arriba o lateralmente

- Mantenga una distancia mínima de 20 mm entre el grupo refrigerador y la pared trasera.

- Preste atención a no obstaculizar con ningún objeto las aperturas (ranuras de ventilación, etc.) de la carcasa ni el bastidor de montaje.

7.2 Instalación exenta de la nevera (solo HiPro4000, HiPro4000Vision)

Siga las siguientes instrucciones para la instalación exenta de la nevera sobre el suelo:

- Las patas de elevación tienen que estar instaladas.
- La tapa opcional de la nevera de la parte trasera tiene que estar montada.
- Coloque la nevera horizontalmente. Utilice un nivel de burbuja para controlar la horizontalidad.

7.3 Instalación de la nevera en armario

Para instalar la nevera en armario, siga las siguientes instrucciones:

- Instale la nevera de tal modo que las dos patas queden posadas sobre la superficie de instalación.
- La circulación del aire no debe quedar obstaculizada (fig. **3**, página 5).
- Únicamente el grupo refrigerador puede extenderse al canal de ventilación.
- El aire del canal de ventilación no debe ser calentado por otras fuentes de calor.

Proceda de la siguiente manera (fig. **4**, página 6):

1. Monte el reflector para el monitor de apertura de la puerta (opcional).
2. Atornille las patas en su sitio.

7.4 Cambiar el lado de apertura de la puerta

Puede cambiar la posición de las bisagras de la puerta permitiendo abrirla hacia la izquierda en lugar de hacia la derecha.



NOTA

El LED del monitor de apertura de la puerta (opcional) debe estar situado siempre en el lado opuesto de la bisagra.

Si hay un LED para el monitor de apertura de la puerta, proceda de la siguiente manera:

1. Extraiga el LED tirando de él.
2. Tienda el cable en la guía.

3. Inserte el LED en el otro lado.

A continuación proceda de la siguiente manera (fig. **5**, página 6 a fig. **9**, página 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (para la versión con patas de elevación)

► Desatornille las patas de elevación.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Extraiga la bisagra inferior.
2. Extraiga la puerta con las bisagras.
3. Retire los pasadores de las bisagras.
4. Vuelva a insertar los pasadores de las bisagras en el otro lado.
5. Vuelva a colocar la puerta con la bisagra inferior.



NOTA

HiPro4000Vision: Coloque la puerta rotada en un ángulo de 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (para versión con patas de elevación)

► Vuelva a atornillar las patas de elevación.

7.5 Instalación de la bisagra de arrastre

1. Observe las distancias indicadas en la fig. **10**, página 9.
2. Proceda como se muestra en fig. **11**, página 9 a fig. **12**, página 10.

7.6 Instalación de la placa del panel

1. Observe las medidas de instalación en la fig. **13**, página 10.
2. Retire el anillo de retención del bloqueo (opcional, fig. **14**, página 11).
3. Proceda como se muestra en fig. **14**, página 11 a fig. **15**, página 11.

8 Manejo

8.1 Antes del primer uso

Antes del primer uso, limpie el minibar por dentro y por fuera con un paño húmedo por razones de higiene (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 76).

8.2 Ahorro de energía

- Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

8.3 Posicionamiento de las rejillas

► Proceda como se muestra en fig. **16**, página 12 a fig. **17**, página 12.

8.4 Posicionamiento de la repisa de puerta

► Proceda como se muestra en fig. **18**, página 12.

8.5 Encendido



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte!

No manipule los enchufes ni interruptores con las manos mojadas ni con los pies sobre una superficie mojada.



¡ADVERTENCIA!

Conecte la nevera únicamente a una toma correctamente conectada a tierra.

**¡AVISO!**

El enchufe de conexión a la red debe quedar libremente accesible una vez que se haya instalado la nevera.

**NOTA**

La nevera se enciende automáticamente cuando se enchufa a la red de alimentación.

- Enchufe el cable de conexión a la toma de corriente.
- ✓ La nevera inicia un autotest. Al cabo de unos 10 segundos, la luz interior del LED se ilumina durante 2 segundos.
- ✓ La nevera está encendida.

**NOTA**

Después de encenderla, la nevera tarda varias horas en alcanzar la temperatura de refrigeración dentro del compartimento.

8.6 Ajuste de la temperatura

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. Seleccione el promedio de los posibles valores de temperatura.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.

La nevera dispone de una función de regulación automática de la temperatura. La temperatura de refrigeración viene preajustada a 5 °C.

Con el control remoto opcional, esta temperatura se puede reajustar a 3 °C, 5 °C, 7 °C o 12 °C (fig. 19, página 13). Cada vez que se pulsa el botón del control remoto, la temperatura de refrigeración conmuta entre los valores posibles:

1. Antes del primer uso, extraiga el aislamiento de plástico del compartimento de las baterías.
- ✓ Al presionar cualquier botón se enciende un LED rojo en el control remoto. Si el LED rojo no se enciende, cambie las pilas del control remoto.
2. Apunte con la parte superior del control remoto hacia los LED de la luz interior (5). Mantenga una distancia de menos de 20 cm.
3. Pulse el botón amarillo (3) para ajustar la temperatura a 3 °C o 7 °C.

- ✓ Los LED de la luz interior (5) parpadean respectivamente tres o siete veces para indicar la temperatura preajustada (fig. **19**, página 13).
- 4. Pulse el botón azul (4) para ajustar la temperatura de refrigeración a 5 °C o 12 °C.
- ✓ Los LED de la luz interior (5) parpadean respectivamente cinco o doce veces para indicar la temperatura preajustada (fig. **19**, página 13).

**NOTA**

El LED rojo se enciende cuando se envía una señal. Compruebe el estado de las baterías si el LED no se enciende.

8.7 Uso del minibar

**¡AVISO!**

Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, únicamente en la parte de abajo del minibar o en las repisas de puerta.

8.8 Uso del monitor de apertura de la puerta

El monitor de apertura de la puerta (opcional) indica mediante un LED (fig. **1** 4, página 3) si se ha abierto la puerta de la nevera.

Si el LED del monitor de apertura de la puerta se enciende:

1. Abra la nevera.
2. En caso necesario, rellene la nevera.
3. Restablezca el monitor de apertura de la puerta con el control remoto (opcional). Para ello, pulse una vez el botón rojo (fig. **19** 1, página 13).
4. Cierre la nevera.

8.9 Descongelación del minibar

La nevera dispone de una función de descongelación automática.

La fase de descongelación tiene lugar cada 22 horas durante 2 horas.

**NOTA**

La primera fase de descongelación se pone en marcha 39 horas después de que se haya encendido la nevera. El inicio del funcionamiento durante el día garantiza que las fases de descongelación tengan lugar durante la noche.

8.10 Desconexión y parada de la nevera

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo, proceda como se indica a continuación:

1. Desenchufe el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Limpie la nevera (véase capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 76).

9 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! ¡Peligro de daños materiales!

- Limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.
- No utilice jabón ni productos de limpieza fuertes, granulados ni alcalinos.
- No utilice objetos duros para la limpieza.
- No utilice ningún utensilio duro ni puntiagudo para acelerar el proceso de descongelación.
- Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- No ponga la junta de la puerta en contacto con aceite o grasa.
- No relubrique los bloqueos cilíndricos (opcional). Los bloqueos cilíndricos vienen de fábrica con una lubricación permanente.

1. Desconecte el aparato de la red de corriente antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
2. Limpie la nevera con un paño suave y agua templada. Utilice un producto de limpieza suave.
3. Tras la limpieza, enjuague la nevera con agua limpia.
4. Finalmente, séquela con un paño.
5. Una vez al año, elimine el polvo de la unidad de absorción utilizando un cepillo o un paño suave.

10 Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Solución
No refrigera; unidad de absorción fría	La clavija de alimentación no está enchufada	Insertar el enchufe de alimentación en la toma
	No hay tensión en la toma	Comprobar el fusible de la vivienda
	Electrónica o sensores defectuosos	Servicio autorizado: Instale una electrónica o sensor nuevos
	Cartucho calefactor defectuoso	Servicio autorizado: Instalar un nuevo cartucho calefactor
	Fase de descongelación activa (ver capítulo “Descongelación del mini-bar” en la página 75)	No se requiere ninguna acción
No refrigera, unidad de absorción caliente	La nevera no está bien nivelada	Nivelar la nevera con ayuda de un nivel de burbuja
	La nevera se ha encendido hace poco	Compruebe la temperatura pasadas de 5 a 6 horas
	Grupo refrigerador defectuoso	Servicio autorizado: Cambiar la nevera
No refrigera; la luz interior y el monitor de apertura de la puerta (opcional) parpadean constantemente	La nevera no está bien nivelada	Nivelar la nevera con ayuda de un nivel de burbuja
	Grupo refrigerador bloqueado	Ponerse en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado
	El grupo refrigerador no es estanco	
	Elemento calefactor defectuoso	
	Error durante el autodiagnóstico	

Fallo	Posible causa	Solución
Mala refrigeración	El grupo refrigerador no está suficientemente ventilado	Procurar una ventilación suficiente (fig. 3 , página 5)
	La nevera está expuesta a la radiación solar directa	Retirar la nevera de la radiación solar directa
	La puerta de la nevera no cierra herméticamente	Comprobar las distancias (fig. 10 , página 9)
		Servicio autorizado: Sustituya la junta de la puerta
	La nevera se ha llenado hace poco	Compruebe la temperatura pasadas de 5 a 6 horas
Formación de escarcha en el compartimento de la nevera	La puerta de la nevera no cierra herméticamente	Comprobar las distancias (fig. 10 , página 9)
		Servicio autorizado: Sustituya la junta de la puerta

11 Garantía

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (véase dometic.com/dealer) o a su establecimiento especializado.

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

12 Gestión de residuos

► Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

13 Datos técnicos

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Volumen total:	27 l	36 l		50 l
Potencia de refrigeración:	De +3 °C a +12 °C			
Clase climática:	SN			
Uso previsto a temperatura ambiente:	De +10 °C a +32 °C			
Consumo energético (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Tensión de entrada:	230 a 240 V			230 V
Frecuencia de entrada:	60 Hz			
Potencia de entrada nominal:	65 W			80 W
Emisión acústica:	>0 dB			
Agente espumante:	Ciclopentano			
Refrigerante:	Amoniaco			
Dimensiones:	fig. 20, página 14			
Peso:	14 kg	15 kg		17 kg

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dorso).

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética que aparece en la sección de figuras o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	80
2	Indicações de segurança	81
3	Material fornecido	84
4	Acessórios	84
5	Utilização adequada	84
6	Descrição técnica	85
7	Instalação e ligação do frigorífico	86
8	Operação	89
9	Limpeza e manutenção	92
10	Resolução de falhas	93
11	Garantia	94
12	Eliminação	95
13	Dados técnicos	95

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que leva à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



AVISO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.

**PRECAUÇÃO!**

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.

**NOTA!**

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

**OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minibar só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.

Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.
Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Desligue o minibar.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.

Perigo de explosão

- Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.

Risco para a saúde

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este minibar pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o minibar.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

Risco para a saúde

- Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.

**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- O minibar não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Transporte o minibar apenas na posição vertical.

2.2 Utilização segura do minibar



PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o minibar.
 - Descongele o minibar.
 - Limpe e seque o minibar.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.



NOTA! Risco de danos

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- Não coloque o aparelho nas proximidades de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fogões a gás, etc.).
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Nunca mergulhe o minibar em água.
- Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- Certifique-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

3 Material fornecido

Quantidade	Descrição
1	Minibar
2	Prateleira
2	Prateleira de porta (exceto HiPro4000Vision)
1	Manual de montagem e operação

4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Descrição	Explicação
Controlo remoto	Para o monitor de abertura da porta e para a regulação da temperatura
Refletor	Para o monitor de abertura da porta
Chave	Para versões com fechadura
Dobradiça deslizante	Para a abertura simultânea da porta do móvel e da porta do frigorífico
Tampa da geleira e pés niveladores	Para os modelos HiPro4000 e HiPro4000Vision, versão independente

5 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado por “minibar”) destina-se a ser utilizado em edifícios fechados, tais como:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros espaços de trabalho
- No setor agrícola
- Em hotéis, motéis e outros estabelecimentos de alojamento
- Em estabelecimentos “bed and breakfast”
- Em empresas de catering ou negócios grossistas semelhantes

O minibar não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente. Consulte as instruções de montagem.

O minibar destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados.

O minibar não se destina ao armazenamento de alimentos frescos e de medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este minibar destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do minibar. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição técnica

O minibar é um frigorífico com refrigeração de absorção. O agente de refrigeração utilizado neste aparelho é o amoníaco. Todos os materiais utilizados são adequados para a utilização com alimentos. O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

O minibar (exceto HiPro4000Vision) tem duas prateleiras interiores e duas prateleiras de porta. A prateleira de porta inferior (fig. **1** 4, página 3) foi concebida para armazenar garrafas e pode acolher uma garrafa de 1,5 l. A prateleira de porta superior (fig. **1** 5, página 3) destina-se a armazenar garrafas ou snacks mais pequenos.

O minibar HiPro4000Vision possui duas prateleiras e uma porta de acrílico transparente sem prateleiras de porta.

Os minibares HiPro4000 e HiPro4000Vision podem ser utilizados, opcionalmente, como versões independentes com uma tampa de geleira e pés niveladores.

6.1 Elementos de comando no frigorífico

N.º na fig. 1, página 3	Explicação
1	Iluminação interior
2	LED do monitor de abertura da porta (opcional)
3	Prateleira
4	Prateleira de porta inferior
5	Prateleira de porta superior

6.2 Elementos de comando no exterior do frigorífico

N.º na fig. 2, página 4	Explicação
1	Controlo remoto para o monitor de abertura da porta e para a regulação da temperatura (opcional)

7 Instalação e ligação do frigorífico

7.1 Instruções para instalar o frigorífico

Na montagem, preste atenção às seguintes indicações:

- Monte o frigorífico de forma a que o ar quente produzido possa sair adequadamente (para cima ou para os lados, fig. 3, página 5).

Descrição em fig. 3, página 5	Explicação
A	Entrada de ar frio
B	Saída de ar quente
C	Condensador
D	Espaço livre por cima do frigorífico, se o ar de exaustão não puder circular adequadamente na vertical ou na lateral

- Mantenha uma distância mínima de 20 mm entre a unidade de refrigeração e a parede traseira.

- Mantenha as aberturas (aberturas de ventilação, etc.) da caixa ou da estrutura de instalação livres de objetos.

7.2 Instalar o frigorífico numa posição independente (apenas HiPro 4000, HiPro 4000Vision)

Se pretender instalar o frigorífico numa posição independente, tenha em atenção o seguinte:

- Os pés niveladores devem estar instalados.
- A tampa da geleira opcional deve estar montada na traseira.
- Coloque o aparelho de refrigeração na horizontal. Utilize um nível de bolha de ar para verificar a posição.

7.3 Instalar o frigorífico num móvel

Se pretender instalar o frigorífico num móvel, siga as seguintes instruções:

- Monte o frigorífico com os dois pés niveladores pousados na superfície de armazenamento.
- Assegure-se de que não há nenhum obstáculo que impeça a circulação do ar (fig. **3**, página 5).
- Apenas a unidade de refrigeração pode projetar-se para dentro da conduta de ventilação.
- O ar na conduta de ventilação não pode ser aquecido por outras fontes de calor.

Proceda da seguinte forma (fig. **4**, página 6):

1. Fixe o refletor do monitor de abertura da porta (opcional).
2. Aparafuse os pés niveladores na posição correta.

7.4 Alterar o encosto da tampa da porta

O encosto da tampa da porta pode ser alterado de modo a que a porta abra para a esquerda em vez de abrir para a direita.



OBSERVAÇÃO

O LED do monitor de abertura da porta (opcional) tem de ser sempre colocado no lado oposto à dobradiça da porta.

Caso o aparelho já disponha de um LED do monitor de abertura da porta, proceda da seguinte forma:

1. Retire o LED.

2. Coloque o cabo na guia.
3. Insira o LED novamente no outro lado.

Em seguida, proceda da seguinte forma (fig. **5**, página 6 até fig. **9**, página 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (versão com pés niveladores)

- Desaparafuse os pés niveladores.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Extraia a dobradiça inferior.
2. Retire a porta junto com as dobradiças.
3. Remova os pinos das dobradiças.
4. Insira novamente os pinos das dobradiças no outro lado.
5. Insira novamente a porta com a dobradiça inferior.



OBSERVAÇÃO

HiPro4000Vision: Insira a porta com rotação a 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (versão com pés niveladores)

- Aparafuse novamente os pés niveladores.

7.5 Instalar a dobradiça deslizante

1. Tenha em atenção as distâncias apresentadas na fig. **10**, página 9.
2. Proceda conforme ilustrado na fig. **11**, página 9, a fig. **12**, página 10.

7.6 Instalar a placa de painel

1. Tenha em atenção as dimensões de instalação apresentadas na fig. **13**, página 10.
2. Retire o anel de retenção da fechadura (opcional, fig. **14**, página 11).
3. Proceda conforme ilustrado na fig. **14**, página 11, a fig. **15**, página 11.

8 Operação

8.1 Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, limpe o interior e o exterior do minibar com um pano húmido, por razões de higiene (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 92).

8.2 Poupar energia

- Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário.
- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no aparelho.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

8.3 Posicionar as prateleiras

► Proceda conforme ilustrado na fig. **16**, página 12, a fig. **17**, página 12.

8.4 Colocar a prateleira de porta

► Proceda como ilustrado em fig. **18**, página 12.

8.5 Ligar



PERIGO! Perigo de morte!

Nunca manuseie as fichas e os interruptores quando tiver as mãos molhadas ou quando tiver os pés em pavimento molhado.



AVISO!

Ligue o frigorífico exclusivamente a uma tomada corretamente ligada à terra.

**NOTA!**

A ficha elétrica deve estar facilmente acessível depois de instalar o frigorífico.

**OBSERVAÇÃO**

O frigorífico acende-se automaticamente se estiver ligado à rede elétrica.

- Insira a ficha na tomada.
- ✓ O frigorífico inicia um autoteste. Após aproximadamente 10 segundos, a iluminação interior LED acende-se durante 2 segundos.
- ✓ O frigorífico está ligado.

**OBSERVAÇÃO**

Após ser ligado, o frigorífico necessita de várias horas para atingir a temperatura de refrigeração definida no interior do respetivo compartimento.

8.6 Definir a temperatura

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o mini-bar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- O mini-bar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Selecione a média dos valores de temperatura possíveis.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.

O frigorífico está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. A temperatura de refrigeração está predefinida para 5 °C.

O controlo remoto opcional permite ajustar a temperatura predefinida para 3 °C, 5 °C, 7 °C ou 12 °C (fig. 19, página 13). Sempre que o botão no controlo remoto é premido, a temperatura de refrigeração alterna entre os valores possíveis:

1. Retire o isolamento de plástico do suporte da bateria antes da primeira utilização.
- ✓ Ao premir um botão, um LED vermelho no controlo remoto acende-se. Se o LED vermelho não se acender, substitua as baterias do controlo remoto.
2. Direcione o lado superior do controlo remoto para os LEDs da iluminação interior (5). Mantenha uma distância inferior a 20 cm.

3. Prima o botão amarelo (3) para definir a temperatura de refrigeração para 3 °C ou 7 °C.
- ✓ Os LEDs da iluminação interior (5) piscam três ou sete vezes, respetivamente, para exibir a temperatura predefinida (fig. **19**, página 13).
4. Prima o botão azul (4) para definir a temperatura de refrigeração para 5 °C ou 12 °C.
- ✓ Os LEDs da iluminação interior (5) piscam cinco ou doze vezes, respetivamente, para exibir a temperatura predefinida (fig. **19**, página 13).

**OBSERVAÇÃO**

O LED vermelho acende-se assim que for enviado um sinal. Verifique as baterias se o LED não acender.

8.7 Usar o minibar

**NOTA!**

Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na parte de baixo do minibar ou nas prateleiras de porta.

8.8 Utilizar o monitor de abertura da porta

O monitor de abertura da porta (opcional) indica, através de um LED (fig. **1** 4, página 3), se a porta foi aberta.

Se o LED no monitor de abertura da porta estiver aceso:

1. Abra o frigorífico.
2. Se necessário, reabasteça o frigorífico.
3. Reinicie o monitor de abertura da porta com o controlo remoto (opcional). Para o efeito, prima o botão vermelho uma vez (fig. **19** 1, página 13).
4. Feche o frigorífico.

8.9 Descongelar o minibar

O frigorífico está equipado com uma função de descongelamento automática.

A fase de descongelamento ocorre a cada 22 horas, durante 2 horas.



OBSERVAÇÃO

A primeira fase de descongelamento inicia-se 39 horas após o frigorífico ser ligado. O arranque durante o dia assegura que o descongelamento se realiza durante a noite.

8.10 Desligar o frigorífico e colocá-lo fora de serviço

Proceda do seguinte modo se pretender manter o frigorífico fora de serviço durante um longo período de tempo:

1. Remova a ficha da tomada.
2. Limpe o frigorífico (ver capítulo “Limpeza e manutenção” na página 92).

9 Limpeza e manutenção



NOTA! Perigo de danos!

- Limpe o frigorífico regularmente e assim que ficar sujo.
- Não utilize sabão nem agentes de limpeza alcalinos, granulosos ou agressivos.
- Não utilize instrumentos duros para limpar.
- Não utilize ferramentas duras nem agudas para acelerar o processo de descongelamento.
- Certifique-se de que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
- Não contamine a vedação da porta com óleo ou massa lubrificante.
- Não lubrifique novamente as fechaduras de cilindro (opcional). As fechaduras de cilindro receberam um tratamento de lubrificação permanente de fábrica.

1. Desconecte o aparelho da rede elétrica antes de proceder à sua limpeza e manutenção.
2. Limpe o frigorífico com um pano suave e água morna. Utilize um agente de limpeza suave.
3. Após proceder à limpeza, lave o frigorífico com água limpa.
4. No final, seque o frigorífico com um pano.
5. Utilize uma escova ou um pano suave para eliminar, anualmente, o pó da unidade de absorção.

10 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Solução
Sem refrigeração, unidade de absorção fria	Ficha não está inserida na tomada	Inserir a ficha na tomada
	Tomada sem tensão	Verificar o fusível doméstico
	Avaria no sistema eletrónico ou nos sensores	Assistência técnica autorizada: Instalar um novo sistema eletrónico ou sensor
	Cartucho de aquecimento avariado	Assistência técnica autorizada: Instalar um novo cartucho de aquecimento
	Fase de descongelamento ativa (ver capítulo “Descongelar o minibar” na página 91)	Nenhuma ação necessária
Sem refrigeração, unidade de absorção quente	Frigorífico não nivelado	Alinhar o frigorífico com o nível de bolha de ar
	Frigorífico ligado recentemente	Verificar a refrigeração novamente após 5 a 6 horas
	Unidade de refrigeração avariada	Assistência técnica autorizada: Substituir o frigorífico
Sem refrigeração, iluminação interior e monitor de abertura da porta (opcional) piscam permanentemente	Frigorífico não nivelado	Alinhar o frigorífico com o nível de bolha de ar
	Unidade de refrigeração bloqueada	Contacte o serviço de assistência técnica autorizado
	Unidade de refrigeração não estanque	
	Elemento de aquecimento avariado	
	Erro durante autoteste	

Falha	Possível causa	Solução
Reduzido desempenho de refrigeração	Unidade de refrigeração pouco ventilada	Garantir ventilação suficiente (fig. 3 , página 5)
	Frigorífico exposto a luz solar direta	Retirar o frigorífico da exposição à luz solar direta
	Porta do frigorífico não fecha com uma vedação hermética	Verificar as distâncias (fig. 10 , página 9)
		Assistência técnica autorizada: Substituir a vedação da porta
	Frigorífico abastecido recentemente	Verificar a refrigeração novamente após 5 a 6 horas
Formação de gelo no compartimento do frigorífico	Porta do frigorífico não fecha com uma vedação hermética	Verificar as distâncias (fig. 10 , página 9)
		Assistência técnica autorizada: Substituir a vedação da porta

11 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

12 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

13 Dados técnicos

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Volume total:	27 l	36 l		50 l
Potência de refrigeração:	+3 °C a +12 °C			
Classe de climatização:	SN			
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+10 °C a +32 °C			
Consumo de energia (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Tensão de alimentação:	230 a 240 V			230 V
Frequência de entrada:	60 Hz			
Potência nominal de entrada:	65 W			80 W
Emissão de ruído:	>0 dB			
Propulsor:	Ciclopentano			
Agente de refrigeração:	Amoníaco			
Dimensões:	fig. 20, página 14			
Peso:	14 kg	15 kg		17 kg

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu aparelho, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver verso).

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético das imagens ou em eprel.ec.europa.eu.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	96
2	Istruzioni per la sicurezza	97
3	Dotazione	100
4	Accessori	100
5	Conformità d'uso	100
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche	101
7	Installazione e allacciamento del frigorifero.	102
8	Funzionamento	105
9	Pulizia e cura	108
10	Eliminazione dei guasti	109
11	Garanzia	110
12	Smaltimento	111
13	Specifiche tecniche.	111

1 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata provoca morte o gravi lesioni.



AVVERTENZA!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.

**ATTENZIONE!**

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.

**AVVISO!**

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che il minibar sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Non mettere in funzione il minibar se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di collegamento del minibar è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo minibar può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Spegnerne il minibar.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.

Pericolo di esplosione

- Non conservare nel minibar sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente.

Pericolo per la salute

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo minibar può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il minibar.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il minibar.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

Pericolo per la salute

- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.

**AVVISO! Rischio di danni**

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Il minibar non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Trasportare il minibar solo in posizione verticale.

2.2 Sicurezza durante l'utilizzo del minibar



PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del minibar, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.

Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel minibar si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del minibar.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se il minibar viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerne il minibar.
 - Sbrinare il minibar.
 - Pulire e asciugare il minibar.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del minibar.



AVVISO! Rischio di danni

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del minibar, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano ostruite.
- Non immergere mai il minibar in acqua.
- Proteggere il minibar e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti della zona di raffreddamento.

3 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Minibar
2	Griglia
2	Ripiano sportello (non per HiPro 4000Vision)
1	Istruzioni di montaggio e d'uso

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Descrizione	Spiegazione
Controllo remoto	Per il monitoraggio dell'apertura della porta e la regolazione della temperatura
Riflettore	Per il monitoraggio dell'apertura della porta
Chiavi	Per le versioni con serratura
Cerniera a traino	Per l'apertura simultanea della porta del mobile e della porta del frigorifero
Coperchio del frigorifero e piedini alti	Per HiPro 4000 e HiPro 4000Vision, versioni autonome

5 Conformità d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (chiamato anche minibar) è progettato per il funzionamento in edifici chiusi, come ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
- nel settore agricolo
- in hotel, motel e altre strutture ricettive
- nei bed and breakfast
- nelle attività di ristorazione o in analoghe attività di all'ingrosso.

Il minibar non è adatto per l'installazione in camper o caravan.

Il minibar è destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso oppure come apparecchio refrigerante autonomo. Fare riferimento alle istruzioni per l'installazione.

Il minibar è progettato esclusivamente per il raffreddamento e la conservazione di bevande e alimenti in contenitori chiusi.

Il minibar non è adatto alla conservazione di alimenti freschi e medicinali o al congelamento di alimenti.

Questo minibar è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il corretto utilizzo del minibar. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il minibar è un frigorifero con raffreddamento ad assorbimento. Come refrigerante viene utilizzata l'ammoniaca. Tutti i materiali utilizzati sono adatti per l'uso con i generi alimentari. Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

Il minibar (ad eccezione di HiPro4000Vision) è dotato di due ripiani e due ripiani sportello. Il ripiano sportello inferiore (fig. **1** 4, pagina 3) è destinato alle bottiglie. Il ripiano sportello per le bottiglie può contenere una bottiglia da 1,5 l. Il ripiano sportello superiore (fig. **1** 5, pagina 3) è destinato alle bottiglie più piccole o agli snack.

Il minibar HiPro4000Vision ha due ripiani e una porta in acrilico trasparente senza ripiani sportello.

I minibar HiPro4000 e HiPro4000Vision possono essere utilizzati opzionalmente come versioni autonome con coperchio e piedini alti.

6.1 Elementi di comando sul frigorifero

N. nella fig. 1 , pagina 3	Spiegazione
1	Luce interna
2	LED di monitoraggio apertura porta (opzionale)
3	Griglia
4	Ripiano sportello inferiore
5	Ripiano sportello superiore

6.2 Elementi di comando all'esterno del frigorifero

N. nella fig. 2 , pagina 4	Spiegazione
1	Telecomando per il monitoraggio di apertura porta e la regolazione della temperatura (opzionale)

7 Installazione e allacciamento del frigorifero

7.1 Istruzioni per l'installazione del frigorifero

Per l'installazione osservare le seguenti indicazioni:

- Installare il frigorifero in modo tale da permettere all'aria riscaldata di uscire senza difficoltà (o verso l'alto o lateralmente, fig. **3**, pagina 5).

Descrizione nella fig. 3 , pagina 5	Spiegazione
A	Aria fredda di alimentazione
B	Aria di scarico riscaldata
C	Condensatore
D	Spazio sopra il frigorifero se l'aria di scarico non può circolare adeguatamente verso l'alto o lateralmente

- Mantenere una distanza minima di 20 mm tra il gruppo refrigerante e la parete posteriore.
- Tenere le aperture dell'alloggiamento (feritoie di aerazione ecc.) o la struttura d'installazione libere da oggetti.

7.2 Installazione autonoma del frigorifero (solo HiPro 4000, HiPro 4000 Vision)

Osservare le informazioni seguenti se si desidera procedere con l'installazione autonoma del frigorifero sul pavimento:

- Devono essere installati i piedini alti.
- Deve essere montato il coperchio opzionale del frigorifero sul retro.
- Posizionare il frigorifero in orizzontale. Controllare con una livella a bolla d'aria.

7.3 Installazione del frigorifero nel mobile

Se si desidera installare il frigorifero nel mobile, osservare le seguenti istruzioni:

- Sistemare il frigorifero in modo che entrambi i piedini poggino sulla superficie di appoggio.
- L'aria deve poter circolare senza ostacoli (fig. **3**, pagina 5).
- Solo il gruppo refrigerante può sporgere nel canale di ventilazione.
- L'aria nel canale di ventilazione non deve essere riscaldata da altre fonti di calore.

Procedere come segue (fig. **4**, pagina 6):

1. Fissare il riflettore al monitoraggio di apertura della porta (opzionale).
2. Avvitare i piedini in posizione.

7.4 Cambiamento del lato di apertura della porta

È possibile cambiare il lato di apertura della porta in modo tale da poterla aprire da sinistra invece che da destra.



NOTA

Il LED del monitoraggio di apertura porta (opzionale) deve essere sempre situato sul lato opposto rispetto alla cerniera della porta.

Con un LED per il monitoraggio di apertura porta esistente, procedere come segue:

1. Estrarre il LED.
2. Posare il cavo nella guida.

3. Inserire nuovamente il LED sull'altro lato.

Quindi procedere come segue (dalla fig. **5**, pagina 6 alla fig. **9**, pagina 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (per la versione con piedini alti)

► Svitare i piedini alti.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Estrarre la cerniera inferiore.
2. Estrarre la porta con le cerniere.
3. Rimuovere i perni delle cerniere.
4. Inserire nuovamente i perni delle cerniere sull'altro lato.
5. Inserire di nuovo la porta con la cerniera inferiore.



NOTA

HiPro4000Vision: inserire la porta ruotata di 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (per la versione con piedini alti)

► Avvitare di nuovo i piedini alti.

7.5 Installazione della cerniera a traino

1. Osservare le distanze nella fig. **10**, pagina 9.
2. Procedere come indicato dalla fig. **11**, pagina 9 alla fig. **12**, pagina 10.

7.6 Installazione del pannello

1. Osservare le dimensioni di installazione nella fig. **13**, pagina 10.
2. Rimuovere l'anello di ritegno della serratura (opzionale, fig. **14**, pagina 11).
3. Procedere come indicato dalla fig. **14**, pagina 11 alla fig. **15**, pagina 11.

8 Funzionamento

8.1 Prima del primo uso

Prima del primo utilizzo, pulire il minibar all'interno e all'esterno con un panno umido per motivi igienici (vedere anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 108).

8.2 Risparmio energetico

- Aprire il minibar solo se necessario e per il tempo necessario.
- Prima di immagazzinare cibi caldi nel dispositivo, lasciarli prima raffreddare.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

8.3 Posizionamento dei ripiani

► Procedere come indicato dalla fig. **16**, pagina 12 alla fig. **17**, pagina 12.

8.4 Posizionamento del ripiano sportello

► Procedere come indicato nella fig. **18**, pagina 12.

8.5 Accensione



PERICOLO! Pericolo di morte!

Non toccare mai spine e interruttori con le mani bagnate o se si sta con i piedi su una superficie bagnata.



AVVERTENZA!

Collegare il frigorifero solo ad una presa correttamente messa a terra.



AVVISO!

La spina di alimentazione deve essere liberamente accessibile dopo l'installazione del frigorifero.

**NOTA**

Il frigorifero si accende automaticamente se è collegato alla rete elettrica.

- Inserire la spina nella presa.
- ✓ Il frigorifero avvia un autotest. Dopo circa 10 secondi la luce interna a LED si accende per 2 secondi.
- ✓ Il frigorifero è acceso.

**NOTA**

Dopo l'accensione, il frigorifero necessita di diverse ore per raggiungere la temperatura di raffreddamento all'interno del vano frigorifero.

8.6 Regolazione della temperatura

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il minibar solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Il minibar è dotato di una funzione di regolazione della temperatura automatica. Selezionare la media dei possibili valori di temperatura.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.

Il frigorifero è dotato di una funzione di regolazione della temperatura automatica. La temperatura di raffreddamento è preimpostata a 5 °C.

Con il telecomando opzionale è possibile regolare la preimpostazione a 3 °C, 5 °C, 7 °C or 12 °C (fig. **19**, pagina 13). Ogni volta che si preme il pulsante sul telecomando si seleziona un valore della temperatura di refrigerazione.

1. Al primo utilizzo togliere l'isolamento di plastica dall'alloggiamento delle batterie.
- ✓ Premendo un pulsante si accende un LED rosso sul controllo remoto. Se il LED rosso non si illumina, sostituire le batterie del telecomando.
2. Allineare il lato superiore del telecomando ai LED della luce interna (5). Mantenere una distanza inferiore a 20 cm.
3. Premere il pulsante giallo (3) per impostare la temperatura di raffreddamento a 3 °C o 7 °C.
- ✓ I LED della luce interna (5) lampeggiano rispettivamente tre o sette volte per visualizzare la temperatura preimpostata (fig. **19**, pagina 13).

4. Premere il pulsante blu (4) per impostare la temperatura di raffreddamento a 5 °C o 12 °C.
- ✓ I LED della luce interna (5) lampeggiano rispettivamente cinque o dodici volte per visualizzare la temperatura preimpostata (fig. **19**, pagina 13).

**NOTA**

Il LED rosso si accende non appena è stato inviato un segnale. Se il LED non si accende, controllare le batterie.

8.7 Utilizzo del minibar

**AVVISO!**

Posizionare gli oggetti pesanti come ad es. bottiglie o lattine esclusivamente sul fondo del minibar o nei ripiani sportello.

8.8 Utilizzo del monitoraggio di apertura porta

Il monitoraggio di apertura porta (opzionale) indica attraverso un LED (fig. **1** 4, pagina 3) se la porta del frigorifero è stata aperta.

Se il LED di monitoraggio apertura porta si accende:

1. Aprire il frigorifero.
2. Se necessario, riempire il frigorifero.
3. Resettare il monitoraggio di apertura porta con il telecomando (opzionale). Per fare ciò, premere una volta il pulsante rosso (fig. **19** 1, pagina 13).
4. Chiudere il frigorifero.

8.9 Sbrinamento del minibar

Il frigorifero è dotato di una funzione di sbrinamento automatico.

La fase di sbrinamento avviene ogni 22 ore per una durata di 2 ore.

**NOTA**

La prima fase di sbrinamento inizia 39 ore dopo l'accensione del frigorifero. L'avvio durante il giorno garantisce che le fasi di sbrinamento avvengano durante le ore notturne.

8.10 Come spegnere il frigorifero e lasciarlo spento per un periodo prolungato

Nel caso in cui il frigorifero non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

1. Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
2. Pulire il frigorifero (vedi capitolo "Pulizia e cura" a pagina 108).

9 Pulizia e cura



AVVISO! Pericolo di danni!

- Pulire il frigorifero con un panno umido regolarmente e non appena si sporca.
- Non utilizzare sapone o detergenti forti, granulari o alcalini.
- Non utilizzare attrezzi duri per la pulizia.
- Non utilizzare attrezzi duri o appuntiti per accelerare il processo di sbrinamento.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- Non sporcare la guarnizione della porta con olio o grasso.
- Non lubrificare le serrature dei cilindri (opzionale). Le serrature dei cilindri sono state lubrificate in fabbrica in modo permanente.

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della manutenzione.
2. Pulire il frigorifero con un panno morbido e acqua tiepida. Utilizzare un detergente delicato.
3. Dopo la pulizia sciacquare il frigorifero con acqua pulita.
4. Infine asciugare il frigorifero con un panno.
5. Con cadenza annuale, utilizzare una spazzola o un panno morbido per rimuovere la polvere dal gruppo di assorbimento.

10 Eliminazione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Nessun raffreddamento, gruppo di assorbimento freddo	Spina di alimentazione non inserita	Inserire la spina di alimentazione nella presa
	Nessuna tensione sulla presa	Controllare il fusibile domestico
	Elettronica o sensori guasti	Servizio autorizzato: installare una nuova elettronica o un nuovo sensore
	riscaldatore a cartuccia guasto	Servizio autorizzato: installare un nuovo riscaldatore a cartuccia
	Fase di sbrinamento attiva (vedi capitolo “Sbrinamento del minibar” a pagina 107)	Nessuna azione richiesta
Nessun raffreddamento, gruppo di assorbimento caldo	Il frigorifero non è in piano	Allineare il frigorifero con la livella a bolla d’aria
	Il frigorifero è acceso solo da poco	Controllare di nuovo il raffreddamento dopo 5–6 ore.
	Il gruppo refrigerante è guasto	Servizio autorizzato: sostituire il frigorifero
Nessun raffreddamento, luce interna e monitoraggio di apertura porta (opzionale) lampeggiano continuamente	Il frigorifero non è in piano	Allineare il frigorifero con la livella a bolla d’aria
	Gruppo refrigerante bloccato	Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato
	Gruppo refrigerante non a tenuta stagna	
	Elemento riscaldante guasto	
	Errore durante l’autotest	

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Scarse prestazioni di raffreddamento	Il gruppo refrigerante non è aerato sufficientemente	Assicurare una sufficiente ventilazione (fig. 3 , pagina 5)
	Il frigorifero è esposto alla luce diretta del sole	Mettere il frigorifero al riparo dalla luce diretta del sole
	La porta del frigorifero non si chiude a tenuta stagna	Controllare le distanze (fig. 10 , pagina 9)
		Servizio autorizzato: sostituire la guarnizione della porta
	Il frigorifero è stato riempito da poco	Controllare di nuovo il raffreddamento dopo 5–6 ore.
Formazione di brina nel vano frigorifero	La porta del frigorifero non si chiude a tenuta stagna	Controllare le distanze (fig. 10 , pagina 9)
		Servizio autorizzato: sostituire la guarnizione della porta

11 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (vedi dometic.com/dealer), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

12 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

13 Specifiche tecniche

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Volume totale:	27 l	36 l		50 l
Capacità di raffreddamento:	+3 °C – +12 °C			
Classe climatica:	SN			
Uso a temperatura ambiente previsto:	+10 °C – +32 °C			
Consumo energetico (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Tensione di ingresso:	da 230 a 240 V			230 V
Frequenza di ingresso:	60 Hz			
Potenza nominale di ingresso:	65 W			80 W
Emissioni acustiche:	> 0 dB			
Agente distaccante:	Ciclopentano			
Refrigerante:	Ammoniaca			
Dimensioni:	fig. 20, pagina 14			
Peso:	14 kg	15 kg		17 kg

Per consultare l’attuale dichiarazione di conformità UE dell’apparecchio, visitare la pagina del prodotto in questione sul sito dometic.com, oppure contattare direttamente il produttore (vedi retro).

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull’etichetta energetica nelle figure o al sito eprel.ec.europa.eu.

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	112
2	Veiligheidsaanwijzingen	113
3	Omvang van de levering	116
4	Accessoires	116
5	Beoogd gebruik	116
6	Technische omschrijving	117
7	Koelkast opstellen en aansluiten	118
8	Gebruik	120
9	Reiniging en onderhoud	124
10	Verhelpen van storingen	125
11	Garantie	126
12	Afvoer	127
13	Technische gegevens	127

1 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die leidt tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.

**VOORZICHTIG!**

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.

**LET OP!**

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.

**INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat de minibar wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- Gebruik de minibar niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de minibar beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Deze minibar mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Schakel de minibar uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen in de minibar, zoals spuitbusen met drijfgas.

Gevaar voor de gezondheid

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Deze minibar mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de minibar en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van de minibar met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met de minibar spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minibar alleen in- en uitruimen.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.

Gevaar voor de gezondheid

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.



LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige energievoorziening.
- De minibar is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan het einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Open in geen geval de koelkring.
- Draag de minibar uitsluitend rechtop.

2.2 De minibar veilig gebruiken



GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de minibar op dat voedingskabel en stekker droog zijn.

Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de minibar legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minibar.
- Reinig afvoersystemen en oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen regelmatig.
- Als de minibar voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de minibar uit.
 - Ontdooi de minibar.
 - Reinig en droog de minibar.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de minibar te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik geen elektrische apparaten in de minibar, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Let op dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn.
- Dompel de minibar nooit onder in water.
- Bescherm de minibar en de kabel tegen hitte en vocht.
- Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

3 Omvang van de levering

Aantal	Beschrijving
1	Minibar
2	Legplank
2	Deurvak (niet voor HiPro4000Vision)
1	Montage- en gebruiksaanwijzing

4 Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Beschrijving	Toelichting
Afstandsbediening	Voor deuropeningsbewaking en temperatuurregeling
Reflector	Voor deuropeningsbewaking
Sleutels	Voor versie met slot
Sleepdeursysteem	Voor gelijktijdig openen van kastdeur en koelkastdeur
Koelerdeksel en hoge toestelpoten	Voor HiPro4000 en HiPro4000Vision, als vrijstaande versies

5 Beoogd gebruik

Het koeltoestel (ook 'minibar' genoemd) is ontworpen voor gebruik in omringende gebouwen, bijvoorbeeld:

- In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkplekken
- In de landbouwsector
- In hotels, motels en andere accommodaties
- In bed and breakfasts
- In cateringbedrijven of vergelijkbare groothandelszaken

De minibar is niet geschikt voor inbouw in caravans of campers.

De minibar is bedoeld voor gebruik als inbouwtoestel of als vrijstaand koeltoestel. Zie de installatie-instructies.

De minibar is uitsluitend ontworpen voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen in gesloten bakken.

De minibar is niet geschikt voor het bewaren van verse levensmiddelen en medicijnen of voor het invriezen van levensmiddelen.

De minibar is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de minibar. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische omschrijving

De minibar is een koelkast met absorptiekoeling. Als koudemiddel wordt ammoniak gebruikt. Alle gebruikte materialen zijn geschikt voor levensmiddelen. De koelkring is onderhoudsvrij.

De minibar (behalve HiPro4000Vision) heeft twee legplanken en twee deurvakken. Het onderste deurvak (afb. **1** 4, pagina 3) is bestemd voor flessen. In het deurvak voor flessen past een fles van 1,5 l. Het bovenste deurvak (afb. **1** 5, pagina 3) is bestemd voor kleinere flesjes of versnaperingen.

De minibar HiPro4000Vision heeft twee legplanken en een deur van transparant acrylglas zonder deurvakken.

De minibars HiPro4000 en HiPro4000Vision kunnen optioneel als vrijstaande versie worden gebruikt met een koelerdeksel en hoge toestelpoten.

6.1 Bedieningselementen van de koelkast

Nr. in afb. 1 , pagina 3	Toelichting
1	Binnenverlichting
2	Led van de deuropeningsbewaking (optioneel)
3	Legplank
4	Onderste deurvak
5	Bovenste deurvak

6.2 Bedieningselementen buiten de koelkast

Nr. in afb. 2 , pagina 4	Toelichting
1	Afstandsbediening voor de deuropeningsbewaking en temperatuur-regeling (optioneel)

7 Koelkast opstellen en aansluiten

7.1 Instructies voor het opstellen van de koelkast

Neem de volgende instructies bij het opstellen in acht:

- Stel de koelkast zodanig op dat de geproduceerde warme lucht goed kan weg-trekken (naar boven of naar de zijkanten, afb. **3**, pagina 5).

Aanduiding in afb. 3 , pagina 5	Toelichting
A	Koude toevoerlucht
B	Verwarmde afvoerlucht
C	Condensor
D	Vrije ruimte boven de koelkast als de afvoerlucht niet voldoende naar boven of naar de zijkanten kan circuleren

- Houd een minimumafstand van 20 mm aan tussen het koelaggregaat en de ach-terwand.

- Houd openingen (ventilatiesleuven enz.) in de behuizing of de inbouwstructuur vrij van voorwerpen.

7.2 Koelkast opstellen in een vrijstaande positie (alleen HiPro4000, HiPro4000 Vision)

Neem de volgende informatie in acht als u de koelkast vrijstaand op de vloer wilt opstellen:

- De hoge toestelpoten moeten worden gemonteerd.
- Het optionele koelerdeksel moet aan de achterzijde worden gemonteerd.
- Stel de koelkast horizontaal op. Gebruik een waterpas om dit te controleren.

7.3 Koelkast in een kast monteren

Neem de volgende instructies in acht als u de koelkast in een kast wilt monteren:

- Stel de koelkast zodanig op dat beide voeten van het toestel op het dragende oppervlak liggen.
- De lucht moet zonder belemmeringen kunnen circuleren (afb. **3**, pagina 5).
- Alleen het koelaggregaat mag in het ventilatiekanaal steken.
- De lucht in het ventilatiekanaal mag niet worden verwarmd door andere warmtebronnen.

Ga als volgt te werk (afb. **4**, pagina 6):

1. Bevestig de reflector voor de deuropeningsbewaking (optioneel).
2. Schroef de voeten van het toestel vast.

7.4 Deuraanslag wijzigen

U kunt de aanslag van de deur wijzigen, zodat de deur naar links in plaats van naar rechts opengaat.



INSTRUCTIE

De led van de deuropeningsbewaking (optioneel) moet zich altijd tegenover het deurscharnier bevinden.

Met een bestaande led voor de deuropeningsbewaking gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder de led.
2. Leg de kabel in de geleiding.
3. Breng de led aan de andere zijde weer aan.

Ga dan als volgt te werk (afb. **5**, pagina 6 tot afb. **9**, pagina 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (voor versie met hoge poten)

- Schroef de hoge poten los.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Trek het onderste scharnier eruit.
2. Verwijder de deur met de scharnieren.
3. Verwijder de scharnierpennen.
4. Breng de scharnierpennen aan de andere zijde weer aan.
5. Breng de deur met het onderste scharnier weer aan.



INSTRUCTIE

HiPro4000Vision: Breng de deur 180° gedraaid aan.

HiPro4000, HiPro4000Vision (voor versie met hoge poten)

- Schroef de hoge poten weer vast.

7.5 Sleepdeursysteem monteren

1. Neem de afstanden in afb. **10**, pagina 9 in acht.
2. Ga te werk zoals afgebeeld in afb. **11**, pagina 9 tot afb. **12**, pagina 10.

7.6 Decorplaat monteren

1. Neem de montageafmetingen in afb. **13**, pagina 10 in acht.
2. Verwijder de borgring van het slot (optioneel, afb. **14**, pagina 11).
3. Ga te werk zoals afgebeeld in afb. **14**, pagina 11 tot afb. **15**, pagina 11.

8 Gebruik

8.1 Voor het eerste gebruik

Reinig de minibar om hygiënische redenen voor het eerste gebruik aan de binnen- en buitenzijde met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 124).

8.2 Energie besparen

- Open de minibar uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

8.3 Legplanken aanbrengen

- Ga te werk zoals afgebeeld in afb. **16**, pagina 12 tot afb. **17**, pagina 12.

8.4 Deurvak aanbrengen

- Ga te werk zoals afgebeeld in afb. **18**, pagina 12.

8.5 Inschakelen



GEVAAR! Levensgevaar!

Raak stekkers en schakelaars nooit aan als u natte handen heeft of met uw voeten op een natte ondergrond staat.



WAARSCHUWING!

Sluit de koelkast uitsluitend aan op een correct geaard stopcontact.



LET OP!

De netstekker moet vrij toegankelijk zijn nadat de koelkast is geïnstalleerd.



INSTRUCTIE

De koelkast schakelt automatisch in zodra deze is aangesloten op het stroomnet.

- Steek de netstekker in het stopcontact.
- ✓ De koelkast start een zelftest. Na ca. 10 seconden gaat de led-binnenverlichting voor 2 seconden branden.

- ✓ De koelkast is ingeschakeld.

**INSTRUCTIE**

Na het inschakelen heeft de koelkast enkele uren nodig om de koeltemperatuur in het koelkastcompartiment te bereiken.

8.6 Temperatuur instellen

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de minibar uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- De minibar is uitgerust met een automatisch temperatuurregeling. Selecteer het gemiddelde van de mogelijke temperatuurwaarden.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.

De koelkast is uitgerust met een automatische temperatuurregeling. De koeltemperatuur is standaard ingesteld op 5 °C.

Met de optionele afstandsbediening kunt u de ingestelde temperatuur wijzigen in 3 °C, 5 °C, 7 °C of 12 °C (afb. **19**, pagina 13). Met elke druk op de toets van de afstandsbediening wisselt de temperatuur tussen de mogelijke waarden:

1. Verwijder de plastic isolatie van de batterijhouder alvorens de afstandsbediening voor het eerst te gebruiken.
- ✓ Door op een toets te drukken gaat een rode led op de afstandsbediening branden. Vervang de batterijen in de afstandsbediening als de rode led niet gaat branden.
2. Richt de bovenzijde van de afstandsbediening naar de leds van de binnenverlichting (5). Houd een afstand aan van minder dan 20 cm.
 3. Druk op de gele toets (3) om de koeltemperatuur in te stellen op 3 °C of 7 °C.
- ✓ De leds van de binnenverlichting (5) knipperen drie keer of zeven keer om de ingestelde temperatuur weer te geven (afb. **19**, pagina 13).
4. Druk op de blauwe toets (4) om de koeltemperatuur in te stellen op 5 °C of 12 °C.
- ✓ De leds van de binnenverlichting (5) knipperen vijf keer of twaalf keer om de ingestelde temperatuur weer te geven (afb. **19**, pagina 13).

**INSTRUCTIE**

De rode led brandt, als een signaal werd verzonden. Controleer de batterijen, als de led niet brandt.

8.7 Minibar gebruiken



LET OP!

Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend op de bodem van de minibar of in de deurvakken.

8.8 Deuopeningsbewaking gebruiken

De deuopeningsbewaking (optioneel) toont via een led (afb. **1** 4, pagina 3) of de koelkastdeur is geopend.

Als de led van de deuopeningsbewaking brandt:

1. Open de koelkast.
2. Vul de koelkast indien nodig bij.
3. Reset de deuopeningsbewaking met de afstandsbediening (optioneel). Druk hiervoor één keer op de rode toets (afb. **19** 1, pagina 13).
4. Sluit de koelkast.

8.9 Minibar ontdooien

De koelkast is uitgerust met een automatische ontdooifunctie.

De ontdooifase vindt om de 22 uur plaats en duurt 2 uur.



INSTRUCTIE

De eerste ontdooifase begint 39 uur nadat de koelkast is ingeschakeld. Door de koelkast overdag in te schakelen, kan worden gegarandeerd dat de ontdooifase 's nachts plaatsvindt.

8.10 Koelkast uitschakelen en stilleggen

Als u de koelkast lange tijd wilt stilleggen, gaat u als volgt te werk:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig de koelkast (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 124).

9 Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

- Reinig de koelkast regelmatig en als hij vuil is.
- Gebruik geen zeep of sterke, korrelige of alkalische reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen harde voorwerpen voor de reiniging.
- Gebruik geen harde of scherpe gereedschappen om het ontdooiingsproces te versnellen.
- Let erop dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Voorkom contact van de deurafdichting met olie of vet.
- Smeer de cilindersloten (optioneel) niet. De cilindersloten zijn af fabriek voor de levensduur gesmeerd.

1. Scheid het toestel voor reiniging en onderhoud van het stroomnet.
2. Reinig de koelkast met een zachte doek en lauwwarm water. Gebruik een mild reinigingsmiddel.
3. Spoel de koelkast na de reiniging met zuiver water.
4. Wrijf het toestel tot slot droog met een doek.
5. Verwijder stof jaarlijks van het absorptieaggregaat met behulp van een borstel of een zachte doek.

10 Verhelpen van storingen

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Toestel koelt niet, absorptieaggregaat koud	Stekker niet in het stopcontact	Steek de netstekker in het stopcontact
	Geen spanning op het stopcontact	Controleer de stoppenkast
	Elektronica of sensoren defect	Geautoriseerde klantenservice: installeer nieuwe elektronica of sensoren
	Verwarmingspatroon defect	Geautoriseerde klantenservice: installeer nieuwe verwarmingspatroon
	Ontdooifase actief (zie hoofdstuk „Minibar ontdooien” op pagina 123)	Geen handeling vereist
Toestel koelt niet, absorptieaggregaat warm	Koelkast staat niet horizontaal	Stel koelkast af met waterpas
	Koelkast is pas net ingeschakeld	Controleer de koeltemperatuur nog eens na 5 tot 6 uur
	Koelaggregaat is defect	Geautoriseerde klantenservice: vervang de koelkast
Toestel koelt niet, binnenverlichting en deuropeningsbewaking (optioneel) knipperen continu	Koelkast staat niet horizontaal	Stel koelkast af met waterpas
	Koelaggregaat geblokkeerd	Neem contact op met geautoriseerde klantenservice
	Koelaggregaat niet waterdicht	
	Verwarmingselement defect	
	Fout tijdens zelftest	

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Slechte koelprestaties	Koelaggregaat onvoldoende geven-tileerd	Zorg voor voldoende ventilatie (afb. 3 , pagina 5)
	Koelkast is blootgesteld aan direct zonlicht	Haal de koelkast uit het zonlicht
	Deur van de koelkast sluit niet lucht-dicht	Controleer afstanden (afb. 10 , pagina 9)
		Geautoriseerde klanten-service: vervang de deurafdich-ting
	Koelkast is pas net gevuld	Controleer de koeltem-peratuur nog eens na 5 tot 6 uur
Rijpvorming in het koel-kastcompartiment	Deur van de koelkast sluit niet lucht-dicht	Controleer afstanden (afb. 10 , pagina 9)
		Geautoriseerde klanten-service: vervang de deurafdich-ting

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

12 Afvoer

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

13 Technische gegevens

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Totaal volume:	27 l	36 l		50 l
Koelvermogen:	+3 °C tot +12 °C			
Klimaatklasse:	SN			
Beoogde omgevingstemperatuur:	+10 °C tot +32 °C			
Energieverbruik (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Voedingsspanning:	230 tot 240 V			230 V
Ingangsfrequentie:	60 Hz			
Nominaal opgenomen vermogen:	65 W			80 W
Geluidsemissie:	>0 dB			
Drijfgas:	Cyclopentaan			
Koelmiddel:	Ammoniak			
Afmetingen:	afb. 20, pagina 14			
Gewicht:	14 kg	15 kg		17 kg

Voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel, zie de desbetreffende productpagina op dometic.com of raadpleeg de fabrikant direct (zie achterzijde).

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel in de afbeeldingen of op eprel.ec.europa.eu.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se domestic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler.	128
2	Sikkerhedshenvisninger	129
3	Leveringsomfang.	131
4	Tilbehør	132
5	Korrekt brug	132
6	Teknisk beskrivelse	133
7	Opstilling og tilslutning af køleskabet	134
8	Betjening	136
9	Rengøring og vedligeholdelse.	140
10	Udbedring af fejl	140
11	Garanti	142
12	Bortskaffelse	142
13	Tekniske data.	143

1 Forklaring af symboler



FARE!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**FORSIGTIG!**

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**VIGTIGT!**

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at minibaren er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- Hvis minibaren har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis denne minibars tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på denne minibar må kun foretages af kvalificeret personale. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.
Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
 - Sluk minibaren.
 - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
 - Udluft rummet grundigt.

Eksplodingsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drivgas i minibaren.

Sundhedsfare

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Denne minibar kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af minibaren og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med minibaren.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme minibaren.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Risiko for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.

Sundhedsfare

- Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Minibaren er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler!
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Bør kun minibaren oprejt.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af minibaren



FARE! Manglende overholdelse af disse advarsler medfører dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.

**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.****Fare for elektrisk stød**

- Kontrollér, at tilførselsledningen og stikket er tørre, før minibaren startes.

Sundhedsfare

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i minibaren, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minibarens rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis minibaren er tomt i længere tid:
 - Sluk minibaren.
 - Afrim minibaren.
 - Rengør og tør minibaren.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i minibaren.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Anvend ikke el-apparater i minibaren, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- Stil det ikke i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Kontrollér, at ventilationsåbningerne ikke er tildækket.
- Dyp aldrig minibaren i vand.
- Beskyt minibaren og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

3 Leveringsomfang

Antal	Beskrivelse
1	Minibar
2	Hylde

Antal	Beskrivelse
2	Dørbakke (ikke til HiPro4000Vision)
1	Monterings- og betjeningsvejledning

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Beskrivelse	Forklaring
Fjernbetjening	Til døråbningsovervågning og temperaturregulering
Reflektor	Til døråbningsovervågning
Nøgler	Til versioner med lås
Slæbebeslag	Til samtidig åbning af møbelstykkets dør og køleskabets dør
Køleboksens låg og høje apparatfødder	Til HiPro4000 og HiPro4000Vision som fritstående versioner

5 Korrekt brug

Køleapparatet (også betegnet som minibar) er beregnet til anvendelse i lukkede bygninger, som f.eks.:

- I personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsområder
- I landbrugssektoren
- I hoteller, moteller og anden overnatningsmuligheder
- I pensionater
- I cateringvirksomheder eller tilsvarende engrosvirksomheder

Minibaren er ikke egnet til indbygning i campingvogne eller autocampere.

Minibaren er enten beregnet til anvendelse som et indbygget apparat eller som et fritstående køleapparat. Se monteringsanvisningerne.

Minibaren er udelukkende beregnet til at køle og opbevare drikkevarer og fødevarer i lukkede beholdere.

Minibaren er ikke egnet til at opbevare friske fødevarer og medicin eller at fryse fødevarer.

Denne minibar er kun egnet til dens beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af minibaren. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Teknisk beskrivelse

Minibaren er et køleskab med absorptionskøling. Der anvendes ammoniak som kølemiddel. Alle anvendte materialer er kompatible med brug med fødevarer. Kølekredsløbet er vedligeholdelsesfrit.

Minibaren (undtagen HiPro4000Vision) har to hylder og to dørbakker. Den nederste dørbakke (fig. **1** 4, side 3) er beregnet til flasker. En 1,5 l flaske kan opbevares i dørbakken til flasker. Den øverste dørbakke (fig. **1** 5, side 3) er beregnet til mindre flasker eller snacks.

Minibaren i HiPro4000Vision har to hylder og en gennemsigtig akryldør uden dørbakker.

Minibarerne i HiPro4000 og HiPro4000Vision kan som option anvendes som fritstående versioner med et låg til køleboksen og høje apparatfødder.

6.1 Betjeningselementer på køleskabet

Nr. på fig. 1 , side 3	Forklaring
1	Indvendig belysning
2	Lysdiode på døråbningsovervågningen (option)

Nr. på fig. 1 , side 3	Forklaring
3	Hylde
4	Nederste dørbakke
5	Øverste dørbakke

6.2 Betjeningselementer uden for køleskabet

Nr. på fig. 2 , side 4	Forklaring
1	Fjernbetjening til døråbningsovervågning og temperaturregulering (option)

7 Opstilling og tilslutning af køleskabet

7.1 Anvisninger vedrørende installation af køleskabet

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved opstillingen:

- Opstil køleskabet, så den opvarmede luft nemt kan slippe bort (enten opad eller til siderne, fig. **3**, side 5).

Beskrivelse på fig. 3 , side 5	Forklaring
A	Kold tilført luft
B	Opvarmet udgangsluft
C	Kondensator
D	Afstanden over køleskabet, hvis udgangsluften ikke kan cirkulere tilstrækkeligt opad eller til siden

- Overhold en minimumafstand på 20 mm mellem køleaggregatet og bagvæggen.
- Hold åbninger (ventilationsåbninger osv.) i kabinettet eller indbygningsstrukturen fri for genstande.

7.2 Opstilling af køleskabet i et fritstående position (kun HiPro4000, HiPro4000Vision)

Overhold følgende oplysninger, hvis du vil opstille køleskabet fritstående på gulvet:

- De høje apparatfødder skal installeres.
- Det ekstra lås til køleboksen på bagsiden skal monteres.
- Opstil køleapparatet vandret. Brug et vaterpas til at kontrollere det.

7.3 Installation af køleskabet i møbler

Overhold følgende anvisninger, hvis du vil installere køleskabet i møbler:

- Opstil køleskabet, så begge apparatfødder ligger på opvaringsoverfladen.
- Luft skal kunne cirkulere uden nogen hindring (fig. **3**, side 5).
- Kun køleaggregatet må rage ind i ventilationskanalen.
- Luften i ventilationskanalen må opvarmes af andre varmekilder.

Gå frem på følgende måde (fig. **4**, side 6):

1. Fastgør reflektoren til døråbningsovervågningen (option).
2. Skru apparatfødderne på plads.

7.4 Flytning af dørhængslet

Du kan flytte dørens hængsel, så døren åbner mod venstre i stedet for mod højre.



BEMÆRK

Lysdioden på døråbningsovervågningen (option) skal altid være placeret modsat dørhængslet.

Gå frem på følgende måde, hvis der findes en lysdiode til døråbningsovervågningen:

1. Træk lysdioden ud.
2. Træk kablet i føringen.
3. Sæt lysdioden i igen på den anden side.

Gå derefter frem på følgende måde (fig. **5**, side 6 til fig. **9**, side 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (til version med høje fødder)

- Skru de høje fødder ud.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Træk det nederste hængsel ud.
2. Træk døren med hængslerne ud.
3. Fjern hængselsstifterne.
4. Sæt hængselsstifterne i igen på den anden side.
5. Sæt døren med det nederste hængsel i igen.

**BEMÆRK****HiPro 4000 Vision:** Sæt døren i drejet 180°.**HiPro 4000, HiPro 4000 Vision (til version med høje fødder)**

- Skru de høje fødder på igen.

7.5 Installation af slæbehængsel

1. Overhold afstandene på fig. **10**, side 9.
2. Gå frem som vist på fig. **11**, side 9 til fig. **12**, side 10.

7.6 Installation af panelplade

1. Overhold installationsdimensionerne på fig. **13**, side 10.
2. Fjern låseringen på låsen (option, fig. **14**, side 11).
3. Gå frem som vist på fig. **14**, side 11 til fig. **15**, side 11.

8 Betjening

8.1 Før første brug

Før den første brug skal minibaren af hygiejniske årsager rengøres indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 140).

8.2 Energibesparelse

- Åbn kun minibaren, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i apparatet for at køle det ned.
- Undgå unødigt lav indvendig temperatur.

- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

8.3 Positionering af hylderne

- Gå frem som vist på fig. **16**, side 12 til fig. **17**, side 12.

8.4 Positionering af dørbakke

- Fortsæt som vist på fig. **18**, side 12.

8.5 Tænding

**FARE! Livsfare!**

Berør aldrig stik og kontakter, når du har våde hænder eller står med fødderne i vand.

**ADVARSEL!**

Tilslut kun køleskabet til en stikdåse, der er jordforbundet korrekt.

**VIGTIGT!**

Der skal være fri adgang til netstikket, når køleskabet er installeret.

**BEMÆRK**

Køleskabet tænder automatisk, hvis det er tilsluttet til strømforsyningen.

- Sæt netstikket i stikdåsen.
- ✓ Køleskabet starter en selvtest. Efter cirka 10 sekunder lyser det indvendige lysdiodelys i 2 sekunder.
- ✓ Køleskabet er tændt.

**BEMÆRK**

Efter at være blevet tændt har køleskabet brug for flere timer til at nå køletemperaturen i køleskabets rum.

8.6 Indstilling af temperaturen

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun minibaren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Minibaren er udstyret med en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Vælg gennemsnittet af de mulige temperaturværdier.
- Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.

Køleskabet er udstyret med en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Køletemperaturen er forindstillet på 5 °C.

Med den ekstra fjernbetjening kan du justere forindstillingen på 3 °C, 5 °C, 7 °C eller 12 °C (fig. 19, side 13). Hver gang der trykkes på knappen på fjernbetjeningen, skifter køletemperaturen mellem de mulige værdier.

1. Fjern plastikisoleringen fra batteriholderen før den første brug.
- ✓ Ved at trykke på en knap lyser en rød lysdiode på fjernbetjeningen. Udskift batterierne i fjernbetjeningen, hvis den røde lysdiode ikke lyser.
2. Justér fjernbetjeningens øverste side i forhold til lysdioderne på den indvendige belysning (5). Hold en afstand på mindre end 20 cm.
3. Tryk på den gule knap (3) for at indstille køletemperaturen på 3 °C eller 7 °C.
- ✓ Lysdioderne på den indvendige belysning (5) blinker tre gange eller syv gange for at vise den forindstillede temperatur (fig. 19, side 13).
4. Tryk på den blå knap (4) for at indstille køletemperaturen på 5 °C eller 12 °C.
- ✓ Lysdioderne på den indvendige belysning (5) blinker fem gange eller tolv gange for at vise den forindstillede temperatur (fig. 19, side 13).



BEMÆRK

Den røde lysdiode lyser, så snart der er udsendt et signal. Kontrollér batterierne, hvis lysdioden ikke lyser.

8.7 Anvendelse af minibaren



VIGTIGT!

Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i bunden af minibaren eller i dørbakkerne.

8.8 Anvendelse af døråbningsovervågningen

Døråbningsovervågningen (option) vises via en lysdiode (fig. **1** 4, side 3), om køleskabets dør er blevet åbnet.

Hvis døråbningsovervågningens lysdiode lyser:

1. Åbn køleskabet.
2. Genfyld om nødvendigt køleskabet.
3. Nulstil døråbningsovervågningen med fjernbetjeningen (option). Tryk på den røde knape en gang (fig. **19** 1, side 13) for at gøre det.
4. Luk køleskabet.

8.9 Afrimning af minibaren

Køleskabet er udstyret med en automatisk afrimningsfunktion.

Afrimningsfasen finder sted for hver 22 timer i en varighed på 2 timer.



BEMÆRK

Den første afrimningsfase starter 39 timer, efter at køleskabet er blevet tændt. Opstart i løbet af dagen sikrer, at afrimningsfaserne forekommer i løbet af nattetimerne.

8.10 Frakobling og ud-af-drifttagning af køleskabet

Hvis du vil tage køleskabet ud af drift i længere tid, skal du gå frem på følgende måde:

1. Træk netstikket ud af bøsningen.
2. Rengør køleskabet (se kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 140).

9 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

- Rengør køleskabet regelmæssigt, og når den bliver snavset.
- Anvend ikke sæbe eller kraftige, kornede eller basiske rengøringsmidler.
- Anvend ikke hårde hjælpemidler til rengøringen.
- Anvend ikke hårdt eller spidst værktøj til at fremskynde afrimningen.
- Sørg for, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- Bring ikke dørens tætning i berøring med olie eller fedt.
- Smør ikke cylinderlåsene igen (option). Cylinderlåsene er blevet smurt permanent på fabrikken.

1. Afbryd apparatet fra strømforsyningen før rengøring og vedligeholdelse.
2. Rengør køleskabet med en blød klud og lunkent vand. Anvend et mildt rengøringsmiddel.
3. Skyl køleskabet efter rengøring med rent vand.
4. Tør til sidst køleskabet af med en klud.
5. Anvend en børste eller blød klud til at fjerne støv fra absorberenheden en gang om året.

10 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Ingen køling, absorberenhed kold	Netstik ikke sat i	Sæt netstikket i stikdåsen
	Ingen spænding i stikdåsen	Kontrollér husets sikring
	Elektronik eller sensorer defekte	Autoriseret service: Mon- tér ny elektronik eller sensor
	Varmepatron defekt	Autoriseret service: Montér ny varmepatron
	Afrimningsfase aktiv (se kapitlet „Afrimning af minibaren“ på side 139)	Handling ikke nødvendig

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Ingen køling, absorberenhed varm	Køleapparatet står ikke vandret	Justér køleskabet med et vaterpas
	Køleskabet blev tændt for nyligt	Kontrollér kølingen efter 5 til 6 timer
	Køleaggregatet er defekt	Autoriseret service: Udskift køleskabet
Ingen køling, indvendig belysning og døråbningsovervågning (option) blinker kontinuerligt	Køleapparatet står ikke vandret	Justér køleskabet med et vaterpas
	Køleaggregat blokeret	Kontakt autoriseret kundeservice
	Køleaggregat ikke vandtæt	
	Varmeelement defekt	
	Fejl under selvtest	
Dårlig kølefunktion	Køleaggregat ventileres ikke tilstrækkeligt	Sørg for tilstrækkelig ventilation (fig. 3 , side 5)
	Køleskabet udsat for direkte sollys	Fjern køleskabet fra direkte sollys
	Køleskabets dør lukker ikke med tæt tætning	Kontrollér afstandene (fig. 10 , side 9)
		Autoriseret service: Udskift dørtætning
	Køleskabet blev fyldt for nyligt	Kontrollér kølingen efter 5 til 6 timer
Rimdannelse i køleskabets rum	Køleskabets dør lukker ikke med tæt tætning	Kontrollér afstandene (fig. 10 , side 9)
		Autoriseret service: Udskift dørtætning

11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

12 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

13 Tekniske data

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Samlet volumen:	27 l	36 l		50 l
Kølekapacitet:	+3 °C til +12 °C			
Klimaklasse:	SN			
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+10 °C til +32 °C			
Energiforbrug (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Forsyningsspænding:	230 til 240 V			230 V
Indgangsfrekvens:	60 Hz			
Nominel indgangsstrøm:	65 W			80 W
Lydemission:	>0 dB			
Drivmiddel:	Cyclopentan			
Kølemiddel:	Ammoniak			
Mål:	fig. 20, side 14			
Vægt:	14 kg	15 kg		17 kg

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se bagsiden).

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket på illustrationerne eller via eprel.ec.europa.eu.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personsador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	144
2	Säkerhetsanvisningar	145
3	Leveransomfattning	148
4	Tillbehör	148
5	Avsedd användning	148
6	Teknisk beskrivning	149
7	Installera och ansluta kylskåpet	150
8	Användning	152
9	Rengöring och skötsel	156
10	Felsökning	157
11	Garanti	158
12	Avfallshantering	158
13	Tekniska data	159

1 Förklaring av symboler



FARA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, ger upphov till dödsfall eller allvarliga personsador.



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personsador.

**AKTA!**

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Säkerställ att minibaren har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics installationsmanual.
- Om minibaren uppvisar synliga skador får den inte användas.
- Om minibarens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon annan person med motsvarande behörighet.
- Denna minibar får endast repareras av härför utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.

Brandrisk

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
Vid skador på kylkretsen:
 - Stäng av minibaren.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet noga.

Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i minibaren, som t.ex. sprayburkar med drivgas.

Hälsorisk

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här minibaren förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här minibaren på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med minibaren.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minibaren.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Krossrisk

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.

Hälsorisk

- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

**OBSERVERA! Risk för skada**

- Jämför spänningssuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Minibaren är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshantering. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Bär endast minibaren i upprätt position.

2.2 Använda minibaren på ett säkert sätt



FARA! Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan minibaren tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

Hälsorisk

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i minibaren som får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minibaren.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om minibaren står tom under lång tid:
 - Stäng av minibaren.
 - Avfrost minibaren.
 - Rengör och torka minibaren.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minibaren.



OBSERVERA! Risk för skada

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i minibaren. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Ställ inte upp den i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Se till att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- Doppa aldrig ner minibaren i vatten.
- Skydda minibaren och kablarna mot värme och fukt.
- Se till att livsmedlen i kylskåpet inte vidrör väggarna i kylan.

3 Leveransomfattning

Mängd	Beskrivning
1	Minibar
2	Galler
2	Dörrhylla (inte för HiPro4000Vision)
1	Monterings- och bruksanvisning

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beskrivning	Förklaring
Fjärrkontroll	För dörröppningsmonitor och temperaturreglering
Reflektor	För dörröppningsmonitor
Nyckel	För versioner med lås
Glidgångjärn	För att öppna samtidigt öppna dörren till förvaringsskåpet och dörren till kylskåpet
Kyllock och högskåpsfötter	För HiPro4000 och HiPro4000Vision som fristående versioner

5 Avsedd användning

Kylapparaten (även kallad minibaren) är utformad för användning inomhus, som t.ex.

- i personalkök, kontor eller andra arbetsområden
- i jordbrukssektorn
- på hotell, motell eller andra typer av inkvartering
- på bed-and-breakfast-verksamheter
- i personalmatsalar, vid catering eller liknande grossistverksamheter

Minibaren är inte lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Minibaren är avsedd att användas antingen som inbyggd eller fristående kylapparat. Se monteringsanvisningarna.

Minibaren är endast utformad för kylning och förvaring av drycker eller livsmedel i förslutna behållare.

Minibaren är inte avsedd för förvaring av färska livsmedel och läkemedel eller djupfrysta livsmedel.

Minibaren lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda minibaren på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Teknisk beskrivning

Minibaren är ett kylskåp med absorptionskylning. Som köldmedium används ammoniak. Alla material är ämnade för livsmedel och är ofarliga. Kylkretsen är underhållsfri.

Minibaren (utom HiPro4000Vision) har två hyllor och två dörrhyllor. Den nedre dörrhyllan (bild **1** 4, sida 3) är för flaskor. Det är möjligt att förvara en flaska på 1,5 l i dörrhyllan för flaskor. Den övre dörrhyllan (bild **1** 5, sida 3) är avsedd för mindre flaskor eller snacks.

Minibaren HiPro4000Vision har två hyllor och en genomskinlig akryldörr utan dörrhyllor.

Minibarerna HiPro4000 och HiPro4000Vision kan alternativt användas som fristående versioner med kyllock och högskåpsfötter.

6.1 Reglage på kylskåpet

nr på bild 1 , sida 3	Förklaring
1	Innerbelysning
2	LED-lampa för dörröppningsmonitorn (tillval)
3	Galler
4	Nedre dörrhylla
5	Övre dörrhylla

6.2 Reglage utanför kylskåpet

nr på bild 2 , sida 4	Förklaring
1	Fjärrkontroll för dörröppningsmonitor och temperaturreglering (tillval)

7 Installera och ansluta kylskåpet

7.1 Anvisningar för att ställa upp kylskåpet

Beakta följande anvisningar vid uppställning:

- Kylskåpet måste ställas upp så att den uppvärmda luften kan avledas ordentligt (uppåt eller åt sidorna, bild **3**, sida 5).

Beskrivning i bild 3 , sida 5	Förklaring
A	Kall tilluft
B	Uppvärmad frånluft
C	Kondensator
D	Fritt utrymme ovanför kylskåpet om frånluften inte kan cirkulera uppåt eller åt sidan

- Håll ett minsta avstånd på 20 mm mellan kyllenheten och väggen bakom.

- Se till att öppningarna (ventilationsspringor o.s.v.) på höljet och på insidan inte täcks över av några föremål.

7.2 Ställa upp kylskåpet i fristående läge (endast HiPro 4000, HiPro 4000 Vision)

Observera följande om du vill ställa upp kylskåpet fristående på golvet:

- Högskåpsfötterna måste monteras.
- Kyllocket på baksidan som finns som tillval måste monteras.
- Ställ upp kylprodukten vågrätt. Använd ett vattenpass för att kontrollera detta.

7.3 Installera kylskåpet i förvaringsskåpet

Observera följande om du vill installera kylskåpet i ett förvaringsskåp:

- Installera kylskåpet så att båda dess fötter ligger mot förvaringsytan.
- Luft måste kunna cirkulera helt fritt (bild **3**, sida 5).
- Endast kylvheten får skjuta ut i ventilationskanalen.
- Luften i ventilationskanalen får inte värmas upp av andra värmekällor.

Gör på följande sätt (bild **4**, sida 6):

1. Montera reflektorn för dörröppningsmonitorn (tillval).
2. Skruva dit kylvhetens fötter.

7.4 Ändra dörren

Det går att ändra dörren så att den öppnas åt vänster istället för åt höger.



ANVISNING

LED-lampan för dörröppningsmonitorn (tillval) måste alltid sitta mitt emot dörrens gångjärn.

Gör så här när det finns en LED-lampa för dörröppningsmonitorn:

1. Dra ut LED-lampan.
2. Lägg kabeln i ledaren.
3. Sätt in LED-lampan på andra sidan igen.

Fortsätt sedan enligt följande (bild **5**, sida 6 till bild **9**, sida 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (för version med höga fötter)

- Skruva av de höga fötterna.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Dra ut det nedre gångjärnet.
2. Dra ut dörren med gångjärnen.
3. Ta bort gångjärnsstiften.
4. Sätt in gångjärnsstiften på andra sidan igen.
5. Sätt in dörren med det nedre gångjärnet igen.

**ANVISNING**

HiPro4000Vision: Sätt in dörren vriden 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (för version med höga fötter)

- Skruva på de höga fötterna igen.

7.5 Montera glidgångjärn

1. Observera avstånden i bild **10**, sida 9.
2. Gör som det visas i bild **11**, sida 9 till bild **12**, sida 10.

7.6 Montera panelplatta

1. Observera monteringsmått i bild **13**, sida 10.
2. Ta bort låsets fästing (tillval, bild **14**, sida 11).
3. Gör som det visas i bild **14**, sida 11 till bild **15**, sida 11.

8 Användning**8.1 Före den första användningen**

Innan minibaren används för första gången måste den rengöras på insidan och utsidan med en fuktig trasa med tanke på hygien (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 156).

8.2 Spara energi

- Öppna inte minibaren oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylan.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

8.3 Placera gallren

- Gör som det visas ibild **16**, sida 12 till bild **17**, sida 12.

8.4 Placera dörrhylla

- Gå tillväga enligt bild **18**, sida 12.

8.5 Slå på



FARA! Livsfara!

Ta inte i brytare eller kontakter med våta händer eller om du står på ett fuktigt underlag.



VARNING!

Kylskåpet får endast anslutas till ett rätt jordat vägguttag.



OBSERVERA!

Nätkontakten måste vara fritt åtkomlig när kylskåpet har monterats.



ANVISNING

Kylskåpet slås på automatiskt när det ansluts till nätspänning.

- Sätt in nätkontakten i vägguttaget.
- ✓ Kylskåpet startar ett självtest. Efter ca 10 sekunder tänds LED-innerbelysningen i 2 sekunder.
- ✓ Kylskåpet slås på.

**ANVISNING**

Efter tillkopplingen tar det flera timmar innan kylskåpet har uppnått kylningstemperaturen i kylfacket.

8.6 Ställa in temperaturen

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte minibaren oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Minibaren har en automatisk temperaturregleringsfunktion. Välj medelvärde för de möjliga temperaturvärdena.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.

Kylskåpet har en automatisk temperaturregleringsfunktion. Kyltemperaturen är inställd på 5 °C.

Med fjärrkontrollen som tillval kan du justera inställningen till 3 °C, 5 °C, 7 °C eller 12 °C (bild **19**, sida 13). Varje gång man trycker på knappen på fjärrkontrollen växlar kyltemperaturen mellan de två möjliga värdena:

1. Ta bort plastisoleringen från batterihållaren före den första användningen.
- ✓ När man trycker på en knapp tänds en röd lysdiod på fjärrkontrollen. Byt batterierna i fjärrkontrollen om den röda LED-lampan inte tänds.
2. Rikta in fjärrkontrollens ovansida mot innerbelysningens LED-lampor (5). Håll ett avstånd på mindre än 20 cm.
3. Tryck på den gula knappen (3) för att ställa in kyltemperaturen på 3 °C eller 7 °C.
- ✓ Innerbelysningens LED-lampor (5) blinkar tre respektive sju gånger för att visa den inställda temperaturen (bild **19**, sida 13).
4. Tryck på den blå knappen (4) för att ställa in kyltemperaturen på 5 °C eller 12 °C.
- ✓ Innerbelysningens LED-lampor (5) blinkar fem respektive tolv gånger för att visa den inställda temperaturen (bild **19**, sida 13).

**ANVISNING**

Den röda lysdioden tänds så fort det har skickats en signal. Kontrollera batterierna om lysdioden inte tänds.

8.7 Använda minibaren



OBSERVERA!

Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras längst ner i minibaren eller i dörrhyllorna.

8.8 Använda dörröppningsmonitorn

Dörröppningsmonitorn (tillval) visar med en LED-lampa (bild **1** 4, sida 3) om kylskåpsdörren har öppnats.

Om dörröppningsmonitorns LED-lampa lyser:

1. Öppna kylskåpet.
2. Fyll på kylskåpet vid behov.
3. Återställ dörröppningsmonitorn med fjärrkontrollen (tillval). Tryck för detta en gång på den röda knappen (bild **19** 1, sida 13).
4. Stäng kylskåpet.

8.9 Avfrosta minibaren

Kylskåpet har automatisk avfrostningsfunktion.

Avfrostningen görs med 22 timmars intervall och pågår i 2 timmar.



ANVISNING

Den första avfrostningen startar 39 timmar efter att kylskåpet har slagits på. Start dagtid säkerställer att avfrostningen sker nattetid.

8.10 Stänga av och ta kylskåpet ur bruk

Om kylskåpet ska stå oanvänt under en längre tid:

1. Dra ut närlkontakten ur vägguttaget.
2. Rengör kylskåpet (se kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 156).

9 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skador!

- Rengör kylskåpet regelbundet och när det börjar bli smutsigt.
- Använd ingen tvål och inga starka, korniga eller alkaliska rengöringsmedel.
- Använd inga hårda redskap vid rengöringen.
- Använd inga hårda eller vassa verktyg för att snabba på avfrostningen.
- Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektronik kan skadas.
- Håll olja och fett på avstånd från dörrtätningen.
- Återfetta inte cylinderlåsen (tillval). Cylinderlåsen är permanentsmorda från fabriken.

1. Koppla alltid bort apparaten från nätspänning före rengöring och underhåll.
2. Rengör kylskåpet med en mjuk trasa och ljummet vatten. Använd ett mildt rengöringsmedel.
3. Skölj ur kylskåpet med rent vatten efter rengöringen.
4. Torka slutligen kylskåpet med en trasa.
5. Använd en borste eller en mjuk trasa för att ta bort dammet från uppsugningsenheten en gång per år.

10 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen kylning, kallt absorptionsaggregat	Närkontakten inte insatt	Sätt in nätkontakten i vägguttaget
	Ingen spänning i vägguttaget	Kontrollera säkringen i hemmet
	Defekt elektronik eller defekta sensorer	Auktoriserad service: Installera ny elektronik eller sensor
	Värmepatron defekt	Auktoriserad service: Installera en ny värmepatron
	Avfrostning aktiv (se kapitel "Avfrosta minibaren" på sidan 155)	Krävs ingen åtgärd
Ingen kylning, varmt absorptionsaggregat	Kylskåpet står inte vågrätt	Ställ in kylskåpet med vattenpass
	Kylskåpet slogs på nyligen	Kontrollera kylningen på nytt efter 5 till 6 timmar
	Kylenheten är defekt	Auktoriserad service: Byt kylskåp
Ingen kylning, innerbelysning och dörröppningsmonitor (tillval) blinkar hela tiden	Kylskåpet står inte vågrätt	Ställ in kylskåpet med vattenpass
	Aggregatet blockerat	Kontakta behörig kundtjänst
	Aggregatet är inte vattentätt	
	Värmeelement defekt	
	Fel vid självtest	

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Svag kylningseffekt	Aggregatet får inte tillräckligt med luft	Säkerställ tillräcklig ventilation (bild 3 , sida 5)
	Kylskåpet är utsatt för direkt solljus	Flytta kylskåpet bort från direkt solljus
	Kylskåpets dörr sluter inte tätt när den stängs	Kontrollera avstånden (bild 10 , sida 9)
		Auktoriserad service: Byt ut dörrtätningen
	Kylskåpet fylldes på nyligen	Kontrollera kylningen på nytt efter 5 till 6 timmar
Det har bildats frost i kylfacket	Kylskåpets dörr sluter inte tätt när den stängs	Kontrollera avstånden (bild 10 , sida 9)
		Auktoriserad service: Byt ut dörrtätningen

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (se dometic.com/dealer) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklameringsbeskrivning/felbeskrivning.

12 Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

13 Tekniska data

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Total volym:	27 l	36 l		50 l
Kyleffekt:	+3 °C till +12 °C			
Klimatklass:	SN			
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+10 °C till +32 °C			
Energiförbrukning (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Försörjningsspänning:	230 till 240 V			230 V
Ingångsfrekvens:	60 Hz			
Nominell ingångsspänning:	65 W			80 W
Bulleremission:	>0 dB			
Medium:	Cyklopentan			
Köldmedium:	Ammoniak			
Mått:	bild 20 , sida 14			
Vikt:	14 kg	15 kg		17 kg

Se respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren för aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för din apparat (se baksida).

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	160
2	Sikkerhetsregler	161
3	Leveringsomfang	164
4	Tilbehør	164
5	Tiltenkt bruk	164
6	Teknisk beskrivelse	165
7	Plassere og koble til kjøleskapet	166
8	Betjening	168
9	Rengjøring og vedlikehold	172
10	Feilretting	172
11	Garanti	174
12	Avfallsbehandling	174
13	Tekniske spesifikasjoner	175

1 Symbolforklaring



FARE!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som fører til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.

**FORSIKTIG!**

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.

**PASS PÅ!**

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Forsikre deg om at minibaren har blitt installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- Minibaren må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- Hvis strømkabelen til minibaren er skadet, må den skiftes av produsenten, av en serviceforhandler eller av en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på denne minibaren må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig.
Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:
 - Slå av minibaren.
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.

Eksplisjonsfare

- Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer i minibaren, som f.eks. sprayboks med drivgass.

Helsefare

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Denne minibaren kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med minibaren.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse minibaren.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Klemfare

- Ikke grip i hengselet.

Helsefare

- Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.

**PASS PÅ! Fare for skader**

- Kontrollen spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Minibaren er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antennelig syklopentan og krever spesielle avfallshåndteringsprosedyrer. Lever inn kjøleapparatet til en egnet gjenvinningsstasjon etter endt levetid.
- Avløpsåpningen må holdes ren.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bær minibaren kun i oppreist stilling.

2.2 Sikkerhet ved bruk av minibaren



FARE! Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Ikke berør blanke ledninger med bare hender.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for elektrisk støt

- Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før minibaren startes opp.

Helsefare

- Pass på at det bare befinner seg gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til valgt temperatur, i minibaren.
- Matvarer må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i minibarens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet, må rengjøres regelmessig.
- Hvis minibaren blir værende tom over lengre tid:
 - Slå av minibaren.
 - Rim av minibaren.
 - Rengjør og tørk minibaren.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i minibaren.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke bruk elektriske apparater inne i minibaren med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Forsikre deg om at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.
- Minibaren må aldri nedsenkes i vann.
- Beskytt minibaren og kabelen mot varme og fuktighet.
- Påse at matvarer ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

3 Leveringsomfang

Antall	Beskrivelse
1	Minibar
2	Rist
2	Dørhulle (ikke for HiPro4000Vision)
1	Monterings- og bruksanvisning

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Beskrivelse	Forklaring
Fjernkontroll	For døråpningsovervåkning og temperaturregulering
Reflektor	For døråpningsovervåkning
Nøkkel	For versjoner med lås
Skyvehengsel	For samtidig åpning av møbel og kjøleskapsdør
Kjølerokk og føtter	Til HiPro 4000 og HiPro 4000 Vision, som frittstående versjoner for høytstående enhet

5 Tiltent bruk

Kjøleapparatet (også henvist til som minibar) er konstruert for bruk i lukkede bygninger, slik som:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
- Landbrukssektoren
- Hoteller, moteller og andre overnattingssteder
- Bed & Breakfast-steder
- Catering eller lignende grossistvirksomhet

Minibaren er ikke egnet for montering i campingvogner eller bobiler.

Minibaren er ment brukt enten som en innebygd enhet, eller som en frittstående kjøleenhet. Se installasjonsinstruksjonene.

Minibaren er utelukkende konstruert for kjøling og oppbevaring av drikkevarer og matvarer i lukkede beholdere.

Minibaren er ikke egnet for oppbevaring av fersk mat og medikamenter eller nedfrysing av matvarer.

Denne minibaren er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av minibaren. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Teknisk beskrivelse

Minibaren er et kjøleskap med absorpsjonskjøling. Det brukes ammoniakk som kjølemiddel. Alle materialer som er benyttet, er egnet for næringsmidler. Kjølekretsløpet er vedlikeholdsfritt.

Minibaren (unntatt HiPro4000 Vision) har to hyller og to dørhyller. Den nederste dørhyllen (fig. **1** 4, side 3) er ment for flasker. En 1,5 liters flaske kan oppbevares i dørhylla for flasker. Den øverste dørhyllen (fig. **1** 5, side 3) er ment for mindre flasker eller snacks.

Minibaren HiPro4000Vision har to hyller og en gjennomsiktig akryldør uten dørhyller.

Minibarene HiPro4000 og HiPro4000Vision kan alternativt brukes som frittstående versjoner med et kjølerlokk og føtter for høytstående enheter.

6.1 Styreelementer på kjøleskapet

Pos. i fig. 1 , side 3	Forklaring
1	Innvendig belysning
2	LED-lampe i døråpningsovervåkningen (ekstrautstyr)
3	Rist
4	Nedre dørhylle
5	Øvre dørhylle

6.2 Styreelementer på utsiden av kjøleskapet

Pos. i fig. 2 , side 4	Forklaring
1	Fjernkontroll for døråpningsovervåkning og temperaturregulering (ekstrautstyr)

7 Plassere og koble til kjøleskapet

7.1 Instruksjoner for installering av kjøleskapet

Vær oppmerksom på følgende ved plassering:

- Sett opp kjøleskapet på en slik måte at den oppvarmede luften kan trekke godt ut (enten oppover eller til sidene, fig. **3**, side 5).

Beskrivelse i fig. 3 , side 5	Forklaring
A	Kald luft inn
B	Oppvarmet eksosluft
C	Kondensator
D	Klaring over kjøleskapet dersom eksosluft ikke kan sirkulere tilstrekkelig oppover eller til siden

- Overhold en minsteavstand på 20 mm mellom kjøleenheten og bakveggen.

- Ventilasjonsåpninger (lufteåpninger osv.) i kapslingen eller der apparatet er innmontert, må ikke tildekkes.

7.2 Sette opp kjøleskapet i en frittstående posisjon (kun HiPro4000, HiPro4000Vision)

Ta hensyn til følgende informasjon hvis du ønsker å sette opp kjøleskapet frittstående på gulvet:

- Føttene for høytstående enhet må monteres.
- Det valgfrie kjølebokslokket på baksiden må monteres.
- Plasser kjølesystemet vannrett. Bruk et vater for å kontrollere det.

7.3 Installere kjøleskapet i et møbel

Ta hensyn til følgende instruksjoner hvis du ønsker å installere kjøleskapet i et møbel:

- Sett opp kjøleskapet slik at begge enhetens føtter ligger på overflaten den skal oppbevares på.
- Luft må kunne sirkulere uhindret (fig. **3**, side 5).
- Bare kjøleenheten må kunne føres inn i ventilasjonsåpningen.
- Luften i ventilasjonsåpningen må ikke varmes opp av andre varmekilder.

Gå frem på følgende måte (fig. **4**, side 6):

1. Fest reflektoren for døråpningsovervåkningen (tilleggsalternativ).
2. Skru på plass enhetens føtter.

7.4 Endre dørhengsel

Du kan endre dørhengslene slik at døren åpnes mot venstre i stedet for mot høyre.



MERK

LED-lampen for døråpningsovervåkningen (tilleggsalternativ) må alltid være plassert overfor dørhengselet.

Med en eksisterende LED for døråpningsovervåkningen går du frem på følgende måte:

1. Trekk ut LED-en.
2. Legg kabelen i føringen.
3. Sett inn LED-en på den andre siden igjen.

Fortsett deretter på følgende måte (fig. **5**, side 6 til fig. **9**, side 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (for versjoner med høye føtter)

- Skru av føttene.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Dra ut den nedre hengselen.
2. Dra ut døren med hengslene.
3. Fjern hengselstiftene.
4. Sett inn hengselstiftene på den andre siden igjen.
5. Sett inn døren med nedre hengsel igjen.

**MERK**

HiPro4000Vision: Sett inn døren dreid 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (for versjoner med høye føtter)

- Skru på føttene igjen.

7.5 Montere skyvehengsel

1. Følg avstandene i fig. **10**, side 9.
2. Gå frem som vist på fig. **11**, side 9 til fig. **12**, side 10.

7.6 Montere panelplate

1. Følg monteringsmålene i fig. **13**, side 10.
2. Fjern sikringsringen på låsen (tilleggsalternativ, fig. **14**, side 11).
3. Gå frem som vist på fig. **14**, side 11 til fig. **15**, side 11.

8 Betjening**8.1 Før første gangs bruk**

Av hygieniske årsaker må minibaren rengjøres innvendig og utvendig med en fuktig klut før første gangs bruk (se også kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 172).

8.2 Spare strøm

- Åpne minibaren bare så ofte og så lenge som nødvendig.
- Kjøøl ned varme matvarer før du setter dem inn i boksen for å holde dem kjølige.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

8.3 Posisjonere risten

- Gå frem som vist på fig. **16**, side 12 til fig. **17**, side 12.

8.4 Plassering av dørhylle

- Gå frem som vist på fig. **18**, side 12.

8.5 Slå på



FARE! Livsfare!

Ta aldri i støpsler og brytere med våte hender eller hvis det er vått der du står.



ADVARSEL!

Kjøleskapet må kun tilkobles til en korrekt jordet stikkontakt.



PASS PÅ!

Strømpluggen må være fritt tilgjengelig etter at kjøleskapet har blitt installert.



MERK

Kjøleskapet slår seg automatisk på hvis det er tilkoblet til strømnettet.

- Sett strømstøpselet i stikkontakten.
- ✓ Kjøleskapet starter en selvtest. Etter ca. 10 sekunder lyser det innvendige LED-lyset i 2 sekunder.
- ✓ Kjøleskapet er slått på.

**MERK**

Etter innkobling trenger kjøleskapet flere timer for å nå kjøletemperatur innvendig.

8.6 Temperaturinnstilling

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne minibaren bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Minibaren er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Velg gjennomsnittet av de mulige temperaturverdiene.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.

Kjøleskapet er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Kjøletemperaturen er forhåndsinnstilt på 5 °C.

Med den alternative fjernkontrollen kan du justere forhåndsinnstillingen til 3 °C, 5 °C, 7 °C eller 12 °C (fig. **19**, side 13). Med hvert trykk på knappen på fjernkontrollen veksler kjøletemperaturen mellom de ulike verdiene.

1. Fjern plastisolasjonen fra batteriholderen før første gangs bruk.
- ✓ Når en knapp trykkes, lyser en rød LED-lampe på fjernkontrollen. Hvis den røde LED-en ikke lyser, må batteriene i fjernkontrollen byttes ut.
2. Pek med fremsiden av fjernkontrollen mot LED-lampene i den innvendige belysningen (5). Hold en avstand på mindre enn 20 cm.
 3. Trykk på den gule knappen (3) for å stille inn kjøletemperaturen til 3 °C eller 7 °C.
- ✓ LED-ene til det innvendige lyset (5) blinker henholdsvis tre ganger eller sju ganger for å vise den forhåndsinnstilte temperaturen (fig. **19**, side 13).
4. Trykk på den blå knappen (4) for å stille inn kjøletemperaturen til 5 °C eller 12 °C.
- ✓ LED-ene til det innvendige lyset (5) blinker henholdsvis fem ganger eller tolv ganger for å vise den forhåndsinnstilte temperaturen (fig. **19**, side 13).

**MERK**

Den røde LED-lampen tennes når et signal er sendt. Sjekk batteriene dersom LED-lampen ikke tennes.

8.7 Bruk av minibaren



PASS PÅ!

Tunge gjenstander som f.eks. flasker eller bokser, må bare oppbevares på bunnen av minibaren eller i dørhyllene.

8.8 Bruke døråpningsovervåkningen

Døråpningsovervåkningen (tilleggsalternativ) viser med en LED-lampe (fig. **1** 4, side 3) om kjøleskapsdøren har vært åpnet.

Hvis LED-lampen i døråpningsovervåkningen lyser:

1. Åpne kjøleskapet.
2. Fyll opp kjøleskapet på nytt om nødvendig.
3. Tilbakestill døråpningsovervåkningen med fjernkontrollen (tilleggsalternativ).
For å gjøre dette trykker du på den røde knappen én gang (fig. **19** 1, side 13).
4. Lukk kjøleskapet.

8.9 Rime av minibaren

Kjøleskapet er utstyrt med en automatisk avrimingsfunksjon.

Avrimingsfasen finner sted hver 22. time og varer i 2 timer.



MERK

Den første avrimingsfasen starter 39 timer etter at kjøleskapet har blitt slått på. Oppstart i løpet av dagen sikrer at avrimingsfasene finner sted på natten.

8.10 Slå av kjøleskapet for lengre tid

Hvis kjøleskapet ikke skal brukes på lang tid, gjør du følgende:

1. Trekk ut strømstøpselet av stikkontakten.
2. Rengjør kjøleskapet (se kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 172).

9 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader!

- Rengjør kjøleskapet regelmessig og hvis det er tilsmusset.
- Ikke bruk såpe eller sterke, kornete eller alkaliske rengjøringsmidler.
- Ikke bruk harde redskaper for rengjøringen.
- Bruk ikke harde eller spisse verktøy for å akselerere tineprosessen.
- Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.
- Hold olje og fett borte fra dørtetningen.
- Ikke smør sylindrlåsene (tilleggsalternativ) på nytt. Sylindrlåsene har blitt smørt permanent ved fabrikken.

1. Før rengjøring og vedlikehold må enheten alltid kobles fra strømmettet.
2. Rengjør kjøleskapet med en myk klut og lunkent vann. Benytt et mildt rengjøringsmiddel.
3. Skyll kjøleskapet med rent vann etter rengjøring.
4. Til slutt tørker du kjøleskapet med en tørr klut.
5. Fjern støv fra absorpsjonsaggregatet årlig med en børste eller en myk klut.

10 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen kjøling, absorberenheten er kald	Strømtøpselet ikke satt i	Sett strømtøpselet i stikkontakten
	Ingen spenning i stikkontakten	Sjekk sikringen
	Elektronikken eller sensor defekt	Autorisert service: Installer ny elektronikk eller sensor
	Varmepatron defekt	Autorisert service: Installer ny varmpatron
	Avrimingsfase aktiv (se kapittel «Rime av minibaren» på side 171)	Ingen handling nødvendig

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen kjøling, absorberenheten er varm	Kjøleskapet står ikke vannrett	Rett opp kjøleskapet ved hjelp av et vater
	Kjøleskapet ble først slått på nylig	Sjekk kjølingen igjen etter 5 til 6 timer
	Kjøleenheten er defekt	Autorisert service: Skift ut kjøleskapet
Ingen kjøling, det innvendige lyset og døråpningsovervåkingen (tilleggsalternativ) blinker kontinuerlig	Kjøleskapet står ikke vannrett	Rett opp kjøleskapet ved hjelp av et vater
	Kjøleenheten blokkert	Kontakt autorisert kundeservice
	Kjøleenhet ikke vanntett	
	Varmeelement defekt	
	Feil under selvtest	
Dårlig kjøleeffekt	Kjøleenheten har ikke tilstrekkelig ventilasjon	Sørg for tilstrekkelig ventilasjon (fig. 3 , side 5)
	Kjøleskapet er utsatt for direkte sollys	Ta kjøleskapet ut av sollyset
	Døren på kjøleskapet lukker ikke med omsluttende tetning	Sjekk avstandene (fig. 10 , side 9)
		Autorisert service: Skift ut dørtetningen
	Kjøleskapet ble nylig fylt opp	Sjekk kjølingen igjen etter 5 til 6 timer
Frostdannelse inne i kjøleskapet	Døren på kjøleskapet lukker ikke med omsluttende tetning	Sjekk avstandene (fig. 10 , side 9)
		Autorisert service: Skift ut dørtetningen

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

12 Avfallsbehandling

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

13 Tekniske spesifikasjoner

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Samlet kapasitet:	27 l	36 l		50 l
Kjøleeffekt:	+3 °C til +12 °C			
Klimaklasse:	SN			
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	+10 °C til +32 °C			
Energiforbruk (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Inngangsspenning:	230 til 240 V			230 V
Inngangsfrekvens:	60 Hz			
Nominell inngangseffekt:	65 W			80 W
Støyutslipp:	>0 dB			
Kjølemiddel:	Cyklopentan			
Kjølemiddel:	Ammoniakk			
Mål:	fig. 20, side 14			
Vekt:	14 kg	15 kg		17 kg

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet, se den aktuelle produkt-siden på dometic.com eller kontakt produsenten direkte (se siste side).

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten i figurene, eller via eprel.ec.europa.eu.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	176
2	Turvallisuusohjeet	177
3	Toimituskokonaisuus	180
4	Lisävarusteet	180
5	Käyttötarkoitus	180
6	Tekninen kuvaus	181
7	Jääkaapin sijoittaminen paikalleen ja liittäminen	182
8	Käyttö	184
9	Puhdistus ja hoito	188
10	Vianetsintä	189
11	Takuu	190
12	Hävittäminen	190
13	Tekniset tiedot	191

1 Symbolien selitykset



VAARA!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



VAROITUS!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.

**HUOMIO!**

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.

**HUOMAUTUS!**

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista, että minibaarin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- Minibaaria ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän minibaarin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä minibaaria saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Virheellisesti suoritetuista korjaustoista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Kytke minibaari pois päältä.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.

Räjähdysvaara

- Älä säilytä minibaarissa mitään räjähdysalttiita aineita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on ponneainetta.

Terveysvaara

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä minibaaria voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään minibaaria turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä minibaarilla.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää minibaaria.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Rusentumisvaara

- Älä koske saranaan.

Terveysvaara

- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.

**HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Minibaari ei sovellu syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden varastointiin.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttökänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Kuljeta minibaaria vain pystyasennossa.

2.2 Minibaarin turvallinen käyttö



VAARA! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskun vaara

- Huolehdi ennen minibaarin käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.

Terveysvaara

- Varmista, että panet minibaariin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa minibaarin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos minibaari jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke minibaari pois päältä.
 - Sulata minibaari.
 - Puhdista ja kuivaa minibaari.
 - Jätä ovi auki, jotta minibaarin sisälle ei pääse muodostumaan homeita.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä käytä minibaarin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- Älä aseta laitetta alttiiksi avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmittimet, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Varmista, että tuuletusaukkoja ei ole peitetty.
- Älä koskaan upota minibaaria veteen.
- Suojaa minibaari ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Huolehdi siitä, etteivät elintarvikkeet koske jääkaappiosaston seinää.

3 Toimituskokonaisuus

Määrä	Kuvaus
1	Minibaari
2	Kannatinritilä
2	Oviteline (ei malliin HiPro 4000Vision)
1	Asennus- ja käyttöohje

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus	Selitys
Kaukosäädin	Oven avauksen valvontaan ja lämpötilan säätelyyn
Heijastin	Oven avauksen valvontaan
Avain	Versioihin, joissa on lukko
Liukusarana	Kaapin oven ja jääkaapin oven samanaikaiseen avaamiseen
Jäähdytinkansi ja korkeat laitejalat	Mallien HiPro 4000 ja HiPro 4000Vision vapaasti seisoviin versioihin

5 Käyttötarkoitus

Jäähdytyslaite (josta käytetään myös nimitystä minibaari) on suunniteltu käytettäväksi suljetuissa rakennuksissa, kuten:

- Henkilökuntakeittiöissä, toimistoissa ja muissa työpisteissä
- Maataloudessa
- Hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusliikkeissä
- Bed and breakfast -paikoissa
- Catering-toiminnassa tai vastaavassa tukkutoiminnassa

Minibaari ei sovi asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin.

Minibaari on tarkoitettu joko kiinteästi asennettavaksi laitteeksi tai vapaasti seisovaksi kylmälaitteeksi. Katso asennusohjeet.

Minibaari on suunniteltu yksinomaan suljetuissa astioissa olevien juomien ja ruokien jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.

Minibaari ei sovi tuoreruokien tai lääkeaineiden säilyttämiseen eikä pakastamiseen.

Tämä minibaari soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat minibaarin asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehty muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Tekninen kuvaus

Minibaari on jääkaappi, joka perustuu absorptiojäähdytykseen. Kylmäaineena käytetään ammoniakkaa. Kaikki käytetyt materiaalit ovat elintarvikkeille harmittomia. Jäähdytyskiertoa ei tarvitse huoltaa.

Minibaarissa (paitsi HiPro4000Vision) on kaksi hyllyä ja kaksi ovitelinettä. Alempi oviteline (kuva **1** 4, sivulla 3) on tarkoitettu pulloille. Pulloille tarkoitettuun ovitelineeseen sopii 1,5 litran pullo. Ylempi oviteline (kuva **1** 5, sivulla 3) on tarkoitettu pienemmille pulloille tai purtaville.

HiPro4000Vision -minibaarissa on kaksi hyllyä ja läpinäkyvä akryylilasiovi, jossa ei ole ovitelineitä.

HiPro4000 ja HiPro4000Vision -minibaareja voidaan valinnaisesti käyttää vapaasti seisovina versioina jäähdytinkannen ja korkeiden laitejalcojen avulla.

6.1 Jääkaapin käyttölaitteet

Kohta – kuva 1 , sivulla 3	Selitys
1	Sisävalaistus
2	Oven avauksen valvonnan LED (optio)
3	Kannatinritilä
4	Alempi oviteline
5	Ylempi oviteline

6.2 Jääkaapin ulkopuolella olevat käyttölaitteet

Kohta – kuva 2 , sivulla 4	Selitys
1	Kaukosäädin oven avauksen valvontaan ja lämpötilan säätelyyn (optio)

7 Jääkaapin sijoittaminen paikalleen ja liittäminen

7.1 Ohjeet jääkaapin asennukseen

Huomaa seuraavat sijoittamista koskevat ohjeet:

- Asenna jääkaappi siten, että lämmennyt ilma pääsee poistumaan (joko yläpuolelta tai sivuilta, kuva **3**, sivulla 5).

Kuvaus kohdassa kuva 3 , sivulla 5	Selitys
A	Kylmä imuilma
B	Lämmennyt poistoilma
C	Kondensaattori
D	Jääkaapin yläpuolinen rako, jos poistoilma ei pääse kiertämään asianmukaisesti ylös tai sivulle

- Säilytä 20 mm -minimiväli jäähdytysyksikön ja takaseinän välissä.

- Kotelon tai rakenteen aukkojen (tuuletusrakojen ym.) eteen ei saa sijoittaa esi-neitä.

7.2 Jääkaapin asettaminen vapaasti seisovaksi (vain HiPro4000, HiPro4000Vision)

Noudata seuraavia tietoa, jos haluat asettaa jääkaapin lattialle vapaasti seisovaksi:

- Korkeat laitejalat on asennettava.
- Taakse on asennettava valinnainen jäähdytinkansi .
- Aseta kylmälaite vaakasuoraan. Käytä vatupassia tämän tarkastamiseen.

7.3 Jääkaapin asentaminen kaapistoon

Noudata seuraavia ohjeita, jos haluat asentaa jääkaapin kaapistoon:

- Aseta jääkaappi niin, että laitteen molemmat jalat ovat säilytystasolla.
- Ilman on päästävä kiertämään esteettä (kuva **3**, sivulla 5).
- Vain kylmäkoneisto saa yltää ilmanvaihtokanavan sisään.
- Muut lämmönlähteet eivät saa noudattaa ilmanvaihtokanavassa olevaa ilmaa.

Menettele seuraavasti (kuva **4**, sivulla 6):

1. Asenna heijastin oven avauksen valvontaa varten (optio).
2. Ruuvaa laitejalat paikoilleen.

7.4 Oven kätisyyden vaihto

Voit vaihtaa oven kätisyyttä siten, että ovi ei avaudu oikealle vaan vasemmalle.



OHJE

Oven avauksen valvonnan (lisävaruste) LEDin tulee olla aina oven saranan vastakkaisella puolella.

Jos oven avauksen valvonnan LED on olemassa, toimi seuraavasti:

1. Vedä LED ulos.
2. Sijoita johto ohjaimeen.
3. Laita LED takaisin toiselle puolelle.

Jatka sitten seuraavasti (kuva **5**, sivulla 6 ... kuva **9**, sivulla 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (versio, jossa on korkeat jalat)

- Ruuvaa korkeat jalat irti.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Vedä alempi sarana ulos.
2. Vedä ovi saranoinen ulos.
3. Poista saranatapit.
4. Laita saranatapit takaisin toiselle puolelle.
5. Aseta ovi takaisin alasaranan avulla.

**OHJE**

HiPro4000Vision: Aseta ovi 180° käännettynä.

HiPro4000, HiPro4000Vision (versio, jossa on korkeat jalat)

- Ruuvaa korkeat jalat takaisin.

7.5 Liukusaranan asentaminen

1. Noudata etäisyyksiä kuva **10**, sivulla 9.
2. Jatka kuvista kuva **11**, sivulla 9 ... kuva **12**, sivulla 10 ilmenevällä tavalla.

7.6 Asenna paneelilevy

1. Huomaa asennusmitat kuvassa kuva **13**, sivulla 10.
2. Poista lukon pidikerengas (optio, kuva **14**, sivulla 11).
3. Jatka kuvista kuva **14**, sivulla 11 ... kuva **15**, sivulla 11 ilmenevällä tavalla.

8 Käyttö**8.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa**

Puhdista minibaari hygieniasyistä sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa (ks. myös kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 188).

8.2 Energian säästäminen

- Avaa minibaari vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä laitteeseen kylmäsäilytettäväksi.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

8.3 Hyllyjen sijoittaminen paikalleen

- Jatka kuvista kuva **16**, sivulla 12 ... kuva **17**, sivulla 12 ilmenevällä tavalla.

8.4 Ovitelineen sijoittaminen

- Menettele kuvan osoittamalla tavalla, ks. kuva **18**, sivulla 12.

8.5 Päälle kytkeminen



VAARA! Hengenvaara!

Älä käsittele pistokkeita ja kytkimiä märin käsin tai kun seisot märässä paikassa.



VAROITUS!

Liitä jääkaappi ainoastaan asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan.



HUOMAUTUS!

Verkkopistokkeen täytyy olla vapaasti tavoitettavissa sen jälkeen, kun jääkaappi on asennettu.



OHJE

Jääkaappi kytketty automaattisesti päälle, kun se liitetään sähköverkkoon.

- Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- ✓ Jääkaappi aloittaa itsetestauksen. Noin 10 sekunnin kuluttua sisävalo-LED syttyy 2 sekunnin ajaksi.

- ✓ Jääkaappi on kytkeytynyt päälle.

**OHJE**

Jääkaapilla menee päällekytkemisen jälkeen useita tunteja, ennen kuin sen jäähdytyslämpötila vastaa asetusta.

8.6 Lämpötilan säätö

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa minibaari vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Minibaari on varustettu automaattisella lämpötilansäätötoiminnolla. Valitse mahdollisista lämpötila-arvoista keskimääräinen.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.

Jääkaappi on varustettu automaattisella lämpötilansäätötoiminnolla.

Jäähdytyslämpötilaksi on esiasetettu 5 °C.

Voit säätää esiasetuksen kaukosäätimellä arvoon 3 °C, 5 °C, 7 °C tai 12 °C (kuva **19**, sivulla 13). Jäähdytyslämpötilan asetus vaihtuu mahdollisten arvojen välillä joka kerta, kun kaukosäätimen painiketta painetaan:

1. Poista muovieriste paristojen pidikkeestä ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- ✓ Punainen LED-valo syttyy kaukosäätimessä, kun jotakin painiketta painetaan. Jos punainen LED ei loista, vaihda kaukosäätimen paristot.
2. Suuntaa kaukosäätimen yläosa sisävalaistuksen LEDejä (5) kohti. Säilytä alle 20 cm:n etäisyys.
3. Paina keltaista painiketta (3) asettaaksesi jäähdytyslämpötilaksi 3 °C tai 7 °C.
- ✓ Sisävalon LEDit (5) välähtävät esiasetettua lämpötilaa vastaavasti kolme tai seitsemän kertaa (kuva **19**, sivulla 13).
4. Paina sinistä painiketta (4) asettaaksesi jäähdytyslämpötilaksi 5 °C tai 12 °C.
- ✓ Sisävalon LEDit (5) välähtävät esiasetettua lämpötilaa vastaavasti viisi tai kaksitoista kertaa (kuva **19**, sivulla 13).

**OHJE**

Punainen LED-valo syttyy heti, kun signaali on lähetetty. Tarkasta paristot, jos LED-valo ei syty.

8.7 Minibaarin käyttö



HUOMAUTUS!

Sijoita painavia esineitä kuten pulloja ja tölkkejä vain minibaarin pohjalle tai ovitelineisiin.

8.8 Oven avauksen valvonnan käyttö

Oven avauksen valvonta (optio) ilmaisee LEDin (kuva **1** 4, sivulla 3) avulla, että ovi on avattu.

Jos oven avauksen valvontaan tarkoitettu LED palaa:

1. Avaa jääkaappi.
2. Täytä jääkaappi tarvittaessa uudelleen.
3. Palauta oven avauksen valvonta kaukosäätimellä lähtötilaan (optio). Paina tätä varten punaista painiketta kerran (kuva **19** 1, sivulla 13).
4. Sulje jääkaappi.

8.9 Minibaarin sulattaminen

Jääkaappi on varustettu automaattisella sulatustoiminnolla.

Sulatus tapahtuu 22 tunnin välein 2 tunnin ajan.



OHJE

Ensimmäinen sulatusjakso alkaa 39 tunnin kuluttua jääkaapin päälle kyttemisestä. Käynnistys päiväsaikaan varmistaa, että sulatusjaksot osuvat yöaikaan.

8.10 Jääkaapin sammuttaminen ja käytöstä poisto

Halutessasi poistaa jääkaapin käytöstä pidemmäksi ajaksi:

1. Vedä verkkopistoke pistorasiasta.
2. Puhdista jääkaappi (ks. kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 188).

9 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

- Puhdista jääkaappi säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- Älä käytä mitään saippuaa tai voimakkaita, jauhemaisia tai emäksisiä puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistukseen kovia esineitä.
- Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessia käyttämällä jään poistamiseen kovia tai teräviä työkaluja.
- Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- Älä saata oven tiivistettä kosketuksiin öljyn tai rasvan kanssa.
- Älä voitele lukkosylinterejä (optio). Lukkosylinterit on kestovoideltu tehtaalla.

1. Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistusta ja kunnossapitotöitä.
2. Puhdista jääkaappi pehmeällä liinalla ja haalealla vedellä. Käytä mietoa puhdistusaineita.
3. Huuhtelee jääkaappi puhdistuksen jälkeen vedellä.
4. Pyyhi jääkaappi lopuksi liinalla kuivaksi.
5. Poista pöly absorptioaggregaatista harjalla tai pehmeällä liinalla kerran vuodessa.

10 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
El jäähdytystä, absorptioyksikkö kylmä	Virtapistoke ei ole pistorasiassa	Työnnä pistoke pistorasiaan
	Pistorasiassa ei ole jännitettä	Tarkista huoneiston sulake
	Elektroniikassa tai antureissa on vikaa	Valtuutettu huolto: Asenna uusi elektroniikka tai anturi
	Lämmityspatruuna viallinen	Valtuutettu huolto: Asenna uusi lämmityspatruuna
	Sulatusvaihe käynnissä (katso kap. "Minibaarin sulattaminen" sivulla 187)	Toimenpiteitä ei tarvita
El jäähdytystä, absorptioyksikkö lämmin	Jääkaappi ei ole vaakasuorassa	Suuntaa jääkaappi vatu-passin avulla
	Jääkaappi on kytketty päälle vasta hiljattain	Tarkasta jäähdytys uudelleen 5–6 tunnin kuluttua
	Kylmälaitteisto on viallinen	Valtuutettu huolto: Vaihda jääkaappi
Ei jäähdytystä, sisävalo ja oven avauksen valvonta (optio) vilkkuvat jatkuvasti	Jääkaappi ei ole vaakasuorassa	Suuntaa jääkaappi vatu-passin avulla
	Kylmälaitteisto jumissa	Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun
	Kylmälaitteisto ei ole vesitiivis	
	Lämmityselementti viallinen	
	Virhe itsetestauksen aikana	

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Huono jäähdytysteho	Kylmälaitteiston ilmanvaihto toimii puutteellisesti	Varmista riittävä ilmanvaihto (kuva 3 , sivulla 5)
	Jääkaappi altistuu suoralle auringonpaisteelle	Siirrä jääkaappi pois auringonpaisteesta
	Jääkaapin ovitiiviste ei ole sulkeudu kunnolla	Tarkista etäisyydet (kuva 10 , sivulla 9)
		Valtuutettu huolto: Vaihda ovitiiviste
	Jääkaappi on täytetty hiljattain	Tarkasta jäähdytys uudelleen 5–6 tunnin kuluttua
Jääkaappiin muodostuu huurretta	Jääkaapin ovitiiviste ei ole sulkeudu kunnolla	Tarkista etäisyydet (kuva 10 , sivulla 9)
		Valtuutettu huolto: Vaihda ovitiiviste

11 Takuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (katso dometic.com/dealer) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

12 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

13 Tekniset tiedot

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Kokonaistilavuus:	27 l	36 l		50 l
Jäähdytysteho:	+3 °C ... +12 °C			
Ilmastoluokka:	SN			
Tarkoitettu käytön ympäristö- lämpötila:	+10 °C ... +32 °C			
Energiankulutus (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Tulojännite:	230–240 V			230 V
Tulotaajuus:	60 Hz			
Nimellisottoteho:	65 W			80 W
Melupäästöt:	>0 dB			
Ponneaine:	Syklopentaani			
Kylmäaine:	Ammoniakki			
Mitat:	kuva 20 , sivulla 14			
Paino:	14 kg	15 kg		17 kg

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (ks. takasivu).

Lisää tuotetietoja saat kuvissa olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	192
2	Указания по технике безопасности	193
3	Комплект поставки	196
4	Принадлежности	196
5	Использование по назначению	197
6	Техническое описание	198
7	Установка и подключение холодильника	199
8	Эксплуатация	201
9	Очистка и уход	205
10	Устранение неисправностей	206
11	Гарантия	207
12	Утилизация	208
13	Технические характеристики	208

1 Пояснение к символам



ОПАСНОСТЬ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая ведет к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.

**ОСТОРОЖНО!**

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.

**ВНИМАНИЕ!**

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Убедитесь, что мини-бар был установлен квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.
- Запрещается эксплуатировать мини-бар, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить мини-бар, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного мини-бара разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.

Опасность возникновения пожара

- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется. В случае повреждения контура хладагента:
 - Выключите мини-бар.
 - Избегайте открытого огня и искр.
 - Хорошо проветрите помещение.

Опасность взрыва

- Не храните в мини-баре взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

Опасность для здоровья

- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании имеется опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- Этот мини-бар может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию мини-бара, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с мини-баром.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-бар.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность сдавливания

- Не беритесь за петлю.

Опасность для здоровья

- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.

**ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Мини-бар не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ.

- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Всегда содержите в чистоте сливное отверстие.
- Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- Переносите мини-бар только в вертикальном положении.

2.2 Безопасная эксплуатация мини-бара



ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этих предупреждений ведет к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Не беритесь голыми руками за оголенные провода.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность поражения электрическим током

- Перед включением убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.

Опасность для здоровья

- Следите за тем, чтобы в мини-баре находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-бара.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если мини-бар остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите мини-бар.
 - Разморозьте мини-бар.
 - Очистите и высушите мини-бар.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри мини-бара.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не используйте электроприборы внутри мини-бара, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не перекрыты.
- Не погружайте мини-бар в воду.
- Предохраняйте мини-бар и кабели от воздействия жары и влаги.
- Следите за тем, чтобы продукты питания не касались внутренних стенок холодильника.

3 Комплект поставки

Количество	Наименование
1	Мини-бар
2	Полка
2	Дверная полка (не для HiPro4000Vision)
1	Руководство по эксплуатации и монтажу

4 Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в комплект поставки):

Наименование	Пояснение
Пульт дистанционного управления	Для контроля открывания двери и регулирования температуры
Отражатель	Для контроля открывания двери
Ключ	Для версий с замком

Наименование	Пояснение
Полозья	Для одновременного открывания дверцы шкафа и дверцы холодильника
Крышка холодильника и высокие ножки устройства	Для HiPro 4000 и HiPro 4000Vision, в качестве отдельно стоящих версий

5 Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-баром) предназначено для работы в закрытых помещениях, например:

- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- в аграрном секторе
- в отелях, мотелях и других местах проживания
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- на предприятиях общественного питания или аналогичных предприятиях оптовой торговли

Мини-бар не рассчитан для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Этот мини-бар предназначен для использования в качестве встраиваемого или свободно стоящего устройства. См. инструкцию по монтажу.

Мини-бар предназначен исключительно для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых емкостях.

Мини-бар не пригоден для хранения свежих продуктов и лекарств, а также для замораживания продуктов.

Этот мини-бар подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации мини-бара. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение

- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

6 Техническое описание

Мини-бар представляет собой холодильник с абсорбционным охлаждением. В качестве хладагента используется аммиак. Все материалы предназначены для продуктов питания. Холодильный контур не требует обслуживания.

Мини-бар (кроме HiPro4000Vision) имеет две полки и две дверные полки. Нижняя дверная полка (рис. **1** 4, стр. 3) предназначена для бутылок. Бутылку объемом 1,5 л можно хранить в дверной полке для бутылок. Верхняя дверная полка (рис. **1** 5, стр. 3) предназначена для небольших бутылок или закусок.

Мини-бар HiPro4000Vision имеет две полки и прозрачную акриловую дверцу без дверных полок.

Мини-бары HiPro4000 и HiPro4000Vision могут опционально использоваться как отдельно стоящие версии с крышкой холодильника и высокими ножками.

6.1 Элементы управления на холодильнике

Поз. на рис. 1 , стр. 3	Пояснение
1	Внутреннее освещение
2	Светодиод контроля открывания двери (опция)
3	Полка
4	Нижняя дверная полка
5	Верхняя дверная полка

6.2 Элементы управления вне холодильника

Поз. на рис. 2 , стр. 4	Пояснение
1	Пульт дистанционного управления для контроля открывания двери и регулирования температуры (опция)

7 Установка и подключение холодильника

7.1 Инструкция по установке холодильника

При размещении учитывайте следующее:

- Установите холодильник в месте, в котором обеспечивается эффективный отвод нагретого воздуха (воздух отводится либо вверх, либо в сторону, рис. **3**, стр. 5).

Описание на рис. 3 , стр. 5	Пояснение
A	Холодный приточный воздух
B	Нагретый отходящий воздух
C	Конденсатор
D	Свободное пространство над холодильником, если отходящий воздух не может должным образом циркулировать вверх или в сторону

- Соблюдайте минимальное расстояние 20 мм между холодильным агрегатом и задней стенкой.
- Не закрывайте отверстия (вентиляционные щели и т. п.) в корпусе или в камере холодильника.

7.2 Установка холодильника в свободно стоящее положение (только HiPro4000, HiPro4000 Vision)

Соблюдайте следующую информацию, если вы хотите установить холодильник свободно стоящим на полу:

- Необходимо установить высокие ножки.

- Необходимо установить опциональную крышку холодильника сзади.
- Установите холодильник горизонтально. Для проверки этого используйте ватерпас.

7.3 Установка холодильника в шкаф

При установке холодильника в шкаф соблюдайте следующие указания:

- Установите холодильник так, чтобы обе ножки устройства стояли на поверхности для хранения.
- Воздух должен иметь возможность беспрепятственно циркулировать (рис. **3**, стр. 5).
- Только холодильный агрегат должен выступать в вентиляционный канал.
- Воздух в вентиляционном канале не должен нагреваться другими источниками тепла.

Выполните следующее (рис. **4**, стр. 6):

1. Прикрепите отражатель для контроля открывания двери (опция).
2. Прикрутите ножки устройства.

7.4 Перевешивание дверцы

Петлю двери можно установить с противоположной стороны, чтобы дверь открывалась влево, а не вправо.



УКАЗАНИЕ

Светодиод контроля открывания двери (опция) всегда должен быть расположен напротив дверной петли.

При наличии светодиода контроля открывания двери действуйте следующим образом:

1. Вытащите светодиод.
2. Проложите кабель в направляющей.
3. Снова вставьте светодиод с другой стороны.

Затем действуйте следующим образом (рис. **5**, стр. 6 – рис. **9**, стр. 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (для версии с высокими ножками)

- Открутите высокие ножки.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Вытяните нижнюю петлю.
2. Вытяните дверь с петлями.
3. Снимите штифты.
4. Снова вставьте штифты с другой стороны.
5. Снова вставьте дверь с нижней петлей.

**УКАЗАНИЕ**

HiPro4000Vision: Вставьте дверь, повернув на 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (для версии с высокими ножками)

- Снова привинтите высокие ножки.

7.5 Установка полозьев

1. Соблюдайте расстояния, указанные на рис. **10**, стр. 9.
2. Действуйте, как показано на рис. **11**, стр. 9 – рис. **12**, стр. 10.

7.6 Установка панели

1. Соблюдайте монтажные размеры, указанные на рис. **13**, стр. 10.
2. Снимите стопорное кольцо замка (опция, рис. **14**, стр. 11).
3. Действуйте, как показано на рис. **14**, стр. 11 – рис. **15**, стр. 11.

8 Эксплуатация

8.1 Перед первым использованием

Перед первым использованием очистите мини-бар в гигиенических целях внутри и снаружи влажной тканью (см. также гл. «Очистка и уход» на стр. 205).

8.2 Энергосбережение

- Открывайте мини-бар настолько часто, насколько необходимо.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в холодильнике.
- Не допускайте очень низких температур в камере.

- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно следите за тем, что уплотнение двери по-прежнему прилегает правильно.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.

8.3 Установка полок

- Действуйте, как показано на рис. **16**, стр. 12 – рис. **17**, стр. 12.

8.4 Размещение дверной полки

- Действуйте, как показано на рис. **18**, стр. 12.

8.5 Включение



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни!

Не беритесь за вилки и выключатели влажными руками или стоя ногами на мокрой поверхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Подключайте холодильник только к правильно заземленной розетке.



ВНИМАНИЕ!

После установки холодильника вилка кабеля питания должна быть легко доступна.



УКАЗАНИЕ

Холодильник автоматически включается, если он подключен к электрической сети.

- Вставьте вилку кабеля питания в розетку.
- ✓ Холодильник начинает самодиагностику. Приблизительно через 10 секунд светодиодное внутреннее освещение загорается на 2 секунды.
- ✓ Холодильник включен.



УКАЗАНИЕ

После включения холодильнику требуется несколько часов, чтобы достичь температуры охлаждения в отсеке для холодильника.

8.6 Настройка температуры

Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте мини-бар настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Мини-бар оснащен функцией автоматической регулировки температуры. Выбирайте среднее из возможных значений температуры.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.

Холодильник оснащен функцией автоматической регулировки температуры. Температура охлаждения предварительно настроена на 5 °C.

С помощью опционального пульта дистанционного управления вы можете настроить предустановку на 3 °C, 5 °C, 7 °C или 12 °C (рис. **19**, стр. 13). При каждом нажатии кнопки на пульте дистанционного управления температура охлаждения переключается между возможными значениями.

1. Перед первым использованием снимите пластиковую изоляцию с держателя батареек.
- ✓ При нажатии кнопки на пульте дистанционного управления загорается красный светодиод. Если красный светодиод не горит, замените батарейки в пульте дистанционного управления.
2. Направьте верхнюю часть пульта дистанционного управления на светодиоды внутреннего освещения (5). Соблюдайте расстояние менее 20 см.
3. Нажмите желтую кнопку (3), чтобы установить температуру охлаждения на 3 °C или 7 °C.
- ✓ Светодиоды внутреннего освещения (5) мигают три или семь раз, соответственно, для отображения заданной температуры (рис. **19**, стр. 13).
4. Нажмите синюю кнопку (4), чтобы установить температуру охлаждения на 5 °C или 12 °C.
- ✓ Светодиоды внутреннего освещения (5) мигают пять или двенадцать раз, соответственно, для отображения заданной температуры (рис. **19**, стр. 13).



УКАЗАНИЕ

Красный светодиод загорается сразу после отправки сигнала. Проверьте батарейки, если светодиод не загорается.

8.7 Использование мини-бара



ВНИМАНИЕ!

Тяжелыми предметами, такими как бутылки или банки, заставляйте исключительно дно мини-бара или дверные полки.

8.8 Использование системы контроля открывания двери

Система контроля открывания двери (опция) с помощью светодиода (рис. **1** 4, стр. 3) показывает, были ли открыта дверь холодильника.

Если горит светодиод контроля открывания двери:

1. Откройте холодильник.
2. При необходимости, пополните холодильник.
3. Выполните сброс системы контроля двери с помощью пульта дистанционного управления (опция). Для этого нажмите красную кнопку один раз (рис. **19** 1, стр. 13).
4. Закройте холодильник.

8.9 Размораживание мини-бара

Холодильник оснащен функцией автоматического оттаивания.

Фаза размораживания происходит каждые 22 часа и длится 2 часа.



УКАЗАНИЕ

Первая фаза размораживания начинается через 39 часов после включения холодильника. Запуск в течение дня гарантирует, что фазы размораживания происходят в ночное время.

8.10 Выключение и хранение холодильника

При прекращении эксплуатации холодильника на длительный срок соблюдайте следующий порядок действий:

1. Вытащите сетевую вилку из розетки.
2. Очистите холодильник (см. гл. «Очистка и уход» на стр. 205).

9 Очистка и уход



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

- Регулярно или по мере загрязнения очищайте холодильник.
- Не используйте мыло, агрессивные, абразивные или щелочные чистящие средства.
- Не используйте для чистки твердые предметы.
- Не используйте твердые или острые инструменты для того, чтобы ускорить процесс размораживания.
- Следите за тем, чтобы в уплотнения не попадала вода. Это может приводить к повреждениям электронного оборудования.
- Не допускайте попадания масла или смазки на уплотнение дверцы.
- Не смазывайте повторно цилиндрические замки (опция). Цилиндрические замки смазаны на заводе-изготовителе на весь срок службы.

1. Перед чисткой и обслуживанием отсоединяйте устройство от электрической сети.
2. Очистите холодильник мягкой тканью и теплой водой. Используйте мягкое моющее средство.
3. После очистки промойте холодильник чистой водой.
4. В заключение вытрите холодильник насухо тканью.
5. Используйте щетку или мягкую ткань для ежегодного удаления пыли с абсорбера.

10 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Нет охлаждения, абсорбирующий агрегат холодный	Сетевая вилка не вставлена в розетку	Вставьте сетевую вилку в розетку
	Нет напряжения в розетке	Проверьте домовый предохранитель
	Электроника или датчики неисправны	Официальный сервисный центр: Установите новую электронику или датчик
	Неисправен нагревательный элемент	Официальный сервисный центр: Установите новый нагревательный элемент
	Активна фаза размораживания (см. гл. «Размораживание мини-бара» на стр. 204)	Никаких действий не требуется
Нет охлаждения, абсорбирующий агрегат теплый	Холодильник стоит не горизонтально.	Выверните холодильник с помощью ватерпаса
	Холодильник был включен только недавно	Проверьте охлаждение через 5 – 6 часов
	Неисправен холодильный агрегат	Официальный сервисный центр: Замените холодильник
Нет охлаждения, внутреннее освещение и светодиод контроля открывания двери (опция) постоянно мигают	Холодильник стоит не горизонтально.	Выверните холодильник с помощью ватерпаса
	Холодильный агрегат заблокирован	Обратитесь в официальный сервисный центр.
	Холодильный агрегат негерметичен	
	Неисправен нагревательный элемент	
	Ошибка во время самодиагностики	

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Плохое охлаждение	Недостаточная вентиляция холодильного агрегата	Обеспечьте достаточную вентиляцию (рис. 3 , стр. 5)
	Холодильник находится под прямыми солнечными лучами	Уберите холодильник из прямых солнечных лучей
	Дверь холодильника не закрывается плотно	Проверьте расстояния (рис. 10 , стр. 9)
		Официальный сервисный центр: Замените уплотнение двери
	Холодильник был недавно заполнен	Проверьте охлаждение через 5 – 6 часов
Образование инея в отсеке для холодильника	Дверь холодильника не закрывается плотно	Проверьте расстояния (рис. 10 , стр. 9)
		Официальный сервисный центр: Замените уплотнение двери

11 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (см. dometic.com/dealer) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

12 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

13 Технические характеристики

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Общий объем:	27 л	36 л		50 л
Холодопроизводительность:	от +3 °C до +12 °C			
Климатический класс:	SN			
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +10 °C до +32 °C			
Потребление энергии (кВтч/24 ч)	0,644	0,649	0,822	0,654
Входное напряжение:	230–240 В			230 В
Входная частота:	60 Гц			
Расчетная потребляемая мощность:	65 Вт			80 Вт
Акустическая эмиссия:	>0 дБ			
Вытеснитель:	циклопентан			
Хладагент:	аммиак			
Размеры:	рис. 20, стр. 14			
Вес:	14 кг	15 кг		17 кг

Копию действующей декларации соответствия стандартам ЕС на устройство можно получить на странице соответствующего изделия на сайте dometic.com или у производителя (см. информацию на обороте).

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности на рисунках или на сайте eprel.ec.europa.eu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	209
2	Wskazówki bezpieczeństwa	210
3	W zestawie	213
4	Osprzęt	213
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	213
6	Opis techniczny	214
7	Ustawianie i podłączanie lodówki	215
8	Obsługa	218
9	Czyszczenie i konserwacja	221
10	Usuwanie usterek	222
11	Rękojmia	223
12	Utylizacja	224
13	Dane techniczne	224

1 Objąśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

**OSTROŻNIE!**

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Upewnić się, że minibar został zainstalowany przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- Nie używać minibaru, jeśli ma on widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód minibaru ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw minibaru mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. -Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.

Ryzyko pożaru

- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodniczym jest łatwopalny. W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:
 - Wyłączyć minibar.
 - Unikać otwartego ognia i iskiei.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.

Ryzyko wybuchu

- W minibarze nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wytłaczającym.

Zagrożenie zdrowia

- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać minibaru jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania minibaru i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się minibarem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać minibar.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko zmiążdżenia

- Nie dotykać zawiasu.

Zagrożenie zdrowia

- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Minibar nie nadaje się do przechowywania substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Otwór odpływowy zawsze utrzymywać w czystym stanie.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Minibar można przenosić tylko w pozycji pionowej.

2.2 Bezpieczne użytkowanie minibaru



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem minibaru należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w minibarze umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w nim temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi minibaru otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli minibar pozostaje pusty przez długi czas:
 - Wyłączyć minibar.
 - Odszronić minibar.
 - Wyczyścić i wysuszyć minibar.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minibarze nie rozwijała się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz minibaru, chyba że zostało to zalecone przez producenta.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, piekarników gazowych itp.).
- Upewnić się, czy otwory wentylacyjne nie są zakryte.
- Nigdy nie zanurzać minibaru w wodzie.
- Chronić minibar i przewody przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Zwracać uwagę, aby produkty spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.

3 W zestawie

Ilość	Opis
1	Minibar
2	Półka drucziana
2	Półka na drzwiach (nie w HiPro4000Vision)
1	Instrukcja montażu i obsługi

4 Osprzęt

Elementy dostępne jako akcesoria (niedostarczane w zestawie):

Opis	Objaśnienie
Pilot	Do kontroli otwarcia drzwi i regulacji temperatury
Odbłyśnik	Do kontroli otwarcia drzwi
Klucz	Dla wersji z zamkiem
Prowadnica do zabudowy	Do jednoczesnego otwierania drzwi szafki i lodówki
Osłona agregatu i wysokie nożyki	Do zastosowania HiPro4000 i HiPro4000Vision jako urządzenia wolnostojącego

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane również minibarem) jest przeznaczone do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach wewnątrz budynków, np.:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W sektorze rolniczym
- W hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W kwaterach prywatnych i pensjonatach
- W cateringu lub podobnych rodzajach działalności hurtowej na małą skalę

Minibar nie nadaje się do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach.

Minibar jest przeznaczony do użytku jako urządzenie do zabudowy lub jako wolnostojące urządzenie chłodnicze. Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji montażu.

Minibar służy wyłącznie do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach.

Minibar nie nadaje się do przechowywania świeżej żywności oraz lekarstw ani zamrażania żywności.

Minibar jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi minibaru. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Opis techniczny

Minibar ten jest lodówką wyposażoną w absorpcyjny układ chłodzenia. Jako czynnik chłodniczy wykorzystywany jest amoniak. Wszystkie zastosowane materiały są dopuszczone do kontaktu z żywnością. Obieg chłodzenia jest bezobsługowy.

Minibar (z wyjątkiem HiPro4000Vision) posiada dwie półki i dwie półki na drzwiach. Dolna półka na drzwiach (rys. **1** 4, strona 3) jest przeznaczona na butelki. W półce na drzwiach na butelki można umieszczać butelki o pojemności 1,5 l. Górna półka na drzwiach (rys. **1** 5, strona 3) jest przeznaczona na mniejsze butelki lub na przekąski.

Minibar HiPro4000Vision posiada dwie półki i przezroczyste akrylowe drzwi bez półek na drzwiach.

Minibary HiPro4000 i HiPro4000Vision mogą być opcjonalnie używane jako urządzenia wolnostojące, po zamontowaniu osłony agregatu i wysokich nóżek.

6.1 Elementy obsługowe lodówki

Poz. na rys. 1 , strona 3	Objaśnienie
1	Oświetlenie wewnętrzne
2	Dioda LED do kontroli otwarcia drzwi (opcja)
3	Półka druciana
4	Dolna półka na drzwiach
5	Górna półka na drzwiach

6.2 Elementy obsługowe na zewnątrz lodówki

Poz. na rys. 2 , strona 4	Objaśnienie
1	Pilot do kontroli otwarcia drzwi i regulacji temperatury (opcja)

7 Ustawianie i podłączanie lodówki

7.1 Instrukcje dotyczące montażu lodówki

Podczas ustawiania należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Ustawić lodówkę tak, aby powstające podczas jej pracy rozgrzane powietrze mogło swobodnie uchodzić (do góry albo na boki, rys. **3**, strona 5).

Oznaczenie na rys. 3 , strona 5	Objaśnienie
A	Dopływ chłodnego powietrza
B	Odływ rozgrzanego powietrza
C	Kondensator
D	Wolne miejsce nad lodówką, jeśli nie można zapewnić odpowiedniego obiegu powietrza wylotowego w górę lub na bok

- Zachować minimalną odległość 20 mm pomiędzy agregatem chłodniczym a tylną ścianą.

- Nie zakrywać otworów w obudowie (np. otworów wentylacyjnych) lub w strukturze montażowej.

7.2 Ustawianie lodówki jako urządzenia wolnostojącego (tylko HiPro4000 i HiPro4000Vision)

Jeśli lodówka ma zostać ustawiona na podłodze jako urządzenie wolnostojące, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Zamontować wysokie nóżki.
- Zamontować opcjonalną osłonę agregatu.
- Ustawić poziomo lodówkę. Do kontroli użyć poziomicy.

7.3 Montaż lodówki w szafce

Jeśli lodówka ma zostać zamontowana w szafce, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Ustawić lodówkę tak, aby obie nóżki stały na powierzchni, na której urządzenie ma się opierać.
- Zapewniony musi być niezakłócony obieg powietrza (rys. **3**, strona 5).
- W kanał wentylacyjny wchodzić może tylko agregat chłodniczy.
- Powietrze w kanale wentylacyjnym nie może być ogrzewane przez żadne inne źródła ciepła.

Należy postępować w następujący sposób (rys. **4**, strona 6):

1. Zamontować odbłyśnik czujnika otwarcia drzwi (opcja).
2. Dokręcić nóżki.

7.4 Przełożenie zawiasu drzwiowego

Istnieje możliwość zmiany położenia zawiasów, dzięki czemu drzwi będą się otwierały w lewo zamiast w prawo.



WSKAZÓWKA

Dioda LED kontroli otwarcia drzwi (opcja) musi być zawsze umieszczona po ich przeciwnej stronie niż zawiasy.

Jeśli urządzenie wyposażone jest w diodę LED do kontroli otwarcia drzwi, należy postępować w następujący sposób:

1. Wyciągnąć diodę LED.

2. Poprowadzić kabel w prowadnicy.
3. Z powrotem umieścić diodę LED po drugiej stronie.

Następnie należy postępować w następujący sposób (rys. **5**, strona 6 do rys. **9**, strona 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (w przypadku wersji z wysokimi nóżkami)

- Wykręcić wysokie nóżki.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Wyciągnąć dolny zawias.
2. Wyciągnąć drzwi wraz z zawiasami.
3. Wyjąć sworznie zawiasów.
4. Z powrotem umieścić sworznie zawiasów po drugiej stronie.
5. Z powrotem umieścić drzwi wraz z dolnym zawiasem.



WSKAZÓWKA

HiPro4000Vision: Drzwi umieścić w pozycji obróconej o 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (w przypadku wersji z wysokimi nóżkami)

- Z powrotem przykręcić wysokie nóżki.

7.5 Montaż prowadnicy do zabudowy

1. Przestrzegać odległości podanych na rys. **10**, strona 9.
2. Postępować w sposób zilustrowany na rys. **11**, strona 9 do rys. **12**, strona 10.

7.6 Montaż panelu dekoracyjnego

1. Przestrzegać wymiarów montażowych podanych na rys. **13**, strona 10.
2. Zdemontować pierścień mocujący zamka (opcja, rys. **14**, strona 11).
3. Postępować w sposób zilustrowany na rys. **14**, strona 11 do rys. **15**, strona 11.

8 Obsługa

8.1 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem minibaru należy ze względów higienicznych wyczyścić go od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 221).

8.2 Oszczędzanie energii

- Drzwi minibaru otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Ciepłe potrawy należy ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

8.3 Umieszczanie półek

- Postępować w sposób zilustrowany na rys. **16**, strona 12 do rys. **17**, strona 12.

8.4 Umieszczanie półek na drzwiach

- Postępować w sposób zilustrowany na rys. **18**, strona 12.

8.5 Włączanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia!

Nie dotykać wtyczek ani wyłączników wilgotnymi rękami lub stojąc na mokrej powierzchni.



OSTRZEŻENIE!

Łodówkę należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionych gniazdek.

**UWAGA!**

Po zamontowaniu lodówki musi zapewniony być swobodny dostęp do jej wtyczki elektrycznej.

**WSKAZÓWKA**

Lodówka włącza się automatycznie po podłączeniu jej do sieci.

- Podłączyć wtyczkę do gniazdka.
- ✓ Lodówka rozpocznie autotest. Po ok. 10 sekundach oświetlenie wewnętrzne LED zaświeci się na 2 sekundy.
- ✓ Lodówka jest włączona.

**WSKAZÓWKA**

Ustawiona temperatura chłodzenia wewnątrz komory lodówki osiągana jest po kilku godzinach od jej włączenia.

8.6 Ustawianie temperatury

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi minibaru otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Minibar wyposażony jest w funkcję automatycznej regulacji temperatury. Wybierać środkowe spośród dostępnych ustawień temperatury.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.

Lodówka wyposażona jest w funkcję automatycznej regulacji temperatury. Temperatura chłodzenia jest wstępnie ustawiona na 5 °C.

Za pomocą opcjonalnego pilota to wstępne ustawienie można zmienić na 3 °C, 5 °C, 7 °C lub 12 °C (rys. 19, strona 13). Każde naciśnięcie przycisku na pilocie powoduje przełączanie temperatury chłodzenia pomiędzy możliwymi wartościami:

1. Przed pierwszym użyciem zdjąć plastikową izolację z uchwytu baterii.
- ✓ Po naciśnięciu przycisku na pilocie zapala się czerwona dioda LED. Jeśli czerwona dioda LED nie świeci się, należy wymienić baterie w pilocie.
2. Ustawić górną stronę pilota w jednej linii z diodami LED oświetlenia wewnętrznego (5). Zachować odległość poniżej 20 cm.
3. Nacisnąć żółty przycisk (3), aby ustawić temperaturę chłodzenia na 3 °C lub 7 °C.

- ✓ Diody LED oświetlenia wewnętrznego (5) migają odpowiednio 3 lub 7 razy, sygnalizując ustawioną temperaturę (rys. **19**, strona 13).
- 4. Naciśnąć niebieski przycisk (4), aby ustawić temperaturę chłodzenia na 5 °C lub 12 °C.
- ✓ Diody LED oświetlenia wewnętrznego (5) migają odpowiednio 5 lub 12 razy, sygnalizując ustawioną temperaturę (rys. **19**, strona 13).

**WSKAZÓWKA**

Czerwona dioda LED zapala się natychmiast po wysłaniu sygnału. Jeśli dioda LED się nie zapala, należy sprawdzić baterie.

8.7 Korzystanie z minibaru

**UWAGA!**

Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać wyłącznie na dole minibaru lub na półkach na drzwiach.

8.8 Korzystanie z funkcji kontroli otwarcia drzwi

Funkcja kontroli otwarcia drzwi (opcja) wskazuje za pomocą diody LED (rys. **1** 4, strona 3), czy drzwi lodówki zostały otwarte.

Jeśli dioda LED kontroli otwarcia drzwi się świeci:

1. Otworzyć lodówkę.
2. W razie potrzeby uzupełnić zawartość lodówki.
3. Zresetować funkcję kontroli otwarcia drzwi za pomocą pilota (opcja). W tym celu jednokrotnie nacisnąć czerwony przycisk (rys. **19** 1, strona 13).
4. Zamknąć lodówkę.

8.9 Odszranianie minibaru

Lodówka wyposażona jest w funkcję automatycznego odszraniania.

Faza odszraniania odbywa się co 22 godziny i trwa 2 godzin.

**WSKAZÓWKA**

Pierwsza faza odszraniania rozpoczyna się 39 godzin po włączeniu lodówki. Uruchomienie urządzenia w ciągu dnia pozwoli zapewnić, że fazy odszraniania będą wypadły w godzinach nocnych.

8.10 Wyłączanie i unieruchamianie lodówki

W przypadku wyłączenia lodówki na dłuższy czas należy postępować w następujący sposób:

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Oczyszczyć lodówkę (patrz rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 221).

9 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!

- Lodówkę czyścić regularnie oraz kiedy tylko pojawią się zabrudzenia.
- Nie używać mydła ani silnych, ziarnistych ani alkalicznych środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie używać żadnych twardych narzędzi.
- Nie używać twardych lub ostrych narzędzi w celu przyspieszenia procesu odszraniania.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do uszczelek. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- Należy unikać kontaktu uszczelki drzwiowej z olejem lub tłuszczem.
- Nie smarować zamków bębnekowych (opcja). Zamki bębnekowe są już fabrycznie trwale nasmarowane.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
2. Wyczyścić lodówkę miękką ściereczką i letnią wodą. Użyć łagodnego środka czyszczącego.
3. Po oczyszczeniu przetrzeć lodówkę czystą wodą.
4. Na koniec wytrzeć lodówkę do sucha ściereczką.
5. Raz na rok czyścić agregat absorpcyjny za pomocą szczotki lub miękkiej ściereczki.

10 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie chłodzi, agregat absorpcyjny jest zimny	Wtyczka nieprzyłączona	Wetknąć wtyczkę do gniazdka
	Brak napięcia w gniazdku	Sprawdzić bezpiecznik w instalacji budynku
	Uszkodzony układ elektroniczny lub czujniki	Autoryzowany serwis: Wymienić układ elektroniczny lub czujniki
	Uszkodzony element grzejny	Autoryzowany serwis: Wymienić element grzejny
	Trwa faza odszraniania (patrz rozdz. „Odszranianie minibaru” na stronie 220)	Brak konieczności podejmowania działań
Urządzenie nie chłodzi, agregat absorpcyjny jest ciepły	Lodówka nie stoi w pozycji poziomej	Wypoziomować lodówkę za pomocą poziomicy
	Lodówka została niedawno włączona	Ponownie sprawdzić temperaturę po 5–6 godzinach
	Uszkodzony agregat chłodniczy	Autoryzowany serwis: Wymienić lodówkę
Urządzenie nie chłodzi, a oświetlenie wewnętrzne i kontrola otwarcia drzwi (opcja) ciągle migają	Lodówka nie stoi w pozycji poziomej	Wypoziomować lodówkę za pomocą poziomicy
	Zablokowany agregat chłodniczy	Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta
	Nieszczelny agregat chłodniczy	
	Uszkodzony element grzejny	
	Błąd w trakcie autotestu	

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niewystarczająca wydajność chłodzenia	Niewystarczająca wentylacja agregatu chłodniczego	Zapewnić odpowiednią wentylację (rys. 3 , strona 5)
	Lodówka jest wystawiona na bezpośrednie promieniowanie słoneczne	Przestawić lodówkę poza zasięg bezpośredniego promieniowania słonecznego
	Drzwi lodówki nie zamykają się szczelnie	Sprawdzić odległości (rys. 10 , strona 9)
		Autoryzowany serwis: Wymienić uszczelkę drzwi
	Lodówka została niedawno napełniona	Ponownie sprawdzić temperaturę po 5–6 godzinach
Osadzanie się szronu w komorze lodówki	Drzwi lodówki nie zamykają się szczelnie	Sprawdzić odległości (rys. 10 , strona 9)
		Autoryzowany serwis: Wymienić uszczelkę drzwi

11 Rękojmia

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do partnera serwisowego w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

12 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

13 Dane techniczne

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Pojemność całkowita:	27 l	36 l		50 l
Zakres temperatur chłodzenia:	+3 °C do +12 °C			
Klasa klimatyczna:	SN			
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+10 °C do +32 °C			
Zużycie energii (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Napięcie wejściowe:	230 – 240 V			230 V
Częstotliwość wejściowa:	60 Hz			
Znamionowa moc wejściowa:	65 W			80 W
Emisja hałasu:	>0 dB			
Środek napędowy:	cyklopentan			
Czynnik chłodniczy:	amoniak			
Wymiary:	rys. 20, strona 14			
Masa:	14 kg	15 kg		17 kg

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz tylna strona).

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem przedstawionego na rysunku, umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	225
2	Bezpečnostné pokyny	226
3	Rozsah dodávky	229
4	Príslušenstvo	229
5	Používanie v súlade s určením	229
6	Technický opis	230
7	Postavenie a pripojenie chladničky	231
8	Obsluha	234
9	Čistenie a údržba	237
10	Odstraňovanie porúch	238
11	Záruka	239
12	Likvidácia	239
13	Technické údaje	240

1 Vysvetlenie symbolov



NEBZPEČENSTVO!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá vedie k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

**UPOZORNENIE!**

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

**POZOR!**

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Postarajte sa, aby minibar nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- Keď minibar vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uviesť do prevádzky.
- Keď je pripájací kábel minibaru poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto minibaru smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodborné opravy predstavujú riziko vážnych nebezpečenstiev.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Vypnite minibar.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
 - Dobře vyvetrajte priestor.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Neskladujte v minibare látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Tento minibar smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní minibaru a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s minibarom.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať minibar.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte do závesu.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Porovnajzte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Minibar nie je vhodný na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- Odtokový otvor vždy udržiavajte čistý.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Minibar prenášajte iba vo zvislej polohe.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia



NEBZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením minibaru do prevádzky dbajte na to, aby prírodné vedenie a zástrčka boli suché.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Dbajte na to, aby sa v minibare nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Jedlo sa smie skladovať iba v pôvodnom balení alebo vo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách minibaru.
- Pravidelne čistíte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak minibar ponecháte prázdny na dlhú dobu:
 - Vypnite minibar.
 - Odmrazte minibar.
 - Minibar vyčistíte a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri minibaru.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Nepoužívajte v minibare žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, priame slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú prekryté.
- Minibar nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte minibar a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- Dbajte na to, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

3 Rozsah dodávky

Počet	Opis
1	Minibar
2	Polica
2	Priehradka vo dverách (nie pre HiPro4000Vision)
1	Návod na montáž a obsluhu

4 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Opis	Vysvetlenie
Diaľkové ovládanie	Pre monitor otvorenia dverí a reguláciu teploty
Reflektor	Pre monitor otvorenia dverí
Kľúče	Pre verzie so zámkom
Posuvný doraz dverí	Na súčasné otvorenie dverí skrinky a dverí chladničky
Veka chladiaceho boxu a vysoké nožičky zariadenia	Pre HiPro 4000 a HiPro 4000 Vision, ako voľne stojace verzie

5 Používanie v súlade s určením

Chladiaci spotrebič (označuje sa ako minibar) je určený na prevádzku v uzavretých budovách, ako napríklad:

- kuchynky pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch
- v poľnohospodárstve
- v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast
- v kateringových firmách alebo podobných veľkoobchodných prevádzkach

Minibar nie je vhodný na zabudovanie do obytných vozidiel alebo karavanov.

Minibar je určený na použitie buď ako spotrebič na zabudovanie alebo ako voľne stojaci chladiaci spotrebič. Pozrite si návod na montáž.

Minibar je navrhnutý výlučne na chladenie a skladovanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách.

Minibar nie je vhodný na skladovanie čerstvých potravín a liekov alebo na mrazenie potravín.

Tento minibar je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu minibaru. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Technický opis

Minibar je chladnička s absorpčným chladením. Ako chladivo sa používa amoniak. Všetky použité materiály sú vhodné na to, aby prichádzali do styku s potravinami. Chladiaci okruh si nevyžaduje údržbu.

Minibar (okrem modelu HiPro4000Vision) disponuje dvomi policami a dvomi priehradkami vo dverách. Dolná priehradka vo dverách (obr. **1** 4, strane 3) je určená na fľaše. Fľašu s objemom 1,5 l je možné uskladniť v priehradke na fľaše vo dverách. Horná priehradka vo dverách (obr. **1** 5, strane 3) je určená na menšie fľaše alebo tyčinky.

Minibar HiPro4000Vision má dve poličky a priehľadné dvere z akrylového skla bez priehradiek vo dverách.

Minibary HiPro4000 a HiPro4000Vision sa môžu voliteľne používať ako voľne stojace verzie s vekom chladiaceho boxu a vysokými nožičkami.

6.1 Ovládacie prvky na chladničke

Č. na obr. 1 , strane 3	Vysvetlenie
1	Osvetlenie vnútorného priestoru
2	LED monitora otvorenia dverí (voliteľné)
3	Polica
4	Dolná priehradka vo dverách
5	Horná priehradka vo dverách

6.2 Ovládacie prvky mimo chladničky

Č. na obr. 2 , strane 4	Vysvetlenie
1	Diaľkové ovládanie pre monitor otvorenia dverí a reguláciu teploty (voliteľné)

7 Postavenie a pripojenie chladničky

7.1 Pokyny k inštalácii chladničky

Pri inštalácii dodržujte nasledujúce pokyny:

- Chladničku nainštalujte tak, aby sa zohriaty vzduch mohol dobre odvádzať (buď smerom hore alebo do strán, obr. **3**, strane 5).

Popis na obr. 3 , strane 5	Vysvetlenie
A	Studený privádzaný vzduch
B	Zohriaty odpadový vzduch
C	Kondenzátor
D	Voľný priestor nad chladničkou, ak odpadový vzduch nemôže dostatočne prúdiť nahor alebo do strany

- Zachovajte minimálnu vzdialenosť 20 mm medzi chladiacim agregátom a zadnou stenou.

- Otvory (vetracie otvory atď.) v kryte alebo na miestach zabudovania udržiavajte voľné, bez akýchkoľvek predmetov.

7.2 Umiestnenie chladničky do voľnej stojacej polohy (iba model HiPro4000, HiPro4000 Vision)

Ak si želáte umiestniť chladničku na podlahe vo voľnej stojacej polohe, postupujte podľa nasledujúcich informácií:

- Vysoké nožičky zariadenia musia byť namontované.
- Voliteľné veko chladiaceho boxu na zadnej strane musí byť namontované.
- Chladničku umiestnite do vodorovnej polohy. Na kontrolu vodorovnej polohy použite vodováhu.

7.3 Inštalácia chladničky do skrinky

Ak si želáte nainštalovať chladničku do skrinky, postupujte podľa nasledujúcich informácií:

- Postavte chladničku tak, aby obe nožičky zariadenie stáli na povrchu úložného priestoru.
- Vzduch musí cirkulovať bez akéhokoľvek obmedzenia (obr. **3**, strane 5).
- Iba chladiaci agregát smie zasahovať do vetracieho potrubia.
- Vzduch vo vetracom potrubí nesmie byť zohrievaný inými zdrojmi tepla.

Postupujte nasledovne (obr. **4**, strane 6):

1. Pripojte reflektor pre monitor otvorenia dverí (voliteľné).
2. Priskrutkujte nožičky zariadenia na ich miesta.

7.4 Zmena dorazu dverí

Doraz dverí môžete zmeniť tak, aby sa dvere otvárali namiesto doprava smerom doľava.



POZNÁMKA

LED monitora otvorenia dverí (voliteľné) musí byť vždy umiestnená oproti dorazu dverí.

S umiestnenou LED monitora otvorenia dverí postupujte nasledovne:

1. Vytiahnite LED-ku.
2. Kábel uložte do vedenia/kanála.

3. LED-ku znovu vložte na druhej strane.

Potom postupujte nasledovne (obr. **5**, strane 6 až do obr. **9**, strane 8):

HiPro4000, HiPro4000Vision (pre verziu s vysokými nožičkami)

► Odskrutkujte vysoké nožičky.

HiPro3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Vytiahnite dolný doraz.
2. Vytiahnite dvere s dorazmi.
3. Odoberte kolíky dorazu.
4. Kolíky dorazu vložte na druhej strane.
5. Znovu založte dvere s dolným dorazom.



POZNÁMKA

HiPro4000Vision: Založte dvere otočené o 180°.

HiPro4000, HiPro4000Vision (pre verziu s vysokými nožičkami)

► Znovu naskrutkujte vysoké nožičky.

7.5 Montáž posuvného dorazu

1. Dodržte vzdialenosti na obr. **10**, strane 9.
2. Postupujte podľa obrázkov na obr. **11**, strane 9 až obr. **12**, strane 10.

7.6 Montáž dosky panela

1. Dodržte montážne rozmery na obr. **13**, strane 10.
2. Odstráňte poistný krúžok zámku (voliteľné, obr. **14**, strane 11).
3. Postupujte podľa obrázkov na obr. **14**, strane 11 až obr. **15**, strane 11.

8 Obsluha

8.1 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím z hygienických dôvodov vyčistíte minibar zvnútra a zvonku s vlhkou handričkou (pozri tiež kap. „Čistenie a údržba“ na strane 237).

8.2 Úspora energie

- Minibar otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do spotrebiča najprv vychladnúť.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistíte od prachu a nečistôt.

8.3 Umiestnenie políc

- Postupujte podľa obrázkov na obr. **16**, strane 12 až obr. **17**, strane 12.

8.4 Umiestnenie priehradky vo dverách

- Postupujte podľa obrázkov v obr. **18**, strane 12.

8.5 Zapnutie



NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nikdy nemanipulujte s konektormi a spínačmi, keď máte mokré ruky alebo stojíte vo vode.



VÝSTRAHA!

Chladničku pripojte iba k správne uzemnenej zásuvke.



POZOR!

Po inštalácii chladničky musí byť elektrická zástrčka voľne prístupná.

**POZNÁMKA**

Chladnička sa automaticky vypne, ak je pripojená k elektrickej sieti.

- Pripojte zástrčku do zásuvky.
- ✓ Chladnička spustí autotest. Približne po 10 sekundách sa LED vnútorné osvetlenie rozsvieti na 2 sekundy.
- ✓ Chladnička sa zapne.

**POZNÁMKA**

Po zapnutí potrebuje chladnička niekoľko hodín na dosiahnutie teploty chladenia v priehradke chladničky.

8.6 Nastavenie teploty

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Minibar otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Minibar je vybavený s funkciou automatickej regulácie teploty. Zvoľte priemer z dostupných hodnôt teploty.
- Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.

Chladnička je vybavená s funkciou automatickej regulácie teploty. Teplota chladenia je prednastavená na 5 °C.

S voliteľným diaľkovým ovládaním môžete prednastavenú teplotu upraviť na 3 °C, 5 °C, 7 °C alebo 12 °C (obr. **19**, strane 13). S každým stlačením tlačidla na diaľkovom ovládaní sa teplota chladenia prepne medzi dvomi možnými hodnotami:

1. Pred prvým použitím stiahnite plastovú izoláciu z držiaka batérií.
- ✓ Stlačením tlačidla sa na diaľkovom ovládaní rozsvieti červená LED. Ak sa červená LED nerozsvieti, vymeňte batérie v diaľkovom ovládaní.
2. Vyrovnajte hornú stranu diaľkového ovládania k LED-kám vnútorného osvetlenia (5). Udržujte vzdialenosť menej ako 20 cm.
3. Stlačte žlté tlačidlo (3) pre nastavenie teploty chladenia na 3 °C alebo 7 °C.
- ✓ LED-ky vnútorného osvetlenia (5) v závislosti do nastavenej teploty zablikajú trikrát alebo sedemkrát, čo signalizuje prednastavenú teplotu (obr. **19**, strane 13).
4. Stlačte žlté tlačidlo (4) pre nastavenie teploty chladenia na 5 °C alebo 12 °C.

- ✓ LED-ky vnútorného osvetlenia (5) v závislosti do nastavenej teploty zablikajú päťkrát alebo dvanásťkrát, čo signalizuje prednastavenú teplotu (obr. 19, strane 13).

**POZNÁMKA**

Červená LED sa rozsvieti ihneď po odoslaní signálu. Ak sa LED nerozsvieti, skontrolujte batérie.

8.7 Používanie minibaru

**POZOR!**

Ťažké predmety, ako napr. fľaše alebo plechovky, ukladajte výlučne na spodok minibaru alebo v priehradkách vo dverách.

8.8 Používanie monitora otvorenia dverí

Monitor otvorenia dverí (voliteľné) prostredníctvom LED (obr. 1 4, strane 3) signalizuje, či dvere chladničky boli otvorené.

Ak LED monitora otvorenia dverí svieti:

1. Otvorte chladničku.
2. Podľa potreby doplňte chladničku.
3. Diaľkovým ovládaním (voliteľné) resetujte monitor otvorenia dverí. Resetovanie vykonáte jedným stlačením červeného tlačidla (obr. 19 1, strane 13).
4. Zatvorte chladničku.

8.9 Odmrazenie minibaru

Chladnička je vybavená funkciou automatického odmrázovania.

Fáza odmrázovania sa uskutočňuje každých 22 hodín a trvá 2 hodiny.

**POZNÁMKA**

Prvá fáza odmrázovania začne 39 hodín od zapnutia chladničky. Zapnutie cez deň zaručí, že fáza odmrázovania prebehne v nočných hodinách.

8.10 Vypnutie a odstavenie chladničky

Ak chladničku nebudete používať dlhší čas, postupujte nasledovne:

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Vyčistite chladničku (pozri kap. „Čistenie a údržba“ na strane 237).

9 Čistenie a údržba



POZOR! Riziko poškodenia!

- Chladničku čistíte pravidelne a ihneď po znečistení.
- Nepoužívajte mydlo alebo silné, abrazívne či alkalické čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte tvrdé nástroje na čistenie.
- Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje, aby ste urýchlili proces odmrazovania.
- Dbajte na to, aby do tesnenia nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.
- Zabráňte kontaktu tesnenia dverí s olejom alebo tukom.
- Nepremazávajte cylindrické zámky (voliteľné). Cylindrické zámky majú doživotné mazanie z výroby.

1. Pred každým čistením a ošetrovaním odpojte zariadenie od napájania.
2. Očistíte chladničku s mäkkou handrou a vlažnou vodou. Použite jemný čistiaci prostriedok.
3. Po očistení opláchnite chladničku s čistou vodou.
4. Nakoniec chladničku poutierajte dosucha s handričkou.
5. Raz ročne odstráňte prach z absorpčného agregátu s pomocou kefy alebo mäkkej handričky.

10 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Žiadne chladenie, absorpčný agregát studený	Zástrčka nie je zapojená	Zapojte zástrčku do zásuvky
	Zásuvka nevedie napätie	Skontrolujte bytovú poistku
	Elektronika alebo snímače sú nefunkčné	Autorizovaný servis: Inštalácia novej elektroniky alebo nového snímača
	Nefunkčná ohrevná patróna	Autorizovaný servis: Inštalácia novej ohrevnej patróny
	Fáza odmrázovania aktívna (pozri kap. „Odmrazenie minibaru“ na strane 236)	Nevyžaduje sa žiadny krok
Žiadne chladenie, absorpčný agregát teplý	Chladnička nie je vo vodorovnej polohe	Vyrovajte chladničku do vodorovnej polohy
	Chladnička bola zapnutá iba nedávno	Chladenie znovu skontrolujte po 5 až 6 hodinách
	Chladiaci agregát je nefunkčný	Autorizovaný servis: Vymeňte chladničku
Žiadne chladenie, vnútorné osvetlenie a monitor otvorenia dverí (voliteľné) nepretržite bliká	Chladnička nie je vo vodorovnej polohe	Vyrovajte chladničku do vodorovnej polohy
	Chladiaci agregát je blokovaný	Kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis
	Chladiaci agregát nie je vodotesný	
	Ohrevný prvok je nefunkčný	
	Chyba počas autotestu	

Porucha	Možná příčina	Riešenie
Slabý chladiaci výkon	Chladiaci agregát nemá dostatočnú ventiláciu	Zabezpečte dostatočnú ventiláciu (obr. 3 , strane 5)
	Chladnička je vystavená priamemu slnečnému žiareniu	Nevystavujte chladničku priamemu slnečnému žiareniu
	Dvere chladničky pri zatvorení riadne netesnia	Skontrolujte vzdialenosti (obr. 10 , strane 9)
		Autorizovaný servis: Výmena tesnenia dverí
	Chladnička bola nedávno naplnená	Chladenie znovu skontrolujte po 5 až 6 hodinách
Tvorba námrazy v priehradke chladničky	Dvere chladničky pri zatvorení riadne netesnia	Skontrolujte vzdialenosti (obr. 10 , strane 9)
		Autorizovaný servis: Výmena tesnenia dverí

11 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na pobočku vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer) alebo na vášho špecializovaného predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

12 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

13 Technické údaje

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Celkový objem:	27 l	36 l		50 l
Chladiaci výkon:	+3 °C až +12 °C			
Klimatická trieda:	SN			
Použitie pri určenej teplote okolia:	+10 °C až +32 °C			
Spotreba energie (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Vstupné napätie:	230 až 240 V			230 V
Vstupná frekvencia:	60 Hz			
Menovitý príkon:	65 W			80 W
Emisie hluku:	>0 dB			
Izolačný plyn:	cyklopentán			
Chladiaci prostriedok:	amoniak			
Rozmery:	obr. 20, strane 14			
Hmotnosť:	14 kg	15 kg		17 kg

Aktuálne ES vyhlásenie o zhode pre Vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozri zadnú stranu).

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na obrázkoch alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	241
2	Bezpečnostní pokyny	242
3	Obsah dodávky.	244
4	Příslušenství	245
5	Použití v souladu s účelem	245
6	Technický popis	246
7	Instalace a připojení chladničky	247
8	Obsluha	249
9	Čištění a péče	253
10	Odstraňování poruch a závad	253
11	Odpovědnost za vady	255
12	Likvidace	255
13	Technické údaje	256

1 Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která vede k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!**

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Ujistěte se, že minibar byl instalován kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži Dometic.
- V případě, že je minibar viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto minibaru poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto minibaru smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé.
Při poškození chladicího okruhu:
 - Vypněte minibar.
 - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v minibaru výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Tento minibar mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání minibaru bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s minibarem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou minibar plnit a vyprazdňovat.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Riziko stlačení

- Nesahejte do závěsu.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Minibar není vhodný ke skladování leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Udržujte odtokový otvor vždy čistý.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Minibar přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.

2.2 Bezpečný provoz minibaru



NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením minibaru do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní kabel a zástrčka suché.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby do minibaru byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvírek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách minibaru.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li minibar ponechán prázdný po dlouhou dobu:
 - Vypněte minibar.
 - Odmrazte minibar.
 - Vyčistěte a vysušte minibar.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř minibaru.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Uvnitř minibaru nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného plamene nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Zkontrolujte, zda nejsou zakryty ventilační otvory.
- Minibar nikdy neponořujte do vody.
- Minibar a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Pozor, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

3 Obsah dodávky

Počet	Popis
1	Minibar
2	Police

Počet	Popis
2	Polička ve dveřích (ne u modelu HiPro 4000Vision)
1	Návod k montáži a obsluze

4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis	Vysvětlení
Dálkový ovladač	Pro monitor otevření dveří a regulaci teploty
Reflektor	Pro monitor otevření dveří
Klíč	Pro verze se zámkem
Posuvné kování	Pro současné otevření dveří skříňky a chladničky
Víko chladničky a vysoké nožky zařízení	Pro modely HiPro 4000 and HiPro 4000Vision, představující volně stojící zařízení

5 Použití v souladu s účelem

Chladicí přístroj (dále také minibar) je určen k provozu v uzavřených budovách, např.:

- V kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích
- V zemědělském odvětví
- V hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních
- V zařízeních nabízejících nocleh se snídaní
- Ve stravovacích a podobných nemaloobchodních zařízeních

Minibar není vhodný k instalaci v karavanech nebo obytných vozidlech.

Minibar slouží k použití pouze jako vestavěný spotřebič nebo jako samostatný chladicí přístroj. Viz pokyny k instalaci.

Minibar je určen výhradně k chlazení a skladování nápojů a potravin v uzavřených nádobách.

Minibar není vhodný k uchovávání čerstvých potravin a léků nebo mražených potravin.

Tento minibar je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz minibaru. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Technický popis

Minibar funguje jako chladnička s absorpčním chlazením. Jako chladivo slouží čpavek. Veškeré použité materiály jsou neškodné pro potraviny. Chladicí okruh nevyžaduje žádnou údržbu.

Minibar má (kromě modelu HiPro4000Vision) dvě police a dvě poličky ve dveřích. Dolní polička ve dveřích (obr. **1** 4, strana 3) je určena na láhve. Do poličky ve dveřích na láhve lze umístit 1,5l láhev. Horní polička ve dveřích (obr. **1** 5, strana 3) je určena pro menší láhve nebo drobné občerstvení.

Minibar HiPro4000Vision má dvě police a průhledná plexisklová dvířka bez poliček.

Minibary HiPro4000 a HiPro4000Vision lze volitelně použít jako samostatně stojící zařízení s víkem chladničky a vysokými nožkami.

6.1 Ovládací prvky na chladničce

Č. na obr. 1 , strana 3	Vysvětlení
1	Vnitřní osvětlení
2	LED monitoru otevření dvířek (volitelné)
3	Police

Č. na obr. 1 , strana 3	Vysvětlení
4	Dolní police ve dvířkách
5	Horní polička ve dveřích

6.2 Ovládací prvky mimo chladničku

Č. na obr. 2 , strana 4	Vysvětlení
1	Dálkový ovladač pro monitor otevření dveří a regulaci teploty (volitelný)

7 Instalace a připojení chladničky

7.1 Pokyny ohledně instalace chladničky

Dodržujte při instalaci následující pokyny:

- Chladničku instalujte tak, aby bylo možné dobře odvádět zahřátý vzduch (buď nahoru, nebo do stran obr. **3**, strana 5).

Popis na obr. 3 , strana 5	Vysvětlení
A	Studený příváděný vzduch
B	Zahřátý vzduch
C	kondenzátor
D	Potřebné volné místo nad chladničkou, pokud nemůže zahřátý vzduch dostatečně proudit nahoru nebo do stran.

- Mezi chladicí jednotkou a zadní stěnou je třeba zachovat vzdálenost nejméně 20 mm.
- Udržujte otvory (ventilační otvory atd.) na skříni chladničky nebo ve struktuře vnitřní instalace volné, nezastavěné.

7.2 Instalace chladničky jako volně stojícího zařízení (pouze modely HiPro4000, HiPro4000 Vision)

Chcete-li chladničku umístit na podlahu jako volně stojící zařízení, řiďte se následujícími pokyny:

- Je třeba nainstalovat vysoké nožky zařízení.
- Je třeba nasadit doplňkový kryt chladničky.
- Postavte chladničku do vodorovné polohy. Ke kontrole použijte vodováhu.

7.3 Instalace chladničky do skříňky

Chcete-li chladničku instalovat do skříňky, řiďte se následujícími pokyny:

- Chladničku postavte tak, aby obě nožky zařízení spočívaly na dně vnitřního prostoru.
- Nic nesmí bránit cirkulaci vzduchu (obr. **3**, strana 5).
- Do větracího kanálu smí vyčnívat pouze chladicí jednotka.
- Vzduch ve větracím kanálu nesmí být ohříván jinými zdroji tepla.

Postupujte takto (obr. **4**, strana 6):

1. Připevněte reflektor pro monitor otevření dveří (volitelná výbava).
2. Přišroubujte nožky zařízení na stanovené místo.

7.4 Změna směru otevírání dvířek

Můžete změnit směr otevírání dvířek. To znamená, že se dvířka nebudou otevírat doprava, ale doleva.



POZNÁMKA

LED monitoru otevření dvířek (volitelná výbava) se vždy musí nacházet naproti závěsu dvířek.

Postup platný pro existující LED pro monitor otevření dvířek:

1. Vytáhněte LED ven.
2. Kabel položte do vodicí lišty.
3. LED opět vložte na druhou stranu.

Poté postupujte dle obrázků (obr. **5**, strana 6 až obr. **9**, strana 8):

HiPro4000, HiPro4000 Vision (u verzí s vysokými nožkami)

- Odšroubujte vysoké nožky.

HiPro 3000, HiPro 4000, HiPro 6000, HiPro 4000Vision

1. Vytáhněte dolní závěs.
2. Vytáhněte dvířka se závěsy.
3. Vyjměte čepy závěsu.
4. Čepy závěsu opět vložte na druhou stranu.
5. Nasad'te opět dvířka s dolním závěsem.



POZNÁMKA

HiPro 4000Vision: Nasad'te dveře otočené o 180°.

HiPro 4000, HiPro 4000Vision (u verzí s vysokými nožkami)

- Našroubujte zpět vysoké nožky.

7.5 Instalace posuvného kování

1. Dodržte vzdálenosti na obr. **10**, strana 9.
2. Postupujte podle obrázků obr. **11**, strana 9 až obr. **12**, strana 10.

7.6 Instalace panelu

1. Dodržte instalační rozměry na obr. **13**, strana 10.
2. Vyjměte přídržný kroužek zámku (volitelná výbava, obr. **14**, strana 11).
3. Postupujte podle obrázků obr. **14**, strana 11 až obr. **15**, strana 11.

8 Obsluha

8.1 Před prvním použitím

Před prvním použitím vyčistěte minibar z hygienických důvodů vlhkou utěrkou zevnitř i zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 253).

8.2 Úspora energie

- Minibar otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.

- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

8.3 Umístění polic

- Postupujte podle obrázků obr. **16**, strana 12 až obr. **17**, strana 12.

8.4 Umístění poličky ve dveřích

- Postupujte podle obrázku obr. **18**, strana 12.

8.5 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Ohrožení života!

Nikdy nemanipulujte se zástrčkami a spínači s mokřýma rukama nebo pokud stojíte v mokru.



VÝSTRAHA!

Chladnička smí být zapojena pouze do správné uzemněné zásuvky.



POZOR!

Zástrčka musí být i po instalaci chladničky volně dostupná.



POZNÁMKA

Po připojení k elektrické síti se chladnička automaticky zapne.

- Zapojte přívodní kabel do zásuvky.
- Chladnička zahájí samočinný test. Přibližně po 10 sekundách se vnitřní LED osvětlení rozsvítí na 2 sekundy.
- Chladnička je zapnutá.



POZNÁMKA

Po zapnutí trvá chladnička několik hodin, než dosáhne teploty chlazení ve vnitřním prostoru.

8.6 Nastavení teploty

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Minibar otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Minibar je vybaven funkcí automatické regulace teploty. Vyberte průměr možných hodnot teploty.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.

Chladnička je vybavena funkcí automatické regulace teploty. Teplota chlazení je přednastavená na 5 °C.

Volitelným dálkovým ovladačem lze toto přednastavení upravit na hodnoty 3 °C, 5 °C, 7 °C nebo 12 °C (obr. **19**, strana 13). Každým stisknutím tlačítka na dálkovém ovladači se teplota chlazení přepíná mezi možnými hodnotami:

1. Před prvním použitím odstraňte plastovou izolaci z držáku baterie.
 - ▶ Stisknutím tlačítka se na dálkovém ovladači rozsvítí červená LED. Pokud se červená LED nerozsvítí, vyměňte baterii v dálkovém ovladači.
2. Horní stranu dálkového ovladače vyrovnejte s LED vnitřního osvětlení (5). Udržujte vzdálenost do 20 cm.
3. Stisknutím žlutého tlačítka (3) nastavte teplotu chlazení na 3 °C nebo 7 °C.
 - ▶ LED vnitřního osvětlení (5) třikrát nebo sedmkrát bliknou, čímž indikují přednastavenou teplotu (obr. **19**, strana 13).
4. Stisknutím modrého tlačítka (4) nastavte teplotu chlazení na 5 °C nebo 12 °C.
 - ▶ LED vnitřního osvětlení (5) pětkrát nebo dvanáctkrát bliknou, čímž indikují přednastavenou teplotu (obr. **19**, strana 13).



POZNÁMKA

Červená LED se rozsvítí, jakmile byl odeslán signál. Zkontrolujte baterie, pokud se LED nerozsvítí.

8.7 Použití minibaru



POZOR!

Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně na dně minibaru nebo na poličkách ve dvířkách.

8.8 Použití monitoru otevření dvířek

Monitor otevření dvířek (volitelná výbava) indikuje pomocí LED (obr. **1** 4strana 3), zda byla dvířka otevřena.

Svítlí-li LED monitoru otevření dvířek:

1. Otevřete chladničku.
2. Podle potřeby chladničku doplňte.
3. Resetuje monitor ovládání dvířek dálkovým ovladačem (volitelná výbava). To se provádí jedním stisknutím červeného tlačítka (obr. **19** 1, strana 13).
4. Zavřete chladničku.

8.9 Odmrazení minibaru

Chladnička je vybavena funkcí automatického odmrazování.

Odmrazovací fáze se spouští vždy po 22 hodinách a trvá 2 hodiny.



POZNÁMKA

První odmrazovací fáze se spustí 39 hodin po zapnutí chladničky. Při zapnutí chladničky během dne tak odmrazovací fáze vycházejí na noční hodiny.

8.10 Vypnutí chladničky

Pokud nebudete chladničku delší dobu používat, postupujte takto:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vyčistěte chladničku (viz kap. „Čištění a péče“ na strani 253).

9 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození!

- Chladničku čistěte pravidelně a když dojde k jejímu znečištění.
- Nepoužívejte při tom saponáty nebo silné, abrazivní či alkalické čisticí prostředky.
- K čištění nepoužívejte žádné tvrdé nástroje.
- K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádné tvrdé nebo špičaté nástroje.
- Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- Těsnění dvířek nesmí přijít do styku s olejem nebo tukem.
- Nedomazávejte vložkové zámky (volitelná výbava). Vložkové zámky jsou z továrny opatřeny permanentní dávkou maziva.

1. Před zahájením čištění nebo údržby odpojte přístroj od síťového napájení.
2. Chladničku očistěte měkkou utěrkou a vlažnou vodou. Použijte jemný čisticí prostředek.
3. Po očištění chladničku umyjte čistou vodou.
4. Nakonec chladničku vytřete dosucha utěrkou.
5. Kartáčkem nebo jemným hadříkem každoročně odstraňte prach z absorpční jednotky.

10 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Možná příčina	Náprava
Přístroj nechladí, absorpční jednotka je chladná	Zástrčka není zapojena	Zasuňte zástrčku do zásuvky
	Zásuvka není pod napětím	Zkontrolujte domácí jistič
	Vadná elektronika nebo snímače	Autorizovaný servis: Namontujte novou elektroniku nebo snímač
	Vadná topná vložka	Autorizovaný servis: Nainstalujte novou topnou vložku
	Aktivní odmrazovací fáze (viz kap. „Odmrazení minibaru“ na strani 252)	Není nutné žádné opatření

Porucha	Možná příčina	Náprava
Přístroj nechladí, absorpční jednotka je teplá	Chladnička není ve vodorovné poloze	Chladničku vyrovnejte pomocí vodováhy
	Chladnička je zapnutá teprve krátce	Zkontrolujte chlazení opět po 5 až 6 hodinách
	Chladicí agregát je vadný	Autorizovaný servis: Vyměňte chladničku
Přístroj nechladí, vnitřní osvětlení a monitor otevření dvířek (volitelná výbava) trvale blikají	Chladnička není ve vodorovné poloze	Chladničku vyrovnejte pomocí vodováhy
	Chladicí agregát je blokován	Kontaktujte autorizovaný zákaznický servis
	Chladicí agregát není vodotěsný	
	Topná vložka je vadná	
	Chyba během autotestu	
Špatný chladicí výkon	Chladicí agregát není dostatečně odvětrávaný.	Zajistěte dostatečnou ventilaci (obr. 3 , strana 5)
	Chladnička je vystavena přímému slunečnímu záření	Chladničku umístěte mimo dosah přímého slunečního záření
	Dvířka při zavření netěsní	Zkontrolujte vzdálenosti (obr. 10 , strana 9)
		Autorizovaný servis: Vyměňte těsnění dvířek
	Chladnička byla nedávno doplňovaná	Zkontrolujte chlazení opět po 5 až 6 hodinách
Tvorba námrazy v prostoru chladničky	Dvířka při zavření netěsní	Zkontrolujte vzdálenosti (obr. 10 , strana 9)
		Autorizovaný servis: Vyměňte těsnění dvířek

11 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer) nebo do specializovanému prodejci.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

12 Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

13 Technické údaje

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Celkový objem:	27 l	36 l		50 l
Chladicí výkon:	+3 °C až +12 °C			
Klimatická třída:	SN			
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+10 °C až +32 °C			
Spotřeba energie (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Napájecí napětí:	230 až 240 V			230 V
Vstupní frekvence:	60 Hz			
Jmenovitý vstupní výkon:	65 W			80 W
Hlukové emise:	>0 dB			
Náplň:	cyklopentan			
Chladicí médium:	čpavek (amoniak)			
Rozměry:	obr. 20, strana 14			
Hmotnost:	14 kg	15 kg		17 kg

Aktuální prohlášení o shodě EU pro toto zařízení naleznete na příslušné stránce produktu na webu dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz zadní stranu).

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na obrázcích nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlpra: dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	257
2	Biztonsági útmutatások	258
3	A csomag tartalma	261
4	Tartozékok	261
5	Rendeltetésszerű használat	261
6	Műszaki leírás	262
7	A hűtőszekrény felállítása és csatlakoztatása	263
8	Kezelés	266
9	Tisztítás és karbantartás	269
10	Hibaelhárítás	270
11	Szavatosság	271
12	Ártalmatlanítás	271
13	Műszaki adatok	272

1 Szimbólumok magyarázata



VESZÉLY!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**VIGYÁZAT!**

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Áramütés miatti veszély

- Gondoskodjon róla, hogy a minibárt egy szakképzett technikus szerelje be a Dometic telepítési kézikönyv alapján.
- Ha az szemmel láthatólag megsérült, akkor ne használja a minibárt.
- Ha a minibár csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a minibáron. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Tűzveszély

- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
A hűtőkör sérülése esetén:
 - Kapcsolja ki a minibárt.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.

Robbanásveszély

- Tilos a minibárban robbanékony anyagokat, például hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.

Egészségkárosodás veszélye

- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A minibárt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a minibár biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A minibárral gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A minibár ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Zúzdásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.

Egészségkárosodás veszélye

- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A minibár nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Csak függőleges helyzetben mozgassa a minibárt.

2.2 A minibár biztonságos üzemeltetése



VESZÉLY! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.

Áramütés miatti veszély

- Soha ne fogjon meg pusztá kézzel csupasz vezetékeket.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A minibár üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

Egészségkárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a minibárban, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolóedényekben szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a minibár rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a minibárt:
 - Kapcsolja ki a minibárt.
 - Olvassza le a minibárt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a minibárt.
 - A minibár belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon elektromos készülékeket a minibár belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.).
- Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek lefedve.
- Soha ne merítse vízbe a minibárt.
- Védje a minibárt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

3 A csomag tartalma

Mennyiség	Leírás
1	Minibár
2	Polc
2	Ajtótároló (HiPro4000Vision modellhez nem alkalmas)
1	Szerelési és kezelési útmutató

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás	Magyarázat
Távírányító	Az ajtónyitás felügyeletéhez és a hőmérséklet szabályozásához
Visszaverő	Az ajtónyitás felügyeletéhez
Kulcs	Zárral rendelkező verziókhoz
Csúszópánt	Szekrényajtó és hűtőszekrény ajtó egyszerre történő nyitásához
Hűtőfedél és magas készüléklábak	A HiPro 4000 és a HiPro 4000Vision modellek szabadon álló verzióihoz

5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőkészülék (más néven minibár) zárt épületekben történő használatra való, ilyenek például:

- Üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyhái
- Mezőgazdasági szektor
- Hotelek, motelek és egyéb szállások
- Vendégfogadó létesítmények
- Catering vagy hasonló nagykereskedelmi vállalkozások

A minibár lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra nem alkalmas.

A minibár vagy beépített, vagy szabadon álló készülékként használható. Tájékoztadjon a telepítési útmutatásokról.

A minibár kizárólag zárt tárolóedényekben lévő ételek és italok tárolására és hűtésére alkalmas.

A minibár friss élelmiszerek, gyógyszerek tárolására, vagy élelmiszerek fagyasztására nem alkalmas.

Ez a minibár az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a minibár szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Műszaki leírás

A minibár egy abszorpciós hűtéssel rendelkező hűtőszekrény. A benne használt hűtőközeg ammónia. Az összes felhasznált anyag élelmiszerekkel kompatibilis. A hűtőkör karbantartásmentes.

A minibár (kivéve a HiPro 4000Vision) két polccal és két ajtótárolóval rendelkezik. Az alsó ajtótároló (1. ábra 4, 3. oldal) palackok tárolására. A palackok számára kialakított ajtótárolóban egy 1,5 literes palack tárolható. A felső ajtótároló (1. ábra 5, 3. oldal) kisebb palackok, vagy csemegék számára alkalmas.

A HiPro 4000Vision minibár két polccal és egy ajtótárolók nélküli átlátszó akril ajtóval rendelkezik.

A HiPro 4000 és a HiPro 4000Vision minibárok hűtőfedéllel és magas készüléklábakkal opcionálisan szabadon álló verzióként is használhatók.

6.1 A hűtőszekrény kezelőelemei

Szám, lásd: 1. ábra, 3. oldal	Magyarázat
1	Belső világítás
2	Ajtónyitás felügyelet LED égője (opcionális)
3	Polc
4	Alsó ajtótároló
5	Felső ajtótároló

6.2 A hűtőszekrényen kívül található kezelőelemek

Szám, lásd: 2. ábra, 4. oldal	Magyarázat
1	Távírányító az ajtónyitás felügyelethez és a hőmérséklet szabályozásához (opcionális)

7 A hűtőszekrény felállítása és csatlakoztatása

7.1 A hűtőszekrény telepítésére vonatkozó útmutatások

A felállítás során vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket:

- A hűtőszekrényt úgy állítsa fel, hogy a felmelegedett levegő megfelelően távozni tudjon (felfelé vagy oldalirányban, **3.** ábra, 5. oldal).

Leírás itt: 3. ábra, 5. oldal	Magyarázat
A	Hideglevegő-beáramlás
B	Felmelegített kiáramló levegő
C	Kondenzátor
D	Hézag a hűtőszekrény felett, ha a kiáramló levegő nem tud megfelelően felfelé, vagy oldalirányban távozni

- Tartson legalább 20 mm távolságot a hűtőegység és a hátsó fal között.

- Tartsa szabadon a készülékházban vagy a beépítőszerkezetben lévő nyílásokat (szellőzőrések stb.).

7.2 Hűtőszekrény telepítése szabadon álló pozícióban (csak a HiPro4000, HiPro4000Vision modelleknél)

Ha a hűtőszekrényt szabadon állóan kívánja a padlóra helyezni, vegye figyelembe a következő információkat:

- Telepíteni kell a magas készüléklábakat.
- A hátoldalra fel kell szerelni az opcionális hűtőfedelet.
- A hűtőkészüléket vízszintesen állítsa fel. Ennek ellenőrzéséhez használjon víz-szintmérőt.

7.3 A hűtőkészülék telepítés szekrénybe

A hűtőkészülék szekrénybe történő telepítéséhez vegye figyelembe a következő útmutatásokat:

- Úgy állítsa fel a hűtőkészüléket, hogy annak mindkét lába a tárolófelületen legyen.
- A levegő akadálymentes kell hogy áramoljon (3. ábra, 5. oldal).
- Csak a hűtőegység nyúlhat bele a szellőzőcsatornába.
- A szellőzőcsatornában lévő levegőt más hőforrások nem melegíthetik fel.

Ehhez a következő módon járjon el (4. ábra, 6. oldal):

1. Helyezze fel az ajtónyitás felügyelet (opcionális) visszaverőjét.
2. Csavarozza be a helyükre a készüléklábakat.

7.4 Az ajtópánt módosítása

Az ajtó pántjának helyzetét módosítva az ajtó jobbra nyílás helyett balra is nyithatóvá válik.



MEGJEGYZÉS

Az ajtónyitás felügyelet LED-jének (opcionális) mindig az ajtópánttal szemben kell elhelyezkednie.

Ha már megtalálható ajtónyitás felügyeleti LED, akkor a következő módon járjon el:

1. Húzza ki a LED-et.
2. Fektesse le a kábelt a vezetőbe.

3. Illessze be a LED-et ismét, a másik oldalra.

A következő módon járjon el: (**5**. ábra, 6. oldal - **9**. ábra, 8. oldal):

HiPro4000, HiPro4000Vision (magas lábakkal rendelkező verzió esetén)

► Csavarozza le a magas lábakat.

HiPro 3000, HiPro4000, HiPro6000, HiPro4000Vision

1. Húzza ki az alsó pántot.
2. Húzza ki az ajtót a pántokkal együtt.
3. Távolítsa el a pántcsavarokat.
4. Illessze be a pántcsavarokat ismét, a másik oldalra.
5. Az alsó pánttal helyezze fel az ajtót a készülékre.



MEGJEGYZÉS

HiPro4000Vision: Az ajtót 180°-kal elforgatva helyezze fel.

HiPro4000, HiPro4000Vision (magas lábakkal rendelkező verzió esetén)

► Ismét csavarozza fel a magas lábakat.

7.5 Csúszópánt telepítése

1. Tartsa be az itt előírt távolságokat: **10**. ábra, 9. oldal.
2. A **11**. ábra, 9. oldal - **12**. ábra, 10. oldal helyen bemutatott módon járjon el.

7.6 Pannellemez telepítése

1. Tartsa be a következő helyen található telepítési méreteket: **13**. ábra, 10. oldal.
2. Távolítsa el a zár tartógyűrűjét (opcionális, **14**. ábra, 11. oldal).
3. A **14**. ábra, 11. oldal - **15**. ábra, 11. oldal helyen bemutatott módon járjon el.

8 Kezelés

8.1 Az első használat előtt

Az első használat előtt higiéniai okok miatt tisztítsa meg a minibár belső és külső részét (lásd itt is: „Tisztítás és karbantartás” fejr., 269. oldal).

8.2 Energiatakarékosság

- A minibár ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a készülékbe helyezné.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

8.3 A polcok elhelyezése

► A **16.** ábra, 12. oldal - **17.** ábra, 12. oldal helyen bemutatott módon járjon el.

8.4 Ajtótaroló pozícionálása

► A **18.** ábra, 12. oldal helyen bemutatott módon járjon el.

8.5 Bekapcsolás



VESZÉLY! Életveszély!

Soha ne dolgozzon dugócsatlakozókkal és kapcsolókkal, ha nedves a keze vagy nedves helyen áll.



FIGYELMEZTETÉS!

Csak szakszerűen földelt aljzathoz csatlakoztassa a hűtőkészüléket.

**FIGYELEM!**

A hálózati csatlakozódugasz a hűtőkészülék telepítése után is szabadon hozzáférhető kell hogy legyen.

**MEGJEGYZÉS**

A hűtőkészülék automatikusan bekapcsol ha csatlakoztatták az elektromos aljzathoz.

- Illesze be a hálózati csatlakozódugaszt az aljzatba.
- ✓ A hűtőkészülék elindít egy öntesztet. Körülbelül 10 másodperc elteltével a LED belső világítás 2 másodpercre bekapcsol.
- ✓ A hűtőkészülék be van kapcsolva.

**MEGJEGYZÉS**

A bekapcsolást követően a hűtőkészüléknek szüksége van pár órára a hűtőkészülék rekeszeiben a hűtési hőmérséklet eléréséhez.

8.6 A hőmérséklet beállítása

Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A minibár ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A minibár automatikus hőmérséklet-szabályozó funkcióval van ellátva. Válassza ki a lehetséges hőmérsékleti értékek közül az átlagot.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.

A hűtőkészülék automatikus hőmérséklet-szabályozó funkcióval van ellátva. A hűtési hőmérséklet előbeállítása 5 °C.

Az opcionális távirányítóval az előbeállítást 3 °C, 5 °C, 7 °C vagy 12 °C értékekre tudja beállítani (19. ábra, 13. oldal). A távirányítón található gombok megnyomásával válthat a hűtési hőmérséklet lehetséges értékei között:

1. Távolítsa el a műanyag szigetelést az elemtartóról az első használat előtt.
- ✓ Gombnyomásra egy piros LED kigyullad a távirányítón. Ha a piros LED nem világít, cseréljen elemet a távirányítóban.
2. Pozícionálja a távirányító felső oldalát a belső világítás LED-jei felé (5). Tartson 20 cm-nél kisebb távolságot.

3. A hűtési hőmérséklet 3 °C vagy 7 °C értékre állításához nyomja meg a sárga gombot (3).
- ✓ A belső világítás (5) LED-jei háromszor vagy hétszer felvillannak, ezáltal jelezve az előre beállított hőmérsékletet (19. ábra, 13. oldal).
4. A hűtési hőmérséklet 5 °C vagy 12 °C értékre állításához nyomja meg a kék gombot (4).
- ✓ A belső világítás (5) LED-jei ötször vagy tizenkétszer felvillannak, ezáltal jelezve az előre beállított hőmérsékletet (19. ábra, 13. oldal).

**MEGJEGYZÉS**

Jelküldéskor kigyullad a piros LED. Ellenőrizze az elemeket, ha a LED nem gyullad ki.

8.7 A minibár használata

**FIGYELEM!**

A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a minibár alsó részében, vagy az ajtótarolóban tárolja.

8.8 Az ajtónyitás felügyelet használata

Az ajtónyitás felügyelet (opcionális) egy LED (1. ábra 4,3. oldal) révén jelzi, ha kinyitották a hűtőkészülék ajtaját.

Amennyiben az ajtónyitás felügyelet LED égője világít:

1. Nyissa ki a hűtőkészüléket.
2. Szükség esetén töltsse fel a hűtőkészüléket.
3. Állítsa vissza az ajtónyitás felügyeletet a távirányítóval (opcionális). Ehhez nyomja meg egyszer a piros gombot (19. ábra 1, 13. oldal).
4. Zárja be a hűtőkészüléket.

8.9 A minibár leolvasztása

A hűtőkészülék automata leolvasztás funkcióval rendelkezik.

A leolvasztás 22 óránként történik meg és 2 órát vesz igénybe.

**MEGJEGYZÉS**

Az első leolvasztási fázis a hűtőkészülék bekapcsolását követően 39 óra múlva indul el. A nappali elindítással elérhető, hogy a leolvasztási fázisokra az éjszakai órákban kerüljön sor.

8.10 A hűtőszekrény kikapcsolása és üzemén kívül helyezése

Ha a hűtőszekrényt hosszabb időre üzemén kívül szeretné helyezni, a következő módon járjon el:

1. Húzza ki a tápellátás dugaszt az aljzatból.
2. Tisztítsa meg a hűtőszekrényt (lásd: „Tisztítás és karbantartás” fejj., 269. oldal).

9 Tisztítás és karbantartás

**FIGYELEM! Károsodás veszélye!**

- A hűtőkészüléket rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg.
- Ne alkalmazzon szappant, vagy erős, szemcsés vagy lúgos tisztítószeret.
- A tisztításhoz ne használjon kemény eszközöket.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne csöpöppenjen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
- Az ajtó-tömítést ne érintkezzen olajjal, vagy zsírral.
- Ne kenje meg újból a hengerzárakat (opcionális). A hengerzárak gyárilag élettartamkenést kaptak.

1. A készüléket tisztítás és karbantartás előtt válassza le az elektromos hálózatról.
2. A hűtőkészüléket puha kendővel és kézmeleg vízzel tisztítsa. Kímélő tisztítószerrel használjon.
3. A tiszta vízzel történő tisztítás után öblítse ki a hűtőkészüléket.
4. Végzetül száraz kendővel törölje ki a hűtőkészüléket.
5. Egy kefe vagy egy puha kendő segítségével évente távolítsa el a port az abszorber egységről.

10 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs hűtés, az abszorber egység hideg	Áramellátás nincs csatlakoztatva	Illessze be a dugaszt az aljzatba
	Nincs feszültség az aljzatban	Ellenőrizze a háztartási biztosítékot
	Az elektronika, vagy az érzékelők meghibásodtak	Hivatalos szervíz: Szereljen be új elektronikát vagy érzékelőt
	Meghibásodott a fűtőpatron	Hivatalos szervíz: Szereljen be új fűtőpatront
	Leolvasztás aktív fázis (lásd: „A mini-bár leolvasztása” fejr., 268. oldal)	További lépésekre nincs szükség
Nincs hűtés, az abszorber egység meleg	A hűtőkészülék nincs vízszintes helyzetben	Vízszintmérővel igazítsa be a hűtőkészüléket
	Csak nemrég kapcsolták be a hűtőkészüléket	5-6 óra után ellenőrizze a hűtést ismét
	Meghibásodott a hűtőegység	Hivatalos szervíz: Cserélje ki a hűtőkészüléket
Nincs hűtés, a belső világítás és az ajtónyitás felügyelet (opcionális) folyamatosan villog	A hűtőkészülék nincs vízszintes helyzetben	Vízszintmérővel igazítsa be a hűtőkészüléket
	Blokkolódott a hűtőegység	Forduljon a hivatalos vevőszolgálatához
	Nem vízszigetelt a hűtőegység	
	Meghibásodott a fűtőelem	
	Hiba az önteszt során	

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Gyenge hűtési teljesítmény	A hűtőegység szellőzése nem megfelelő	Biztosítson elegendő szellőztetést (3. ábra, 5. oldal)
	A hűtőkészülék közvetlen napsugárzásnak van kitéve	Távolítsa el a hűtőkészüléket a közvetlen napsugárzástól
	A hűtőkészüléket ajtaja nem záródik légzáróan	Ellenőrizze a távolságokat (10. ábra, 9. oldal)
		Hivatalos szervíz: Cserélje ki az ajtó tömítést
	Nemrég töltötték fel a hűtőkészüléket	5-6 óra után ellenőrizze a hűtést ismét
Jégképződés a hűtőkészülék rekeszében	A hűtőkészüléket ajtaja nem záródik légzáróan	Ellenőrizze a távolságokat (10. ábra, 9. oldal)
		Hivatalos szervíz: Cserélje ki az ajtó tömítést

11 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon a gyártói lerakathoz (lásd dometic.com/dealer), illetve az illetékes szakkereskedőhöz.

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

12 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központról vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatban.

13 Műszaki adatok

	HiPro 3000	HiPro 4000	HiPro 4000 Vision	HiPro 6000
Teljes térfogat:	27 l	36 l		50 l
Hűtési teljesítmény:	+3 °C és +12 °C között			
Klímaosztály:	SN			
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+10 °C és +32 °C között			
Energiafogyasztás (kWh/24 h):	0,644	0,649	0,822	0,654
Bemeneti feszültség:	230 - 240 V			230 V
Bemeneti frekvencia:	60 Hz			
Névleges teljesítményfelvétel:	65 W			80 W
Zajkibocsátás:	>0 dB			
Hajtóanyag:	ciklopentán			
Hűtőközeg:	ammónia			
Méretek:	20. ábra, 14. oldal			
Súly:	14 kg	15 kg		17 kg

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd a hátoldalon).

További termékinformációkat az ábrákon az energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden